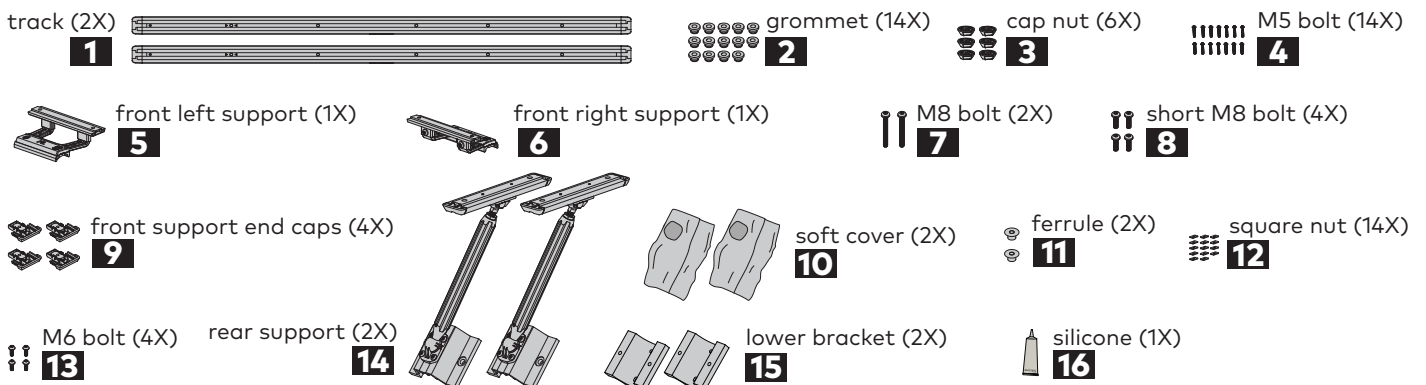


## CONTENTS



## REQUIRED TOOLS:



## INCLUDED TOOLS:



## LOAD CAPACITY:

330 lbs (150 kg) maximum on or off road.

Français.....P10

Dansk.....P14

Deutsch.....P22

Polski.....P26

Slovenčina.....P34

Español.....P10

Nederlands.....P18

Italiano.....P22

Português.....P30

Svenska.....P34

Čeština.....P14

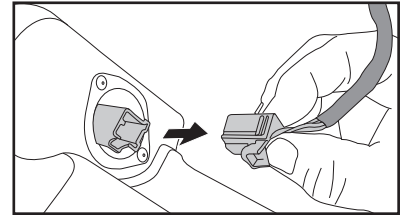
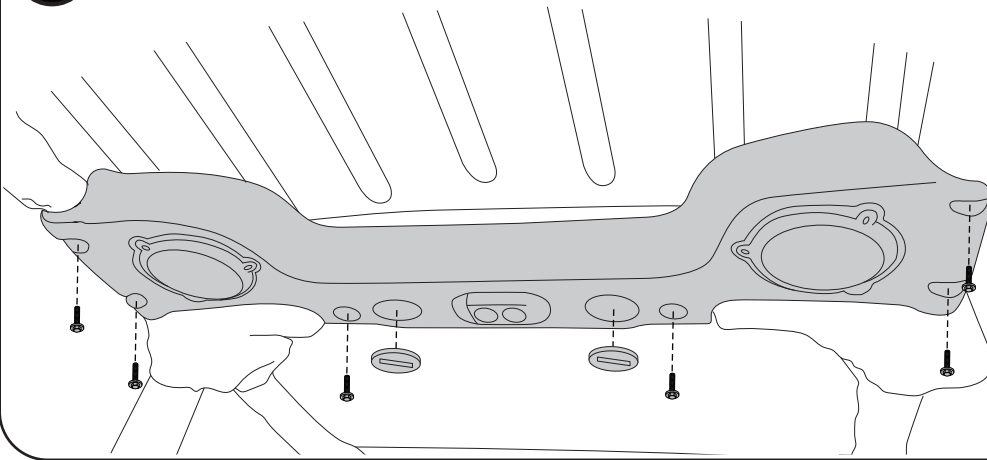
Suomi.....P18

Norsk.....P26

Русский.....P30

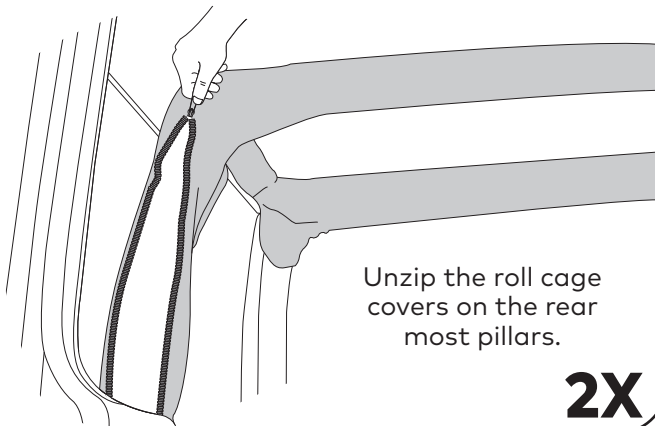
Українська.....P38

## 1 REMOVE THE SPEAKER CONSOLE.



Twist to remove the knobs from the speaker console. Using a 10 mm socket wrench, remove the 6 bolts that secure the speaker console. Unplug the wiring connector located on the right-hand side of the vehicle, and then remove the speaker console from the vehicle.

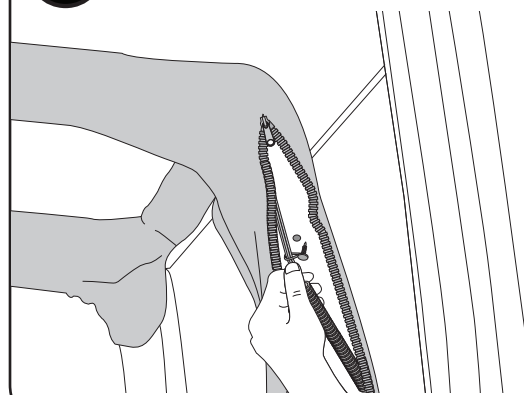
## 2 UNZIP THE ROLL CAGE COVERS.



Unzip the roll cage covers on the rear most pillars.

2X

## 3 REMOVE THE WIRE LOOM HOLDER.

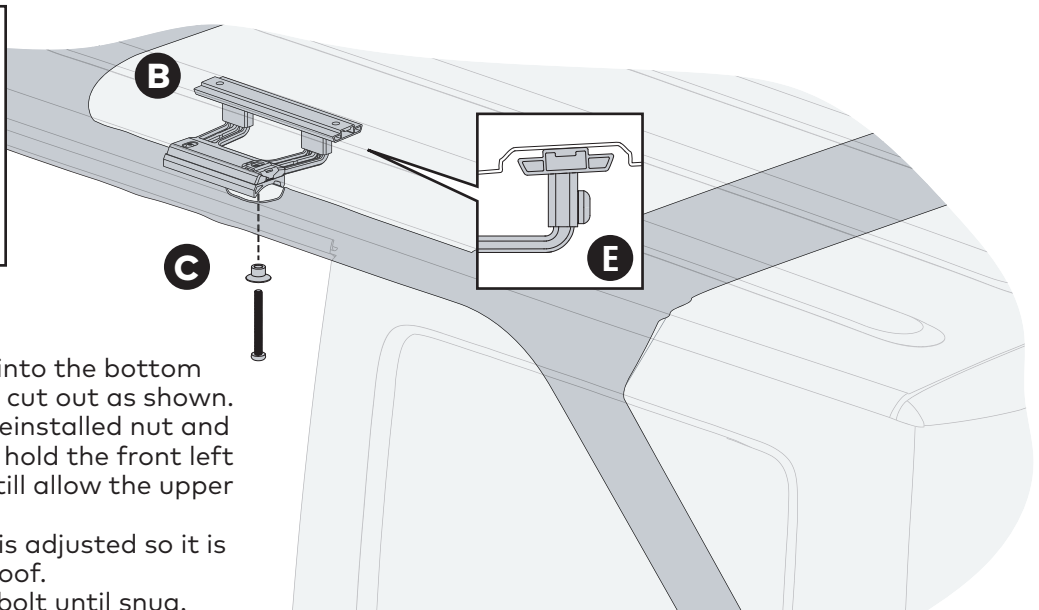
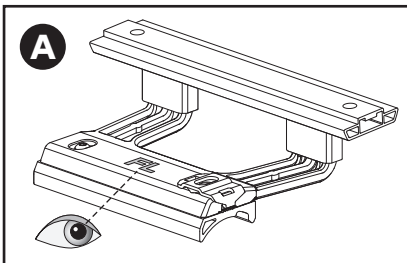


Carefully pull the plastic wire loom holder from the right-hand side of the rear roll bar. **NOTE:** A plastic pry tool or needle nose pliers may be required.

2X

## 4 INSTALL AND ADJUST THE LEFT FRONT INTERNAL SUPPORT.

- A. Identify the front left internal support by locating the "FL" icon
- B. On the left-hand side of the vehicle, situate the front left internal support on top of the upper roll bar (and the roll bar cover) at the location where there is a cutout in roll bar cover. Align the nut in the tower to the hole in the roll bar. **NOTE:** You will need to pull the roll bar cover at the cutout to access the hole in the roll bar.



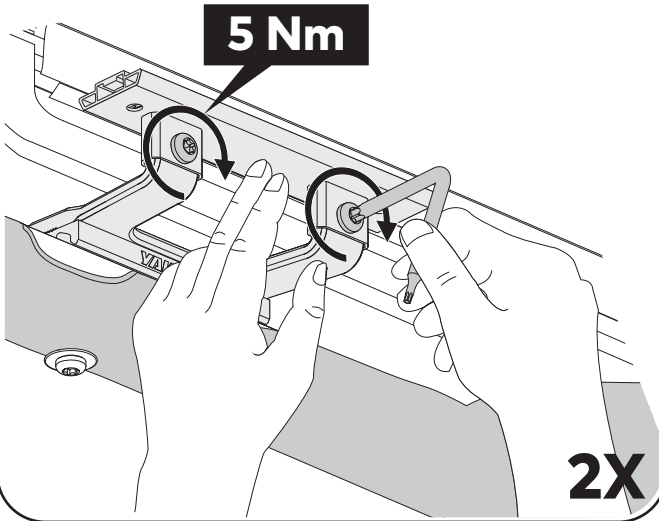
- C. Insert the ferrule and M8 bolt into the bottom hole in the roll bar through the cut out as shown.
- D. Thread the M8 bolt into the preinstalled nut and tighten the M8 bolt enough to hold the front left internal support in place but still allow the upper plate to be adjusted laterally.
- E. Make sure the support's track is adjusted so it is centered in the groove of the roof.
- F. Using the wrench, tighten the bolt until snug.
- G. Repeat for the passenger side.

**NOTE:** Only the rear hole of the tower is used.

2X

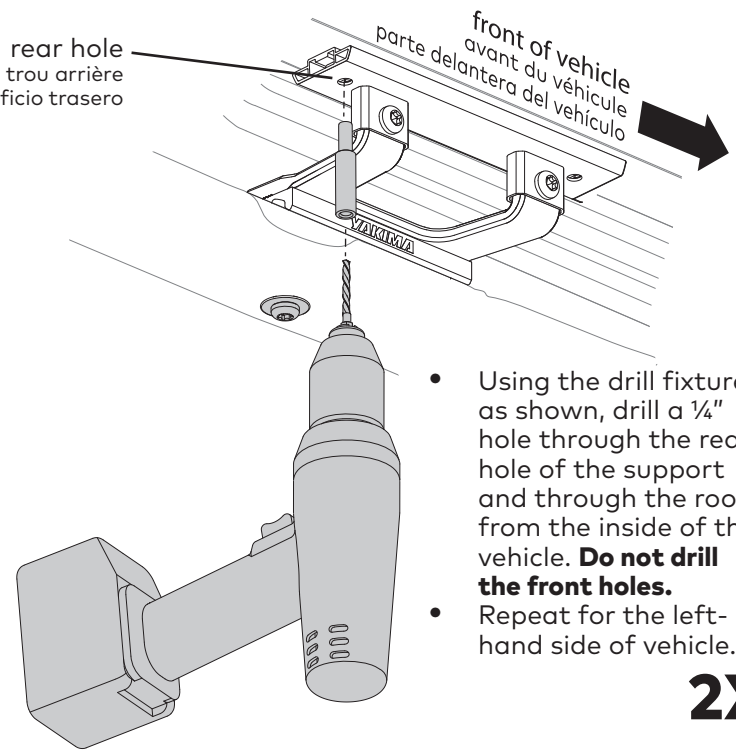
## 5 SECURE THE FRONT SUPPORTS AGAINST THE ROOF.

- Push the front left internal support's upper section up until it makes firm contact with the roof. Tighten the adjustment bolts to 5 Nm with the wrench.
- Repeat for the passenger side.



## 6 DRILL THE REAR MOST HOLES ONLY FOR BOTH LEFT AND RIGHT SUPPORTS.

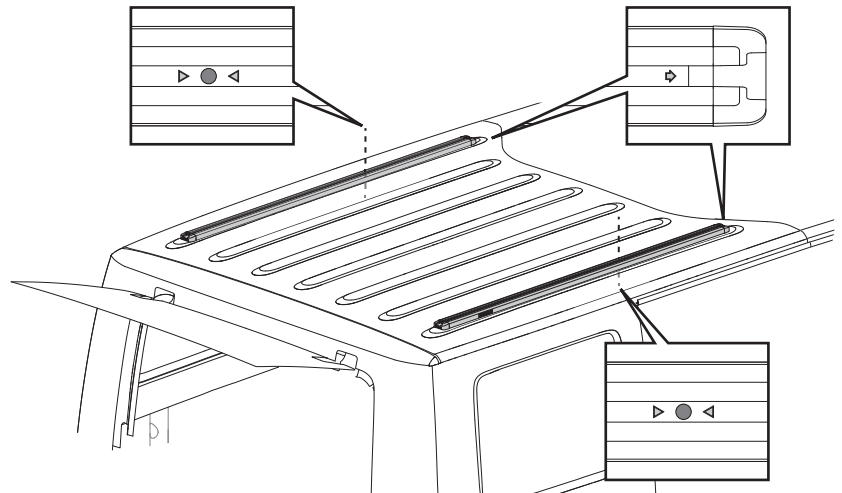
rear hole  
trou arrière  
orificio trasero



- Using the drill fixture as shown, drill a 1/4" hole through the rear hole of the support and through the inside of the vehicle. **Do not drill the front holes.**
- Repeat for the left-hand side of vehicle.

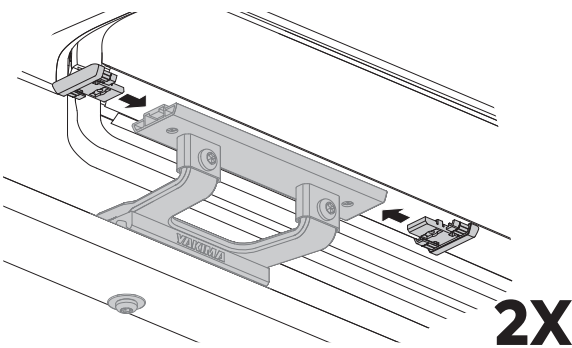
## 7 PLACE THE TRACKS.

Locate the arrow on the top of the tracks. Place the tracks on the roof orientated with the arrow pointing toward the front of the Jeep. Find the first hole indicators and align those holes with the holes you drilled in the previous step.



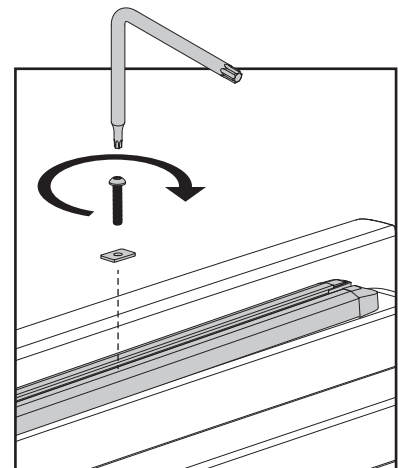
## 8 INSTALL THE FRONT SUPPORT END CAPS.

Install 2 end caps on each front internal support by pressing them firmly into place until they are fully seated.



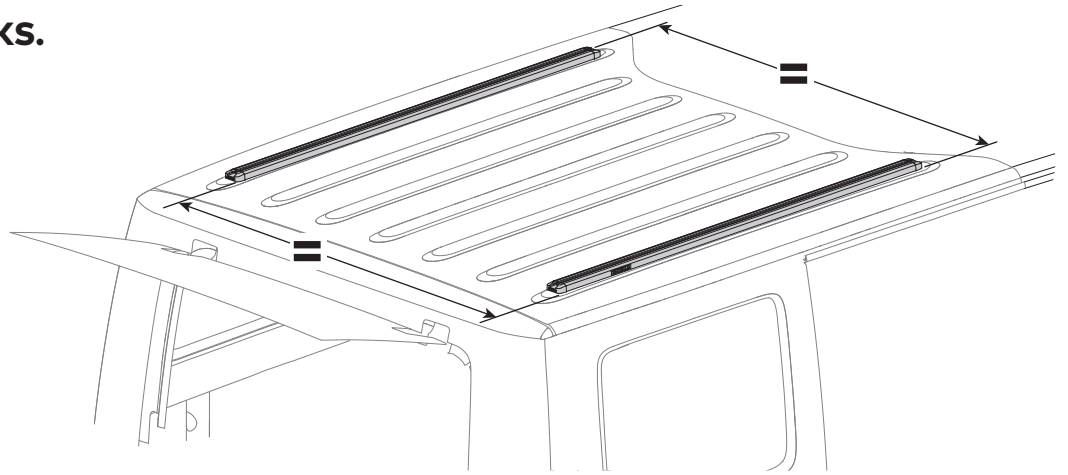
## 9 INSTALL THE HARDWARE.

- Thread an M5 bolt through a square washer, the track, the rooftop, and into the front internal support's end cap. Tighten until snug but do not fully tighten.
- Repeat for the other side.



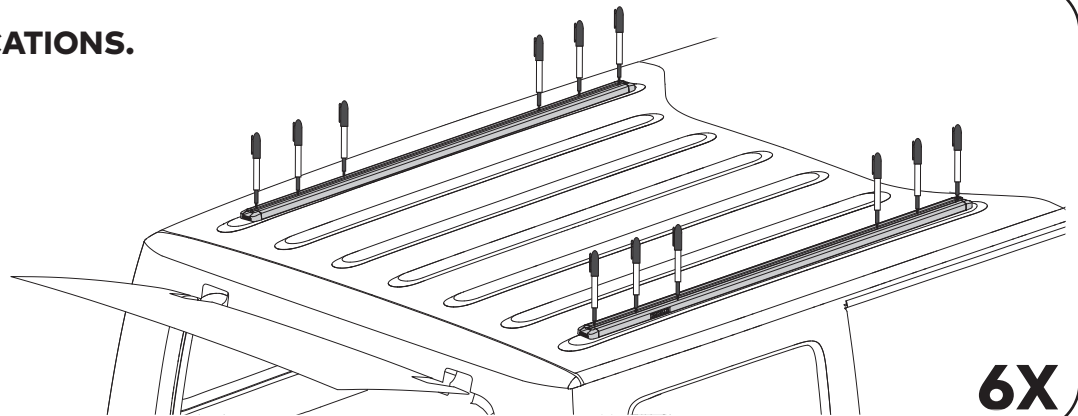
## 10 SQUARE THE TRACKS.

Measure from track to track to equally space the tracks. Then measure diagonally to ensure the tracks are square. Double check your measurements and proceed to the next step.



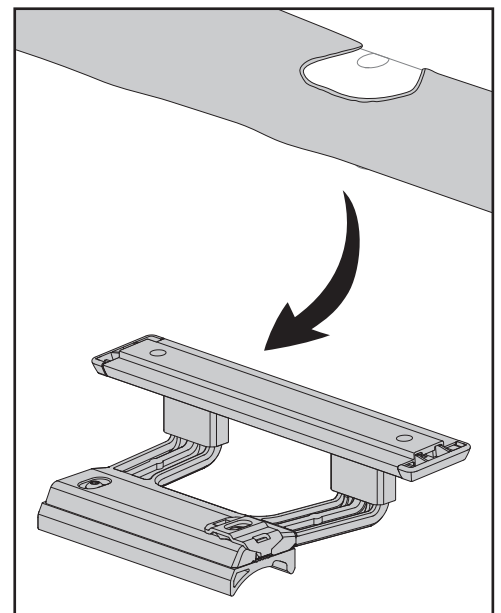
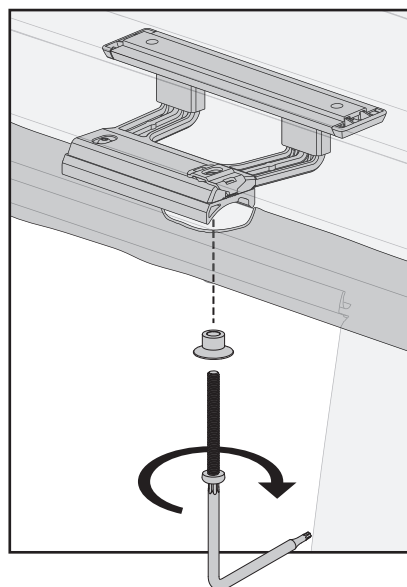
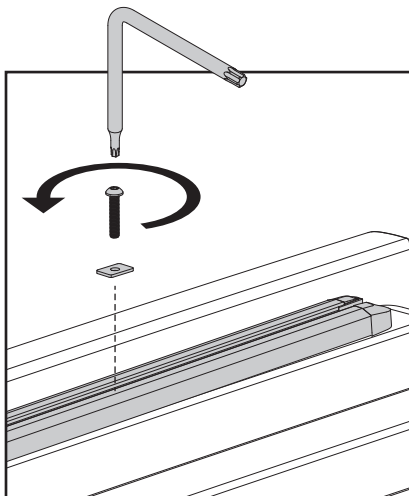
## 11 MARK THE HOLE LOCATIONS.

Using a permanent marker, mark each remaining undrilled hole location on the outside of the roof using the tracks as a guide.



## 12 REMOVE THE FRONT INTERNAL SUPPORTS.

- Using the wrench, remove the M5 bolt and square washer.
- Using the wrench, remove the M8 bolt and ferrule.
- Remove the front supports.



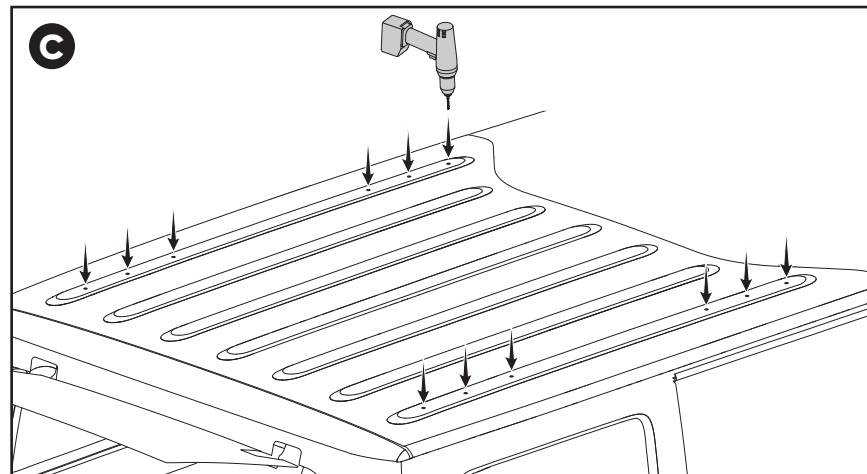
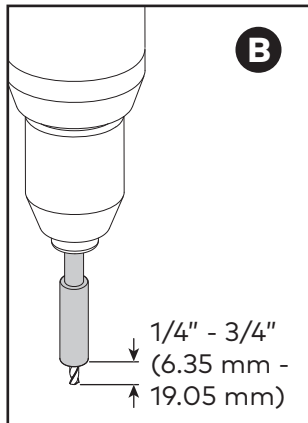
2X

## 13 DRILL THE REMAINING HOLES.



Do not drill through the tracks.

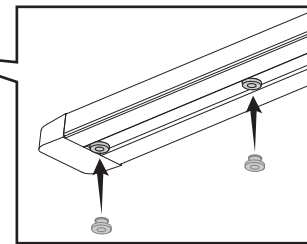
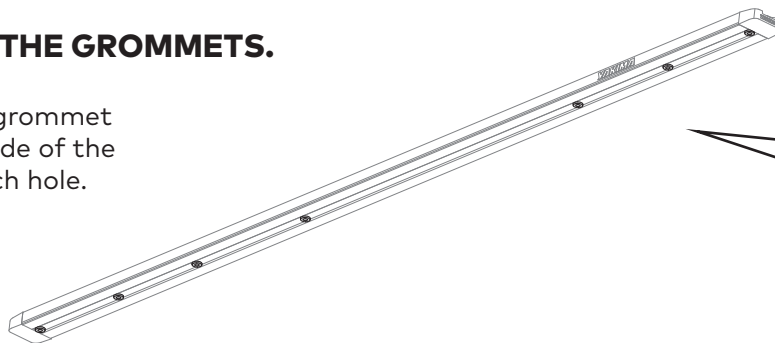
- A. Remove the tracks from the vehicle and set them aside.
- B. Use the drill stop to set the depth of your drill to ensure it extends about 1/4" (6.35 mm) past the drill stop.
- C. Drill the remaining holes from the outside of the vehicle where you marked their locations in step 11.
- D. Carefully brush away the debris from drilling.



12X

## 14 INSTALL THE GROMMETS.

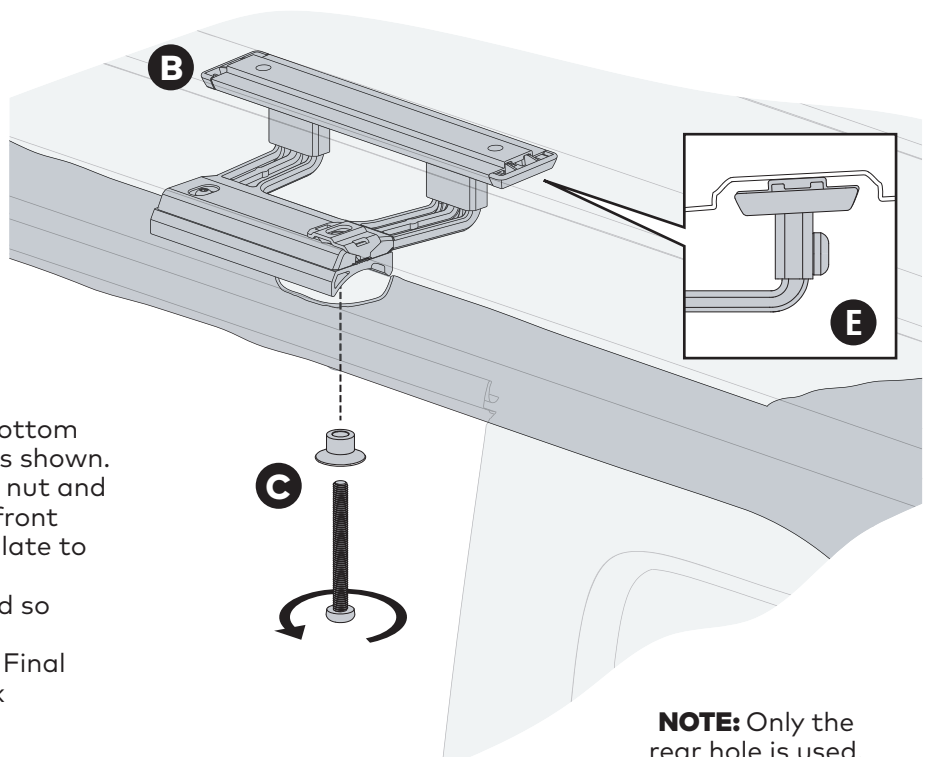
Install a rubber grommet from the underside of the tracks into each hole.



14X

## 15 REINSTALL THE FRONT INTERNAL SUPPORTS.

- A. Identify the front left internal support by locating the "FL" icon.
- B. On the left-hand side, situate the front left internal support on top of the upper roll bar (and roll bar cover) at the location where there is the obvious cutout in roll bar cover. Align the nut in the tower to the hole in the roll bar. **NOTE:** You will need to pull the roll bar cover at the cutout to access the hole in the roll bar.
- C. Insert the ferrule and M8 bolt into the bottom hole in the roll bar through the cut out as shown.
- D. Thread the M8 bolt into the preinstalled nut and tighten the M8 bolt enough to hold the front tower in place but still allow the upper plate to be adjusted laterally.
- E. Make sure the support's track is adjusted so that it is aligned with your drilled holes.
- F. Tighten but leave the bolt slightly loose. Final tightening will happen after all the track hardware is fully installed.
- G. Repeat for the right-hand side.

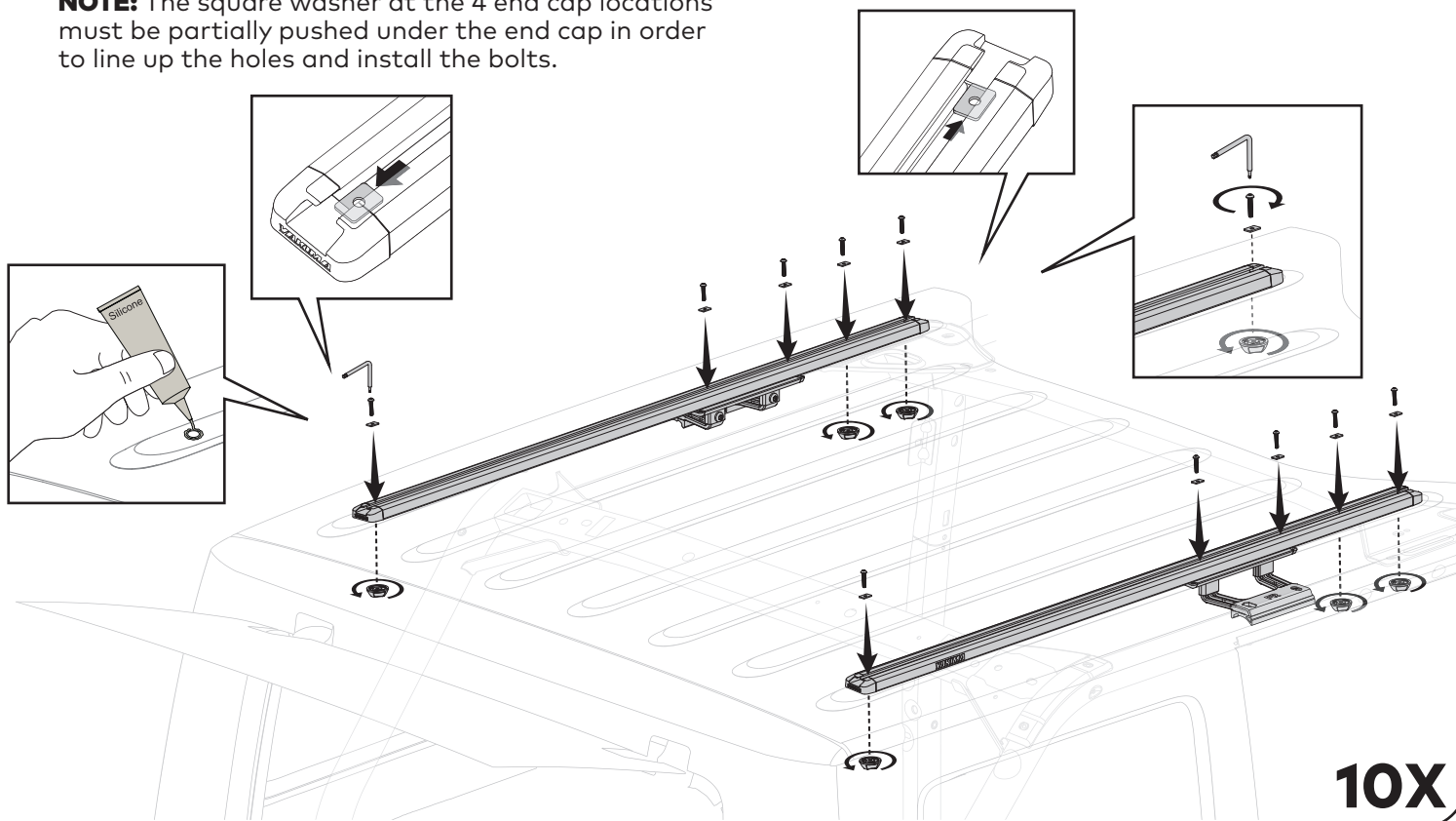


**NOTE:** Only the rear hole is used.

## 16 REINSTALL THE TRACKS.

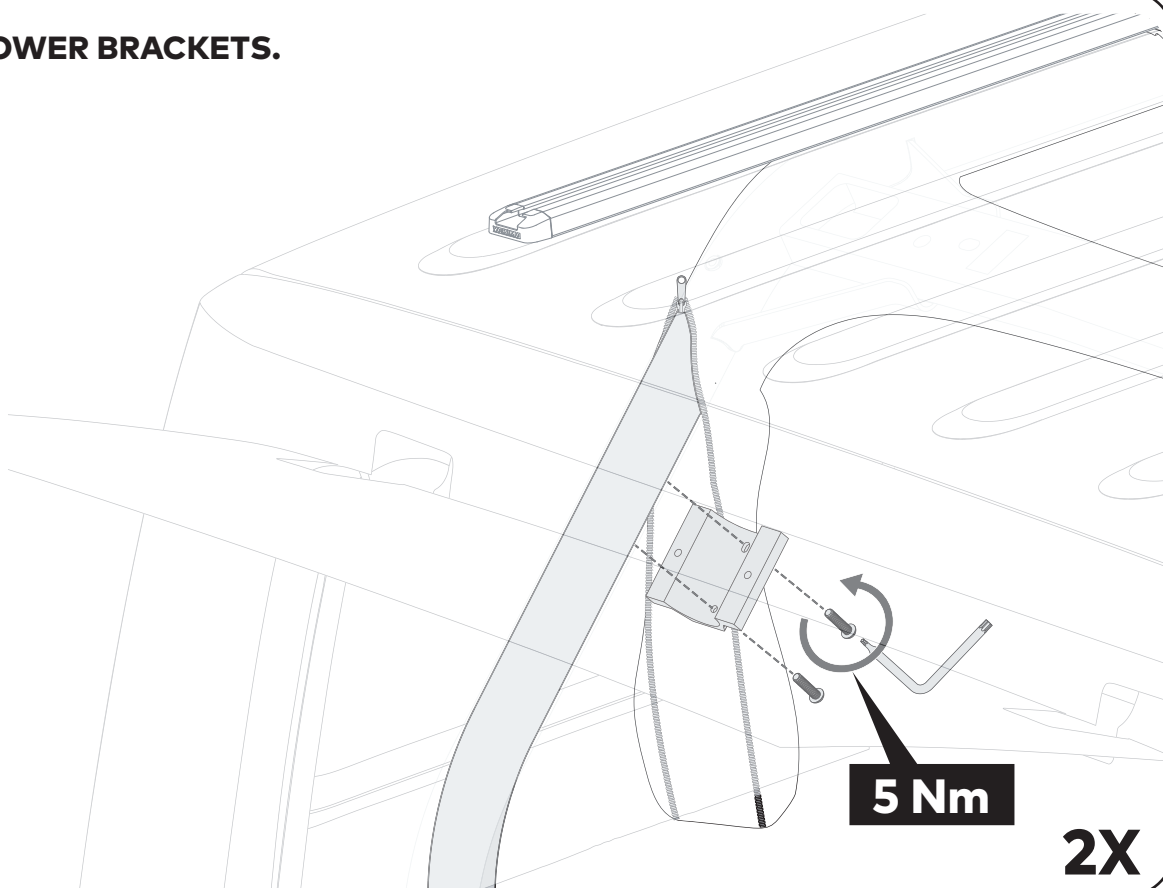
- Apply a small bead of silicone sealant around the holes in the roof.
- Reinstall the tracks by threading 10 M5 bolts with square nuts through the tracks. For the bolts not going into the internal support use 6 cap nuts to secure the bolts as shown.
- Do not fully tighten the bolts yet.

**NOTE:** The square washer at the 4 end cap locations must be partially pushed under the end cap in order to line up the holes and install the bolts.



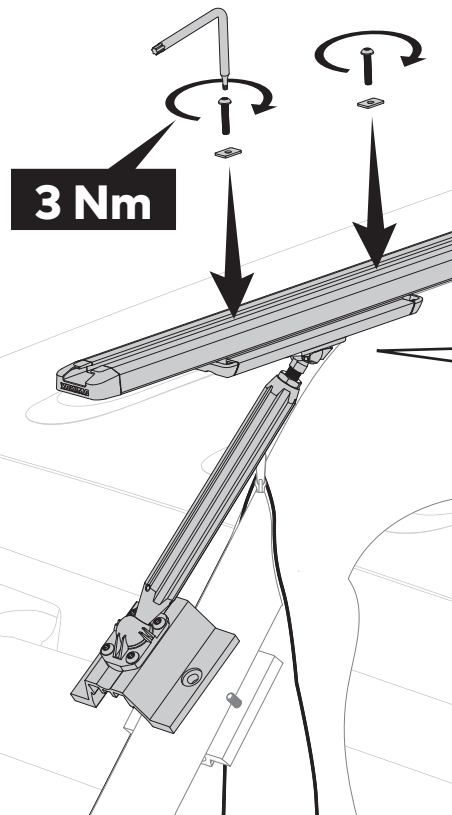
## 17 INSTALL THE LOWER BRACKETS.

- Using the wrench, install 2 M6 bolts through the lower bracket into the threaded holes on the roll cage to secure the bracket to the roll cage. Tighten completely to 5 Nm.
- Repeat for the right-hand side.

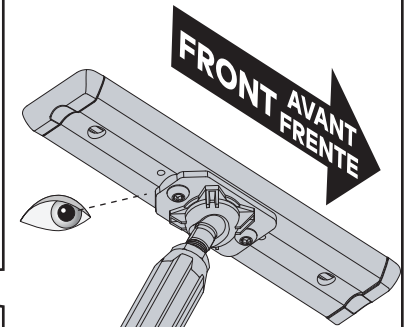


## 18 INSTALL THE REAR INTERNAL SUPPORTS.

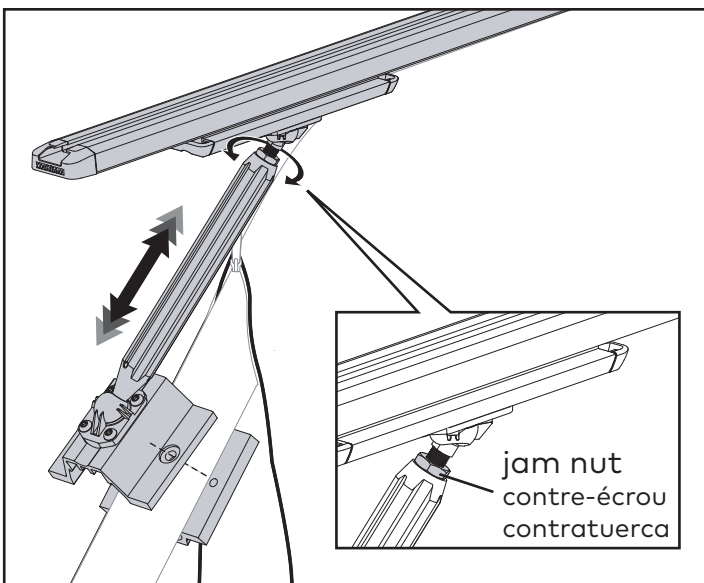
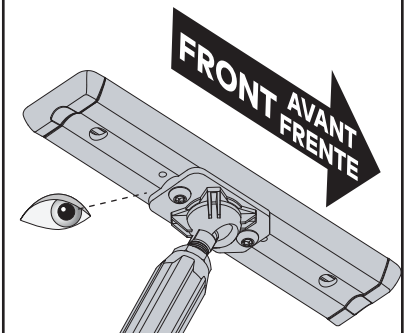
- A.** Being sure to orient the upper ball housing in the correct direction, install 2 M5 bolts through the remaining open holes in the track to secure the rear internal support to the roof. Tighten to 3 Nm. NOTE: Help from a friend will make this step easier.



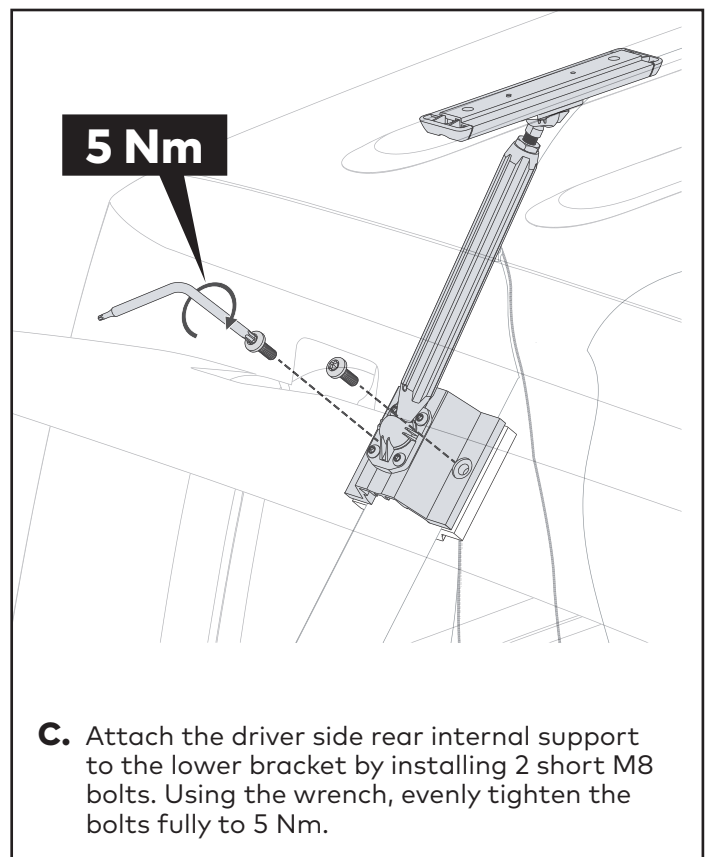
**CORRECT • CORRECTO**



**INCORRECT • INCORRECTO**



- B.** Using a 17 mm open end wrench, loosen the jam nut on the rear internal support's strut. Turn the strut by hand to adjust the lower part of the internal support up or down so the holes line up with the holes in the lower bracket you installed in step 17. If necessary, hold a 10 mm open end wrench on the upper ball joint when rotating the strut. Retighten the jam nut.



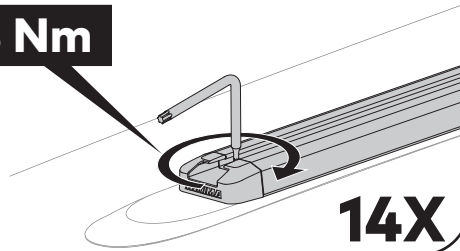
- C.** Attach the driver side rear internal support to the lower bracket by installing 2 short M8 bolts. Using the wrench, evenly tighten the bolts fully to 5 Nm.

- D.** Repeat for the right-hand side rear support.

## 19 FULLY TIGHTEN THE M5 BOLTS.

Using the wrench, tighten all 14 M5 bolts securing the track fully to 3 Nm.

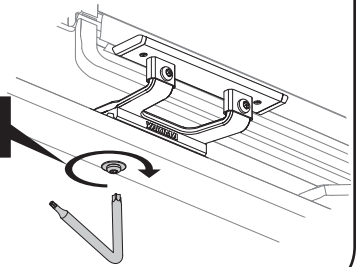
3 Nm



## 20 FULLY TIGHTEN THE M8 BOLTS.

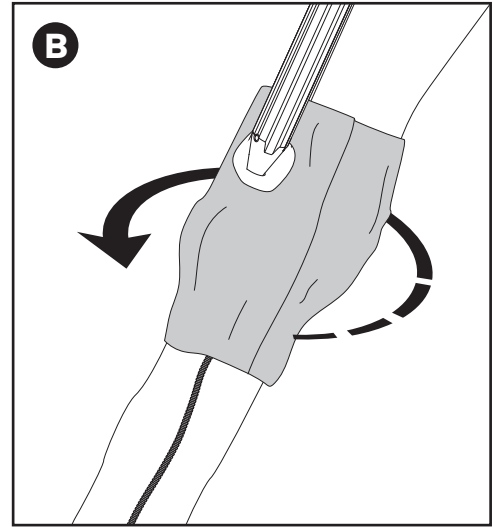
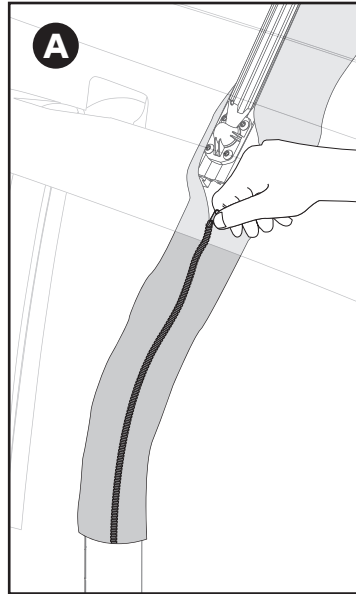
Using the wrench, tighten both M8 bolts securing the front internal supports fully to 10 Nm.

10 Nm



## 21 ZIP UP THE ROLL CAGE COVER AND INSTALL THE SOFT COVER.

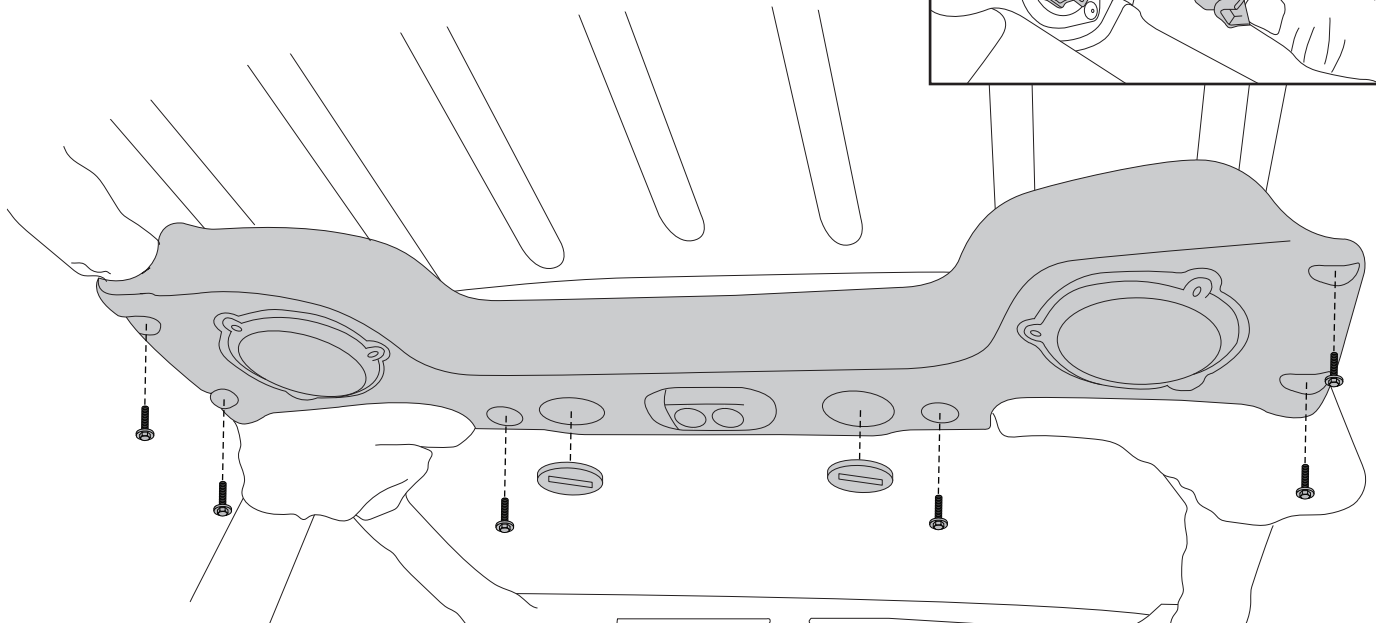
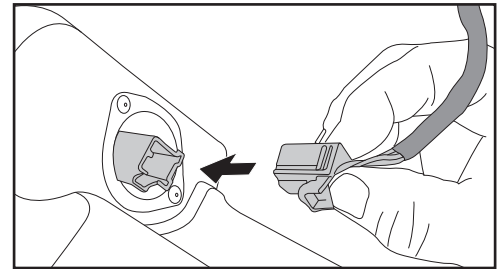
- A. Zip up the roll cage cover you unzipped in step 2 as far as it can go.
- B. Wrap the soft cover around the exposed tower and secure it with its hook and loop fasteners.



2X

## 22 REINSTALL THE SPEAKER CONSOLE.

With help from a friend, lift the speaker assembly up to the roof and plug in the connector you unplugged in step 1. Use a 10 mm socket wrench to install the 6 bolts that you removed in step 1. Replace the knobs by twisting them clockwise until they are fully seated.





## IMPORTANT WARNINGS

### Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

### Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

**Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.**

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

### Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

### Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## FRANÇAIS

### CONTENU

- |                                  |                                     |   |
|----------------------------------|-------------------------------------|---|
| <b>1</b> glissière (x 2)         | <b>2</b> œillet (x 14)              | <b>3</b> écrou borgne (x 6)               |
| <b>4</b> boulon M5 (x 14)        | <b>5</b> équerre avant gauche (x 1) | <b>6</b> équerre avant droite (x 1)       |
| <b>7</b> boulon M8 (x 2)         | <b>8</b> boulon M8 court (x 4)      | <b>9</b> capuchons d'équerres avant (x 4) |
| <b>10</b> enveloppe souple (x 2) | <b>11</b> virole (x 2)              | <b>12</b> rondelle carrée (x 14)          |
| <b>13</b> boulon M6 (x 4)        | <b>14</b> support arrière (x 2)     | <b>15</b> étrier inférieur (x 2)          |
| <b>16</b> silicone (x 1)         |                                     |   |

### OUTILS NÉCESSAIRES:

- |                                |                                     |                                |
|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> perceuse (x 1)        | <b>2</b> foret 6,3 mm (¼ po). (x 1) | <b>3</b> douille 10 mm (x 1)   |
| <b>4</b> marqueur (x 1)        | <b>5</b> ruban à mesurer (x 1)      | <b>6</b> clé plate 17 mm (x 1) |
| <b>7</b> clé plate 10 mm (x 1) |                                     |                                |

### OUTILS INCLUS :

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| <b>1</b> butée de perçage (x 1) | <b>2</b> clé (x 2) |
|---------------------------------|--------------------|

### CAPACITÉ

150 kg (330 lb) maxi, sur ou hors route

## 1 RETIRER LA CONSOLE PORTANT LES HAUT-PARLEURS.

Retirer les boutons de la console en les tirant tout en tournant. À l'aide d'une douille de 10 mm, retirer les six boulons qui retiennent la console. Débrancher le connecteur de câblage situé sur le côté droit du véhicule, puis retirer la console de haut-parleurs du véhicule.

## 2 OUVRIR LES FERMETURES À GLISSIÈRE DES HOUSSES DE LA CAGE DE RETOURNEMENT.

Ouvrir les fermetures à glissière des housses des piliers arrière de la cage de retournement.

## 3 RETIRER LE CLIP DE RETENUE DU CÂBLAGE.

Tirer avec précaution sur le support de faisceau de câbles en plastique du côté droit de l'arceau de sécurité arrière. REMARQUE : il faudra peut-être employer un outil d'extraction en plastique ou des pinces à long bec.

## 4 RETIRER LE CLIP DE RETENUE DU CÂBLAGE.

- Identifier l'équerre avant gauche par les lettres "FL" qui y sont marquées.
- Sur le côté gauche du véhicule, placer le support interne avant gauche sur l'arceau de sécurité supérieur (et le couvercle de l'arceau de sécurité) à l'endroit où il y a une découpe dans le couvercle de l'arceau de sécurité. Aligner l'écrou de l'équerre avec le trou du tube. REMARQUE : il faudra au préalable dégager la découpe de la housse pour avoir accès au trou dans le tube.
- Par le bas, enfiler un boulon M8 muni d'une virole dans le trou du tube et à travers la découpe tel qu'illustré.
- Visser le boulon M8 dans l'écrou de l'équerre et le serrer suffisamment pour retenir l'équerre mais en laissant assez de jeu pour ajuster la plaque supérieure latéralement.
- Vérifier que la partie supérieure de l'équerre est bien centrée dans la rainure du toit.
- À l'aide de la clé, serrer le boulon jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.
- Répéter l'opération du côté passager.

REMARQUE : on ne se sert que du trou arrière de l'équerre.

## 5 APPUYER LES ÉQUERRES AVANT CONTRE LE TOIT.

- Soulever la partie supérieure de l'équerre de manière qu'elle appuie fermement contre le toit. Serrer les boulons de réglage à 5 Nm avec la clé.
- Répéter l'opération du côté passager.

## 6 PERCER SEULEMENT LES TROUS ARRIÈRE POUR LES ÉQUERRES GAUCHE ET DROITE.

- À partir de l'intérieur du véhicule, et en utilisant la butée de perçage tel qu'illustré, percer un trou de 6,3 mm (¼ po) à travers le trou arrière de l'équerre et à travers le toit. Ne pas percer les trous avant.
- Répéter l'opération pour le côté gauche du véhicule.

trou arrière ——— avant du véhicule →

## ESPAÑOL

### CONTENIDO

- |                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| <b>1</b> guía (2x)                 | <b>2</b> ojal (14x)                       | <b>3</b> tuerca ciega (6x)                     |
| <b>4</b> tornillo M5 (14x)         | <b>5</b> soporte delantero izquierdo (1x) | <b>6</b> soporte delantero derecho (1x)        |
| <b>7</b> tornillo M8 (2x)          | <b>8</b> tornillo M8 corto (4x)           | <b>9</b> capuchones del soporte delantero (4x) |
| <b>10</b> cubierta protectora (2x) | <b>11</b> casquillo (2x)                  | <b>12</b> arandela cuadrada (14x)              |
| <b>13</b> tornillo M6 (4x)         | <b>14</b> soporte trasero (2x)            | <b>15</b> soporte inferior (2x)                |
| <b>16</b> silicona (1x)            |   |  |

### HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- |                                      |                             |                                      |
|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| <b>1</b> perceuse (x 1)              | <b>2</b> broca de ¼". (1x)  | <b>3</b> llave de tubo de 10 mm (1x) |
| <b>4</b> lápiz marcador (1x)         | <b>5</b> cinta métrica (1x) | <b>6</b> llave de boca de 17 mm (1x) |
| <b>7</b> llave de boca de 10 mm (1x) |                             |                                      |

### HERRAMIENTAS INCLUIDAS:

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| <b>1</b> tope para taladro (1x) | <b>2</b> llave (2x) |
|---------------------------------|---------------------|

CAPACIDAD DE CARGA: Máximo de 330 lb en o fuera de la carretera.

## 1 RETIRE LA CONSOLE DE LOS ALTOPARLANTES.

Gire las perillas para retirarlas de la consola de los altoparlantes. Con una llave de tubo de 10 mm, desenrosque los 6 tornillos que fijan la consola. Desenchufe el conector de cableado ubicado en el lado derecho del vehículo y luego retire del vehículo la consola de altavoces.

## 2 ABRA LA CREMALLERA DE LAS CUBIERTAS PROTECTORAS DE LA JAULA ANTIVUELCO.

Abra la cremallera de las cubiertas protectoras de las columnas traseras de la jaula antivuelco.

## 3 RETIRE EL CLIP DEL ARNÉS DE CABLES.

Tire cuidadosamente del sujetador de plástico del mazo de cables desde el lado derecho de la barra antivuelco posterior. NOTA: Es posible que deba utilizar un extractor de plástico o alicates de punta fina.

## 4 INSTALE Y AJUSTE EL SOPORTE INTERNO DELANTERO IZQUIERDO.

- Identifique el soporte interno delantero izquierdo que tiene el icono "FL".
- En el lado izquierdo del vehículo, sitúe el soporte interno delantero izquierdo en la parte superior de la barra antivuelco superior (y la cubierta de la barra antivuelco) en el lugar donde hay un corte en la cubierta de la barra antivuelco. Alinee la tuerca del soporte con el orificio de la barra antivuelco. NOTA: Tendrá que tirar de la cubierta protectora desde la abertura para acceder al orificio de la barra antivuelco.
- Introduzca el casquillo y el tornillo M8 en el orificio inferior de la barra antivuelco a través de la abertura, como se ilustra.
- Enrosque el tornillo M8 en la tuerca preinstalada y apriételo lo suficiente como para mantener el soporte interno delantero izquierdo en su sitio, pero permitiendo que la placa superior pueda ajustarse lateralmente.
- Asegúrese de que la guía del soporte quede centrada en la ranura del techo.
- Utilice la llave para enroscar el tornillo hasta que quede ajustado.
- Repita la operación del lado acompañante.

NOTA: Sólo se utiliza el orificio trasero del soporte.

## 5 ASEGURE LOS SOPORTES DELANTEROS AL TECHO.

- Empuje la sección superior del soporte interno delantero izquierdo hacia arriba hasta que el contacto con techo sea firme. Utilice la llave para apretar los tornillos de ajuste hasta 5 Nm.
- Repita la operación del lado acompañante.

## 6 TALADRE SOLAMENTE LOS AGUJEROS DE MÁS ATRÁS DE LOS SOPORTES IZQUIERDO Y DERECHO.

- Utilice el tope para taladro, como se ilustra, para practicar un orificio de 1/4" en el techo, desde el interior del vehículo, a través del agujero trasero del soporte. No perforo los orificios delanteros.
- Repita en el lado izquierdo del vehículo.

orificio trasero ——— Parte delantera del vehículo →

## FRANÇAIS

### 7 PLACER LES GLISSIÈRES.

Repérer la flèche sur le dessus des glissières. Placer les glissières sur le toit, les flèches pointant vers l'avant du véhicule. Repérer les indicateurs des premiers trous sur les glissières et les aligner avec les trous percés à l'opération précédente.

### 8 POSER LES CAPUCHONS DES ÉQUERRES AVANT.

Poser deux capuchons sur chacune des équerres avant en les enfonçant fermement bien à fond.

### 9 INSTALLER LA VISSERIE.

- Enfiler un boulon M5 dans une rondelle carrée, la glissière, le toit et le capuchon de l'équerre. Serrer pour supprimer le jeu, mais sans plus.
- Répéter l'opération de l'autre côté.

### 10 METTRE LES GLISSIÈRES D'ÉQUERRE.

Mesurer entre les glissières pour vérifier qu'elles sont parallèles. Puis mesurer les diagonales pour vérifier qu'elles sont d'équerre. Revérifier les mesures avant de passer à l'opération suivante.

### 11 MARQUER LA POSITION DES TROUS.

À l'aide d'un marqueur, marquer sur le toit à travers les glissières la position de chacun des trous non encore percés.

### 12 RETIRER LES ÉQUERRES AVANT.

- À l'aide de la clé, retirer le boulon M5 et sa rondelle carrée.
- À l'aide de la clé, retirer le boulon M8 et sa virole.
- Retirer les équerres avant.

### 13 PERCER LES TROUS RESTANTS.



Ne pas percer à travers les glissières.

- Retirer les glissières du véhicule et les réserver.
- Régler la butée de perçage de manière que le foret dépasse la butée d'environ 6.35 mm (1/4 po).
- Percer les trous restants depuis l'extérieur du véhicule aux endroits marqués à l'opération 11.
- Nettoyer délicatement les débris de perçage.

### 14 POSER LES ŒILLETS.

Par le dessous, poser un œillet de caoutchouc dans chaque trou des glissières.

### 15 REMETTRE EN PLACE LES ÉQUERRES AVANT.

- Identifier l'équerre avant gauche par les lettres "FL" qui y sont marquées.
- Sur le côté gauche du véhicule, placer le support interne avant gauche sur l'arceau de sécurité supérieur (et le couvercle de l'arceau de sécurité) à l'endroit où il y a une découpe bien visible dans le couvercle de l'arceau de sécurité. Aligner l'écrou de l'équerre avec le trou du tube. **REMARQUE** : il faudra au préalable dégager la découpe de la housse pour avoir accès au trou dans le tube.
- Par le bas, enfiler un boulon M8 muni d'une virole dans le trou du tube et à travers la découpe tel qu'illustré.
- Visser le boulon M8 dans l'écrou de l'équerre et le serrer suffisamment pour retenir l'équerre mais en laissant assez de jeu pour ajuster la plaque supérieure latéralement.
- Vérifier que la partie supérieure de l'équerre est bien alignée avec les trous que l'on a percés.
- Serrer le boulon mais pas complètement. Le serrage définitif sera effectué une fois toute la visserie des glissières installée.
- Répéter l'opération pour le côté droit.

**REMARQUE** : on ne se sert que du trou arrière de l'équerre.

## ESPAÑOL

### 7 COLOQUE LAS GUÍAS.

Localice la flecha en el extremo de las guías. Coloque las guías sobre el techo, orientadas con la flecha apuntando hacia la parte delantera del Jeep. Primero localice los indicadores de orificio y luego alinéelos con los agujeros que taladró en el paso anterior.

### 8 INSTALE LOS CAPUCHONES DE LOS SOPORTES DELANTEROS.

Instale a presión 2 capuchones en cada extremo de los soportes internos delanteros hasta que queden firmes y completamente asentados en su lugar.

### 9 INSTALE LAS PIEZAS DE FIJACIÓN.

- Enrosque un tornillo M5 a través de una arandela cuadrada, la guía, el techo y el capuchón del soporte interno delantero. Apriete hasta que quede bien enroscado, pero sin ajustarlo del todo.
- Repita la operación del otro lado.

### 10 COLOQUE LAS GUÍAS EN ESCUADRA.

Mida la misma distancia entre las guías para que queden igualmente espaciadas. A continuación, mida la diagonal para asegurarse de que las guías queden en escuadra. Verifique dos veces las medidas tomadas y continúe con el siguiente paso.

### 11 MARQUE LAS UBICACIONES DE LOS ORIFICIOS.

Utilice un lápiz marcador permanente, y las guías como referencia, para marcar cada una de las ubicaciones de los orificios que quedan no perforados en la parte exterior del techo.

### 12 RETIRE LOS SOPORTES INTERNOS DELANTEROS.

- Utilice la llave para retirar el tornillo M5 y la arandela cuadrada.
- Utilice la llave para retirar el tornillo M8 y el casquillo.
- Retire los soportes delanteros.

### 13 TALADRE LOS ORIFICIOS RESTANTES.



No taladre a través de las guías.

- Retire las guías del vehículo y apártelas.
- Utilice el tope para ajustar la profundidad de su taladro de manera que la broca sobresalga aproximadamente 1/4" (6.35 mm) del tope.
- Taladre los orificios restantes desde el exterior del vehículo en los lugares marcados en el paso 11.
- Retire con cuidado los residuos producidos por el taladrado.

### 14 INSTALE LOS OJALES.

Introduzca los ojales de caucho en cada uno de los orificios por la parte inferior de la guía.

### 15 VUELVA A INSTALAR LOS SOPORTES INTERNOS DELANTEROS.

- Identifique el soporte interno delantero izquierdo que tiene el icono "FL".
- En el lado izquierdo, sitúe el soporte interno delantero izquierdo en la parte superior de la barra antivuelco superior (y la cubierta de la barra antivuelco) en el lugar donde está el corte obvio en la cubierta de la barra antivuelco. Alinee la tuerca del soporte con el orificio de la barra antivuelco. **NOTA**: Tendrá que tirar de la cubierta protectora desde la abertura para acceder al orificio de la barra antivuelco.
- Introduzca el casquillo y el tornillo M8 en el orificio inferior de la barra antivuelco a través de la abertura, como se ilustra.
- Enrosque el tornillo M8 en la tuerca preinstalada y apriételo lo suficiente como para mantener el soporte delantero en su sitio, pero permitiendo que la placa superior pueda ajustarse lateralmente.
- Asegúrese de que la guía de los soportes quede alineada con los orificios taladrados.
- Enrosque el tornillo, pero sin apretarlo del todo. El ajuste final se hará después de que todas las piezas de fijación de la guía estén completamente instaladas.
- Repita para el lado derecho.

**NOTA**: Sólo se utiliza el orificio trasero.

## FRANÇAIS

### 16 REMETTRE LES GLISSIÈRES EN PLACE.

- Appliquer un filet de pâte silicone autour de chacun des trous percés dans le toit.
- Remettre les glissières en place en enfilant 10 boulons M5 munis de rondelles carrées dans les glissières. Les boulons qui ne vissent pas dans les équerres sont retenus par huit écrous borgnes tel qu'illustré.
- Ne pas serrer les boulons complètement pour le moment.

REMARQUE : aux quatre extrémités, là où se trouvent les capuchons de bout, il faut enfoncer partiellement les rondelles carrées sous les capuchons afin d'aligner les trous et pouvoir enfiler les boulons.

### 17 POSER LES ÉTRIERS INFÉRIEURS.

- À l'aide de la clé, fixer un étrier en y enfilant deux boulons M6 que l'on visse dans les trous filetés du tube de sécurité. Serrer complètement à 5 Nm.
- Répéter l'opération pour le côté droit.

### 18 POSER LES SUPPORTS ARRIÈRE.

- A. En veillant à orienter le logement de la rotule supérieure dans le bon sens, enfiler deux boulons M5 dans les trous restants de la glissière afin de fixer le support intérieur au toit. Serrer à 3 Nm. REMARQUE : l'opération sera plus facile avec l'aide d'un ami.

CORRECT ➔ AVANT  
INCORRECT ➔ AVANT

- B. À l'aide d'une clé plate de 17 mm, desserrer le contre-écrou qui se trouve sur la patte du support arrière. Tourner le corps du support à la main pour l'allonger ou le raccourcir de manière que les trous de sa partie inférieure s'alignent avec ceux de l'étrier que l'on a posé à l'opération 17. Au besoin, retenir la rotule supérieure à l'aide d'une clé plate de 10 mm en tournant le corps. Resserrer le contre-écrou.

contre-écrou —

- C. Fixer le support arrière côté conducteur à l'étrier inférieur à l'aide de deux boulons M8 courts. Avec la clé, serrer les boulons également et complètement à 5 Nm.
- D. Répéter l'opération pour le support arrière du côté droit.

### 19 SERRER COMPLÈTEMENT LES BOULONS M5.

À l'aide de la clé, serrer les seize boulons M5 des glissières complètement à 3 Nm.

### 20 SERRER COMPLÈTEMENT LES BOULONS M8.

À l'aide de la clé, serrer les deux boulons M8 des équerres avant complètement à 10 Nm.

### 21 REFERMER LES FERMETURES À GLISSIÈRE DES HOUSSES DE LA CAGE DE RETOURNEMENT ET POSER LES ENVELOPPES SOUPLES.

- A. Remonter au maximum les fermetures à glissière des housses que l'on avait descendues à l'opération 2.
- B. Enrouler l'enveloppe souple autour de la partie exposée du support arrière et la fixer à l'aide des bandes velcro.

### 22 REMETTRE EN PLACE LA CONSOLE PORTANT LES HAUT-PARLEURS.

Avec l'aide d'un ami, remettre en place la console au plafond et rebrancher la fiche de câblage que l'on avait débranchée à l'opération 1. À l'aide d'une douille de 10 mm, revisser les six boulons d'origine. Réinstaller les boutons en les tournant vers la droite et en les enfonçant à fond.

## ESPAÑOL

### 16 VUELVA A INSTALAR LAS GUÍAS.

- Aplique un pequeño cordón de sellador de silicona alrededor de los orificios del techo.
- Enrosque 10 tornillos M5 con arandelas cuadradas a través de las guías para volver a instalarlas. Para asegurar los tornillos que no se enroscan en el soporte interno, utilice 6 tuercas ciegas, como se ilustra.
- No apriete los tornillos del todo aún.

NOTA: Para alinear los agujeros e instalar los tornillos en los 4 extremos de las guías, es necesario introducir ligeramente las arandelas cuadradas debajo de los capuchones.

### 17 INSTALE LOS SOPORTES INFERIORES.

- Utilice la llave para enroscar 2 tornillos M6, a través del soporte inferior, en los orificios roscados de la jaula antivuelco. Apriételes completamente hasta 5 Nm, de manera que el soporte quede bien asegurado a la jaula antivuelco.
- Repita para el lado derecho.

### 18 INSTALE LOS SOPORTES INTERNOS TRASEROS.

- A. Una vez que se aseguró de que la cavidad de la rótula superior está orientada en la dirección correcta, instale 2 tornillos M5 a través de los orificios libres de la guía para fijar el soporte interno trasero al techo. Apriete hasta 3 Nm. NOTA: La ayuda de otra persona facilitará esta tarea.

CORRECTO ➔ FRENTE  
INCORRECTO ➔ FRENTE

- B. Utilice una llave de boca de 17 mm para aflojar la contratuerca del puntal del soporte interno trasero. Gire el puntal con la mano para ajustar la parte inferior del soporte interno hacia arriba o hacia abajo de manera que los agujeros coincidan con los orificios del soporte inferior que instaló en el paso 17. Si es necesario, sujete la rótula superior con una llave de boca de 10 mm mientras gira el puntal. Vuelva a apretar la contratuerca.

contratuerca —

- C. Fije el soporte interno trasero del lado conductor al soporte inferior con 2 tornillos M8 cortos. Utilice la llave para apretar de manera uniforme los tornillos hasta 5 Nm.
- D. Repita para el soporte posterior lateral derecho.

### 19 APRIETE COMPLETAMENTE LOS TORNILLOS M5.

Utilice la llave para apretar completamente hasta 3 Nm los 14 tornillos M5 que fijan la guías.

### 20 APRIETE COMPLETAMENTE LOS TORNILLOS M8.

Utilice la llave para apretar completamente hasta 10 Nm los dos tornillos M8 que fijan los soportes internos delanteros.

### 21 SUBA LA CREMALLERA DE LA CUBIERTA DE LA JAULA ANTIVUELCO E INSTALE LA CUBIERTA PROTECTORA.

- A. Suba lo más posible la cremallera de la cubierta de la jaula antivuelco que abrió en el paso 2.
- B. Enrolle la cubierta protectora alrededor de la parte expuesta del soporte y fíjela con sus cierres de gancho y bucle.

### 22 VUELVA A INSTALAR LA CONSOLA DE LOS ALTOPARLANTES.

Con la ayuda de otra persona, levante la consola de los altoparlantes hasta el techo y conecte el conector que desenchufó en el paso 1. Utilice una llave de tubo de 10 mm para instalar los 6 tornillos que retiró en el paso 1. Vuelva a colocar las perillas girándolas en el sentido de las agujas del reloj hasta que queden completamente asentadas.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

### Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

### Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

### Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

### Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

### Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

### Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

### Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Quando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

### Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

# ČEŠTINA

## OBSAH

<b>1</b> ližina (2x)	<b>2</b> průchodka (14x)	<b>3</b> uzavřená matice (6x)
<b>4</b> šroub M5 (14x)	<b>5</b> přední levá podpěra (1x)	<b>6</b> přední pravá podpěra (1x)
<b>7</b> šroub M8 (2x)	<b>8</b> krátký šroub M8 (4x)	<b>9</b> koncové kryty na přední podpěry (4x)
<b>10</b> měkký kryt (2x)	<b>11</b> objímka (2x)	<b>12</b> čtyřhranná matice (14x)
<b>13</b> šroub M6 (4x)	<b>14</b> zadní podpěra (2x)	<b>15</b> spodní držák (2x)
<b>16</b> silikon (1x)		

## POTŘEBNÉ NÁSTROJE:

<b>1</b> vrtačka (1x)	<b>2</b> 1/4" vrták (1x)	<b>3</b> 10mm nástrčný klíč (1x)
<b>4</b> popisovač (1x)	<b>5</b> svinovací metr (1x)	<b>6</b> 17mm otevřený klíč (1x)
<b>7</b> 10mm otevřený klíč (1x)		

## DODANÝ NÁSTROJ:

<b>1</b> butée de perçage (x 1)	<b>2</b> clé (x 2)
---------------------------------	--------------------

## NOSNOST

Maximálně 150 kg (330 lbs) na silnici nebo v terénu.

### 1 VYJMĚTE KONZOLU REPRODUKTORŮ.

Otáčením vyjměte záslepky z konzoly reproduktorů. Pomocí 10mm nástrčného klíče vyjměte 6 šroubů, které zajišťují konzolu reproduktorů. Odpojte konektor kabeláže umístěný na pravé straně vozidla a poté vyjměte konzolu reproduktorů z vozidla.

### 2 ROZEPNĚTE ZIPY KRYTŮ OCHRANNÉ KONSTRUKCE.

Rozepte zipy krytů ochranné konstrukce na zadních sloupcích.

### 3 VYJMĚTE DRŽÁK SVAZKU VODIČŮ.

Opatrně vytáhněte plastový držák svazku vodičů z pravé strany zadního ochranného rámu. POZNÁMKA: Může být zapotřebí plastové páčidlo nebo kleště s úzkými čelistmi.

### 4 NAINSTALUJTE A NASTAVTE LEVOU PŘEDNÍ VNITŘNÍ PODPĚRU.

- Podle ikony „FL“ identifikujte přední levou vnitřní podpěru.
- Na levé straně vozidla umístěte přední levou vnitřní podpěru na horní část horního ochranného rámu (a kryt ochranného rámu) v místě, kde se nachází výřez v krytu ochranného rámu. Zarovnejte matici ve svislém prvku s otvorem v ochranném rámu. POZNÁMKA: Budete muset zatáhnout za kryt ochranného rámu ve výřezu, abyste se dostali k otvoru v ochranném rámu.
- Podle obrázku vložte objímku a šroub M8 skrz výřez do spodního otvoru v ochranném rámu.
- Zašroubujte šroub M8 do předem nainstalované matice a utáhněte šroub M8 natolik, aby držel přední levou vnitřní podpěru na místě, ale stále umožňoval boční nastavení horní desky.
- Ujistěte se, že dráha podpěry je nastavena tak, aby byla vystředěna v drážce střechy.
- Pomocí klíče utáhněte šroub tak, aby přiléhá.
- Opakujte postup na straně spolujezdce.

POZNÁMKA: Použijte se pouze zadní otvor svislého prvku.

### 5 ZAJISTĚTE PŘEDNÍ PODPĚRY KE STŘEŠE.

- Zatlačte horní část přední levé vnitřní podpěry nahoru, dokud nebude v pevném kontaktu se střešou. Pomocí klíče utáhněte seřizovací šrouby momentem 5 Nm.
- Opakujte postup na straně spolujezdce.

### 6 VYVRTEJTE POUZE ZADNÍ OTVORY PŘES LEVOU I PRAVOU PODPĚRU.

- S využitím vrtacího přípravku podle obrázku vyvrtejte zevnitř vozidla 1/4" otvor skrz zadní otvor podpěry a skrz střechu. Nevrtajte přední otvory.
- Opakujte postup na levé straně vozidla.

zadní otvor ————— přední část vozidla →

# DANSK

## INDHOLD

<b>1</b> skinne (2X)	<b>2</b> ringøje (14X)	<b>3</b> hættemøtrik (6X)
<b>4</b> M5-bolt (14X)	<b>5</b> forreste holder til venstre (1X)	<b>6</b> forreste holder til højre (1X)
<b>7</b> M8-bolt (2X)	<b>8</b> kort M8-bolt (4X)	<b>9</b> endehætter til forreste holder (4X)
<b>10</b> blød beklædning (2X)	<b>11</b> skruering (2X)	<b>12</b> firkantmøtrik (14X)
<b>13</b> M6-bolt (4X)	<b>14</b> bageste holder (2X)	<b>15</b> nedre beslag (2X)
<b>16</b> silikone (1X)		

## NØDVENDIGT VÆRKTØJ:

<b>1</b> boremaskine (1X)	<b>2</b> 1/4" borehoved (1X)	<b>3</b> 10 mm topnøgle (1X)
<b>4</b> markeringspen (1X)	<b>5</b> målebånd (1X)	<b>6</b> 17 mm fastnøgle (1X)
<b>7</b> 10 mm fastnøgle (1X)		

## MEDFØLGENDE VÆRKTØJ:

<b>1</b> borestop (1X)	<b>2</b> nøgle (2X)
------------------------	---------------------

## LASTKAPACITET

150 kg (330 lbs) maks. on- eller offroad.

### 1 FJERN HØJTALERKONSOLLEN.

Drej for at fjerne dupperne fra højttalerkonsollen. Brug en 10 mm topnøgle til at fjerne de 6 bolte, som fastholder højttalerkonsollen. Træk stikket i højre side af køretøjet ud, og fjern derpå højttalerkonsollen fra køretøjet.

### 2 ÅBN LYNLÅSEN PÅ BEKLÆDNINGEN PÅ SIKKERHEDSBURET.

Åbn lynlåsen på beklædningen på sikkerhedsburet på de bageste stolper.

### 3 FJERN HOLDEREN TIL TRÅDNETTET.

Træk forsigtigt plastikholderen til trådnettet ud af den bageste styrtbøjle i højre side. BEMÆRK: Det kræver måske et værktøj til plastudtagning eller en nåletang.

### 4 MONTER OG JUSTER DEN FORRESTE VENSTRE INDVENDIGE HOLDER.

- Identificer den forreste venstre indvendige holder ved at finde "FL"-ikonet.
  - Find den forreste indvendige holder på venstre side af køretøjet oven på den øverste styrtbøjle (og styrtbøjleafdækningen) på det sted, hvor der er en udskæring i styrtbøjleafdækningen. Ret møtrikken i tårnet ind efter hullet i styrtbøjlen. BEMÆRK: Du skal trække i styrtbøjleafdækningen ved udskæringen for at få adgang til hullet i styrtbøjlen.
  - Indsæt skrueringen og M8-bolten i det nederste hul i styrtbøjlen gennem udskæringen som vist.
  - Skrue M8-bolten ind i den forhåndsmonterede møtrik, og spænd M8-bolten tilstrækkeligt til at holde den forreste venstre indvendige holder på plads, men sådan at den øverste plade stadig kan justeres sidelæns.
  - Sørg for at justere holderens skinne, så den er centreret i rillen i taget.
  - Spænd bolten fast med nøglen.
  - Gentag i passagersiden.
- BEMÆRK: Kun det bageste hul i tårnet bruges.

### 5 FASTGØR DE FORRESTE HOLDERE MOD TAGET.

- Skub den øverste del af den forreste venstre indvendige holder op, indtil den hviler fast mod taget. Spænd justeringsboltene til 5 Nm med nøglen.
- Gentag i passagersiden.

### 6 BOR KUN DE BAGESTE HULLER TIL BÅDE VENSTRE OG HØJRE HOLDER.

- Brug boreguiden som vist, og bor et hul på 1/4" gennem holderens bageste hul og gennem taget indvendigt fra køretøjet. Bor ikke de forreste huller.
- Gentag i venstre side af køretøjet.

bageste hul ————— forenden af køretøjet →

## ČEŠTINA

### 7 UMÍSTĚTE LIŽINY.

Najděte šipku na horní části ližin. Umístěte ližiny na střechu tak, aby šipka směřovala k přední části Jeepu. Najděte první značky otvorů a zarovnejte tyto otvory s otvory, které jste vyvrtali v předchozím kroku.

### 8 NAINSTALUJTE KONCOVÉ KRYTY NA PŘEDNÍ PODPĚRY.

Nainstalujte 2 koncové kryty na jednotlivé přední vnitřní podpěry tak, že je pevně zatlačíte na místo, dokud zcela nezapadnou.

### 9 NAINSTALUJTE UPEVNŮVACÍ PRVKY.

- Provlékněte šroub M5 čtyřhrannou podložkou, ližinou, střechou a do koncového krytu přední vnitřní podpěry. Utáhněte tak, aby přiléhá, ale nedotahujte úplně.
- Opakujte postup na druhé straně.

### 10 VYROVNEJTE LIŽINY.

Změřte vzdálenosti mezi ližinami, aby byly ližiny umístěny rovnoběžně. Poté změřte vzdálenosti diagonálně a ujistěte se, že jsou stejné. Znovu zkontrolujte svá měření a přejděte k dalšímu kroku.

### 11 OZNAČTE UMÍSTĚNÍ OTVORŮ.

Nesmazatelným popisovačem označte jednotlivá zbývající nevyvrtaná umístění otvorů na vnější straně střechy, přičemž použijte ližiny jako pomůcku.

### 12 VYJMĚTE PŘEDNÍ VNITŘNÍ PODPĚRY.

- Pomocí klíče vyjměte šroub M5 a čtyřhrannou podložku.
- Pomocí klíče vyjměte šroub M8 a objímku.
- Vyjměte přední podpěry.

### 13 VYVRTEJTE ZBÝVAJÍCÍ OTVORY.



Nevrtejte přes ližiny.

- Sundejte ližiny z vozidla a odložte je stranou.
- Pomocí vrtací zářezky nastavte hloubku vrtání a zajistěte, aby přesahovala asi 6,35 mm (1/4") za vrtací zářezku.
- Vyvrtejte zbývající otvory z vnější strany vozidla, kde jste označili jejich umístění v kroku 11.
- Opatrně odstraňte zbytky po vrtání.

### 14 NAINSTALUJTE PRŮCHODKY.

Nainstalujte ze spodní strany ližin do každého otvoru pryžovou průchodku.

### 15 ZNOVU NAINSTALUJTE PŘEDNÍ VNITŘNÍ PODPĚRY.

- Podle ikony „FL“ identifikujte přední levou vnitřní podpěru.
- Na levé straně umístěte přední levou vnitřní podpěru na horní část horního ochranného rámu (a kryt ochranného rámu) v místě, kde se nachází zřetelný výřez v krytu ochranného rámu. Zarovnejte matici ve svislém prvku s otvorem v ochranném rámu. POZNÁMKA: Budete muset zatáhnout za kryt ochranného rámu ve výřezu, abyste se dostali k otvoru v ochranném rámu.
- Podle obrázku vložte objímku a šroub M8 skrz výřez do spodního otvoru v ochranném rámu.
- Zašroubujte šroub M8 do předem nainstalované matice a utáhněte šroub M8 natolik, aby držel přední svislý prvek na místě, ale stále umožňoval boční nastavení horní desky.
- Ujistěte se, že dráha podpěry je nastavena tak, aby byla zarovnána s vyvrtanými otvory.
- Utáhněte, ale nechte šroub mírně volný. Konečné dotažení se provede po úplné instalaci veškerých upevňovacích prvků ližin.
- Opakujte postup na pravé straně.

POZNÁMKA: Použijte se pouze zadní otvor.

## DANSK

### 7 PLACER SKINNERNE.

Find pilen oven på skinnerne. Placer skinnerne på taget, så de vender med pilen pegende mod forenden af Jeepen. Find de første hulindikatorer, og ret disse huller ind efter de huller, som du borede i det foregående trin.

### 8 MONTER DE FORRESTE ENDEHÆTTER PÅ HOLDERNE.

Monter 2 endehætter på hver indvendige holder foran ved at trykke dem fast på plads, indtil de er helt indsat.

### 9 MONTER HARDWAREN.

- Før en M5-bolt gennem en firkantet skive, skinnen og taget og ind i endehætten i den forreste indvendige holder. Spænd fast, men stram ikke helt.
- Gentag i den anden side.

### 10 RET SKINNERNE IND REKTANGULÆRT.

Mål fra skinne til skinne for at anbringe dem med lige store mellemrum. Mål derpå diagonalt, for at sikre at skinnerne danner et rektangel. Kontrollér målingerne igen, og gå videre til næste trin.

### 11 MARKÉR PLACERINGEN AF HULLERNE.

Brug en permanent markeringspen, og markér placeringen af hvert af de endnu ikke borede huller på oversiden af taget, idet du bruger skinnerne som retningslinje.

### 12 FJERN DE FORRESTE INDVENDIGE HOLDERE.

- Brug nøglen, og fjern M5-bolten og firkantskiven.
- Brug nøglen, og fjern M8-bolten og skrueringen.
- Fjern de forreste holdere.

### 13 BOR DE RESTERENDE HULLER.



Bor ikke gennem skinnerne.

- Fjern skinnerne fra køretøjet, og læg dem til side.
- Brug borestopet til at indstille dybden af boret, for at sikre at det rager cirka 6,35 mm (1/4") længere ud end borestopet.
- Bor de resterende huller fra oversiden af køretøjet, der hvor du markerede deres placeringer i trin 11.
- Børst omhyggeligt boreresterne væk.

### 14 MONTER RINGØJERNE.

Monter et gummiringøje i hvert hul fra undersiden af skinnerne.

### 15 MONTER DE FORRESTE INDVENDIGE HOLDERE IGEN.

- Identificer den forreste venstre indvendige holder ved at finde "FL"-ikonet.
- Find den forreste indvendige holder på venstre side af køretøjet oven på den øverste styrtbøjle (og styrtbøjleafdækningen) på det sted, hvor der er en tydelig udskæring i styrtbøjleens afdækning. Ret møtrikken i tårnet ind efter hullet i styrtbøjlen. BEMÆRK: Du skal trække i styrtbøjleens afdækning ved udskæringen for at få adgang til hullet i styrtbøjlen.
- Indsæt skrueringen og M8-bolten i det nederste hul i styrtbøjlen gennem udskæringen som vist.
- Skrú M8-bolten ind i den forhåndsmonterede møtrik, og spænd M8-bolten tilstrækkeligt til at holde den forreste tårn på plads, men sådan at den øverste plade stadig kan justeres sidelæns.
- Sørg for, at holderens skinne er justeret, så den er rettet ind efter de borede huller.
- Spænd, men lad bolten være en anelse løs. Endelig tilspænding foretages, når al skinne-hardwaren er helt monteret.
- Gentag i højre side.

BEMÆRK: Kun det bageste hul bruges.

## ČEŠTINA

### 16 ZNOVU NAINSTALUJTE LIŽINY.

- Kolem otvorů ve střeše naneste malou kapku silikonového tmelu.
- Znovu nainstalujte ližiny provlečením 10 šroubů M5 se čtyřhrannými maticemi skrz ližiny. Aby šrouby nezasahovaly do vnitřní podpěry, podle obrázku použijte 6 uzavřených matic k zajištění šroubů.
- Šrouby ještě nedotahujte úplně.

POZNÁMKA: Čtyřhranná podložka na 4 místech koncových krytů musí být částečně zatlačena pod koncový kryt, aby se zarovnal otvor a bylo možné nainstalovat šrouby.

### 17 NAINSTALUJTE SPODNÍ DRŽÁKY.

- Pomocí klíče nainstalujte 2 šrouby M6 skrz spodní držák do závitových otvorů na ochranné konstrukci pro zajištění držáku k ochranné konstrukci. Zcela utáhněte momentem 5 Nm.
- Opakujte postup na pravé straně.

### 18 NAINSTALUJTE ZADNÍ VNITŘNÍ PODPĚRY.

A. Ujistěte se, že horní kulové pouzdro je orientováno správným směrem, a nainstalujte 2 šrouby M5 skrz zbývající volné otvory v ližině, abyste připevnili zadní vnitřní podpěru ke střeše. Utáhněte momentem 3 Nm.

SPRÁVNĚ → PŘEDNÍ ČÁST  
NESPRAVNĚ → PŘEDNÍ ČÁST

B. Pomocí 17mm otevřeného klíče povolte kontramatku na vzpěře zadní vnitřní podpěry. Otáčením vzpěry rukou nastavte spodní část vnitřní podpěry nahoru nebo dolů tak, aby otvory byly zarovnané s otvory ve spodním držáku, který jste nainstalovali v kroku 17. V případě potřeby přidržte při otáčení vzpěry 10mm otevřený klíč na horním kulovém čepu. Znovu utáhněte kontramatku.

kontramatka —

C. Připevněte zadní vnitřní podpěru na straně řidiče ke spodnímu držáku vnitřní podpěry. Otáčením vzpěry rukou nastavte spodní část vnitřní podpěry nahoru nebo dolů tak, aby otvory byly zarovnané s otvory ve spodním držáku, který jste nainstalovali v kroku 17. V případě potřeby přidržte při otáčení vzpěry 10mm otevřený klíč na horním kulovém čepu. Znovu utáhněte kontramatku.

D. Opakujte postup u zadní podpěry na pravé straně.

### 19 ZCELA UTÁHNĚTE ŠROUBY M5.

Pomocí klíče zcela utáhněte všech 14 šroubů M5, které zajišťují ližinu, momentem 3 Nm.

### 20 ZCELA UTÁHNĚTE ŠROUBY M8.

Pomocí klíče zcela utáhněte oba šrouby M8, které zajišťují přední vnitřní podpěry, momentem 10 Nm.

### 21 ZAPNĚTE ZIP KRYTU OCHRANNÉ KONSTRUKCE A NAINSTALUJTE MĚKKÝ KRYT.

- A. Zapněte zip krytu ochranné konstrukce, který jste rozepnuli v kroku 2, co nejdále to půjde.
- B. Omotejte měkký kryt kolem odhaleného sloupku a zajištěte jej pomocí suchých zipů.

### 22 ZNOVU NAINSTALUJTE KONZOLU REPRODUKTORŮ.

S pomocí druhé osoby zvedněte konzolu reproduktorů ke střeše a zapojte konektor, který jste odpojili v kroku 1. Pomocí 10mm nástrčného klíče nainstalujte 6 šroubů, které jste vyjmuli v kroku 1. Znovu nasadte záslepky otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nebudou zcela usazeny.

## DANSK

### 16 MONTER SKINNERNE IGEN.

- Påfør en lille dråbe silikonetætningsmiddel rundt om hullerne i taget.
- Monter skinnerne igen ved at føre 10 M5-bolte med firkantmøtrikker gennem skinnerne. Til de bolte, som ikke går igennem den indvendige holder, bruges 6 hættemøtrikker til at fastgøre boltene som vist.
- Spænd ikke boltene helt endnu.

BEMÆRK: Skub firkantskiven på de 4 steder med endehætter delvist ind under endehætten for at rette hullerne ind og montere boltene.

### 17 MONTERING AF DE NEDRE BESLAG.

- Brug nøglen, og monter 2 M6-bolte gennem det nedre beslag ind i gevindhullerne på sikkerhedsburet for at fastgøre beslaget til sikkerhedsburet. Spænd helt til 5 Nm.
- Gentag i højre side.

### 18 MONTER DE BAGESTE INDVENDIGE HOLDERE.

A. Sørg for at vende det øverste kuglehus i den rigtige retning, og monter 2 M5-bolte gennem de resterende åbne huller i skinnen for at fastgøre den bageste indvendige holder til taget. Spænd til 3 Nm.

KORREKT → FORENDE  
FORKERT → FORENDE

B. Brug en 17 mm fastnøgle, og løs kontramøtrikken på den bageste indvendige holders stiver. Drej stiveren med hånden for at justere den nederste del af den indvendige holder op eller ned, så hullerne er rettet ind efter hullerne i det nedre beslag, som du monterede i trin 17. Hold om nødvendigt en 10 mm fastnøgle på det øverste kugleled, mens du drejer stiveren. Spænd kontramøtrikken igen.

kontramøtrik —

C. Fastgør den bageste indvendige holder i førersiden til det nedre beslag ved at montere 2 korte M8-bolte. Brug nøglen, og spænd boltene jævnt og helt til 5 Nm.

D. Gentag for den bageste holder i højre side.

### 19 SPÆND M5-BOLTENE HELT.

Brug nøglen, og spænd alle 14 M5-bolte, så skinnen er helt fastgjort, til 3 Nm.

### 20 SPÆND M8-BOLTENE HELT.

Brug nøglen, og spænd begge M8-bolte, så de forreste indvendige holdere er helt fastgjort, til 10 Nm.

### 21 LUK LYNLÅSEN PÅ BEKLÆDNINGEN PÅ SIKKERHEDSBURET, OG MONTER DEN BLØDE BEKLÆDNING.

- A. Luk lynlåsen på beklædningen på sikkerhedsburet, som du åbnede i trin 2, så langt op den kan komme.
- B. Vikl den bløde beklædning rundt om det blotlagte tårn, og fastgør den med burrelukningen.

### 22 MONTER HØJTALERSKONSOLEN IGEN.

Få hjælp af en ven til at løfte højttalerenheden op til taget og tilslutte det stik, som du trak ud i trin 1. Brug en 10 mm topnøgle til at montere de 6 bolte, som du fjernede i trin 1. Indsæt dupperne igen ved at dreje dem med uret, indtil de er helt indsat.



## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

### Instalace nosiče

Nedostatečně zajištěný náklad a nesprávně namontované střešní nosiče a nosiče příslušenství se mohou během jízdy uvolnit a způsobit vážné nehody! Instalace, manipulace a používání musí být proto prováděny v souladu s návodem k produktu a vozidlu.

Kromě tohoto návodu si prostudujte montážní návod ke střešnímu nosiči a návod k obsluze vozidla.

Tento návod byste měli uchovávat pohromadě s návodem k obsluze vozidla a oba by měly být ve vozidle při jeho používání a na cestách.

Pro vaši vlastní bezpečnost byste měli používat pouze střešní nosiče, které jsou schváleny pro použití na vašem vozidle.

V případě střešních nosičů, u nichž není stanovena vzdálenost mezi přední a zadní příčkou, musí být tato vzdálenost alespoň 700 mm nebo co největší. Mějte prosím na paměti, že změny (např. dodatečné vyvrtání otvorů) na upevňovacím systému nosiče příslušenství nejsou přípustné.

Zkontrolujte upevňovací prvky, zda plní svou funkci, a náklad, zda je pevně usazen:

- Před začátkem jakékoli cesty.
- Po ujetí krátké vzdálenosti po instalaci nosiče nebo nákladu.
- V pravidelných intervalech na delších cestách.
- Častěji v nerovném terénu.
- Po přerušení jízdy, při kterém bylo vozidlo ponecháno bez dozoru (zkontrolujte, zda nedošlo k poškození v důsledku vnějšího zásahu).

### Nakládání nosiče

Nepřekračujte maximální zatížení stanovené pro střešní nosič, nosič příslušenství nebo maximální zatížení doporučené výrobcem vozidla.

Maximální zatížení střechy = hmotnost střešního nosiče + hmotnost nosičů příslušenství + hmotnost nákladu.

Náklad musí být rozložen rovnoměrně tak, aby jeho těžiště bylo co nejnižší.

Náklad by neměl výrazně přesahovat ložnou plochu střešního nosiče.

### Řízení vozidla a předpisy

Rychlost jízdy musí být přizpůsobena přepravovanému nákladu a oficiálním omezením rychlosti. Pokud neexistují žádná omezení rychlosti, doporučujeme maximální rychlost 130 km/h (80 mph).

Při přepravě jakéhokoli nákladu musí rychlost vozidla zohledňovat veškeré podmínky, jako je stav vozovky, povrch vozovky, dopravní podmínky, vítr atd. Ovladatelnost vozidla, zatáčení, brzdění a citlivost na boční vítr se s přidáním nákladu na střechu změní.

Pokud je tento produkt certifikován pro jízdu v terénu, je navržen a určen pro použití na lesních obslužných cestách, příjezdových cestách nebo jiných ne-technických terénech při mírné rychlosti. Nesmí se používat k jízdě po skalách, skákání, jízdě v blátě nebo na jiných technických terénech mimo vozovku. Při používání produktů certifikovaných pro jízdu v terénu s produkty, které pro jízdu v terénu certifikovány nejsou, vždy dodržujte varování a omezení uvedená v návodu k produktu, který pro jízdu v terénu není certifikován.

### Údržba

Nosič příslušenství byste měli pečlivě čistit a udržovat, zejména v zimních měsících. Používejte pouze roztok vody a standardní kapaliny na mytí aut bez alkoholu, bělidel nebo amonniých přísad.

Když nosič příslušenství a střešní nosič nepoužíváte, měli byste je z důvodů úspory paliva a bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu sundat.

Nosič příslušenství pravidelně kontrolujte, zda není poškozený. Ztracené, poškozené nebo opotřebované díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly získané od specializovaného skladu, prodejce nebo výrobce.

Jakékoli změny na střešních nosičích a nosičích příslušenství, jakož i použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství než těch, které dodává výrobce, povedou ze strany výrobce k zániku záruky a odpovědnosti za jakékoli materiální škody či nehody. Přesně dodržujte tyto pokyny a používejte pouze dodané originální díly.

Chcete-li nahradit případné ztracené nebo vadné klíče, poznamenejte si níže uvedená čísla zámku a klíčů a zaregistrujte je na [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## VIGTIGE ADVARSLER

### Montering af bagagebærer

Utilstrækkeligt fastgjort last og forkert monterede tagbagagebærere og tilbehørsholdere kan gå løs under kørslen og forårsage alvorlige ulykker! Derfor skal montering, håndtering og brug udføres i overensstemmelse med instruktionerne til produktet og køretøjet.

Foruden disse instruktioner skal du læse monteringsvejledningen til tagbagagebæreren og køretøjets instruktionsbog.

Disse instruktioner skal opbevares sammen med køretøjets instruktionsbog og befinde sig i køretøjet, når det er i brug og på vejen.

Af hensyn til din egen sikkerhed bør du kun bruge tagbagagebærere, som er autoriseret til brug med dit køretøj.

For tagbagagebærere, som ikke angiver afstanden mellem de forreste og bageste tværbjælker, skal afstanden være mindst 700 mm eller så stor som muligt. Bemærk, at ændringer (f.eks. ekstra borehuller) i tilbehørsholderens fastgørelsessystem ikke er tilladt.

Tjek fastgørelseshardwaren og lasten for korrekt montering og funktion:

Før start på alle køreture.

Efter at have kørt en kort strækning efter montering af bagagebærer eller last.

Med jævne mellemrum på længere ture.

Hyppigere i ujævnt terræn.

Efter afbrydelse af en køretur, hvor køretøjet var uden opsyn (tjek for skader på grund af udefrakommende indgreb).

### Læsning af bagagebæreren

Overstig ikke den maksimale last specificeret for tagbagagebæreren og tilbehørsholderen eller den maksimale last anbefalet af køretøjsproducenten.

Maks. last på taget = vægt af tagbagagebærer + vægt af tilbehørsholder + vægt af last.

Lasten skal fordeles jævnt med det lavest mulige tyngdepunkt.

Lasten må ikke væsentligt rage ud over tagbagagebæreren lastflade.

### Kørsel og køretøjsforskrifter

Kørehastigheden skal passe til den transporterede vægt og de officielle fartgrænser. Hvis der ikke er nogen fartgrænse, anbefales en maksimal hastighed på 130 km/t (80 mph).

Ved al transport af last skal kørehastigheden tage højde for alle forhold, f.eks. vejens tilstand, vejoverfladen, trafikforholdene og vind. Køreegenskaber, svingning, bremsning og følsomhed over for sidevind ændrer sig, når der er last på biltaget.

Hvis dette produkt er offroad-certificeret, er det designet og beregnet til brug på skovvæsensveje, adgangsveje eller andet ikke-teknisk terræn ved moderate hastigheder. Det må ikke anvendes ved kørsel over klippegrund, med spring, i mudder eller andet teknisk offroad-terræn. Når man anvender offroad-certificerede produkter med ikke-offroad-certificerede produkter, skal man altid overholde de advarsler og begrænsninger, som er angivet i instruktionerne til det ikke-offroad-certificerede produkt.

### Vedligeholdelse

Tilbehørsholderen skal rengøres og vedligeholdes omhyggeligt, især i vintermånederne. Brug kun en opløsning af vand og standardbilvaskemiddel uden alkohol, blegemiddel eller ammoniumtilsætningsstoffer.

Af hensyn til brændstoføkonomi og andre trafikanters sikkerhed skal tilbehørsholderen og bagagebæreren afmonteres, når de ikke er i brug.

Efterse jævnligt tilbehørsholderen for skader. Udskift mistede, beskadigede eller slidte dele. Brug kun originale reservedele købt hos en lagerspecialist, forhandler eller producent.

Enhver ændring af bagagebærere og tilbehørsholdere samt brugen af reservedele eller tilbehør, som ikke er leveret af producenten, vil føre til ugyldiggørelse af producentens garanti og erstatningsansvar for alle materielle skader eller uheld. Disse instruktioner skal overholdes til punkt og prikke, og kun de originale leverede dele må anvendes.

For at erstatte eventuelle bortkomne eller defekte nøgler bedes du notere de nedenstående numre for låse og nøgler og registrere dem på [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## NEDERLANDS

### INHOUD

<b>1</b> rails (2x)	<b>2</b> doorvoertule (14x)	<b>3</b> dopmoer (6x)
<b>4</b> M5-bout (14x)	<b>5</b> steun linksvoor (1x)	<b>6</b> steun rechtsvoor (1x)
<b>7</b> M8-bout (2x)	<b>8</b> korte M8-bout (4x)	<b>9</b> eindkappen voorsteun (4x)
<b>10</b> zachte afdekkap (2x)	<b>11</b> doorvoerring (2x)	<b>12</b> vierkante moer (14x)
<b>13</b> M6-bout (4x)	<b>14</b> achtersteun (2x)	<b>15</b> onderste beugel (2x)
<b>16</b> silicone (1x)		

### BENODIGD GEREEDSCHAP:

<b>1</b> boormachine (1x)	<b>2</b> boormachinebitje 1/4" (1x)	<b>3</b> dopsleutel 10 mm (1x)
<b>4</b> markeerstift (1x)	<b>5</b> rolmaat (1x)	<b>6</b> steeksleutel 17 mm (1x)
<b>7</b> steeksleutel 10 mm (1x)		

### INBEGREPEN GEREEDSCHAP:

<b>1</b> boorstop (1x)	<b>2</b> inbussleutel (2x)
------------------------	----------------------------

### LAADVERMOGEN

150 kg (330 lbs) maximaal op de weg of off-road.

## 1 VERWIJDER DE LUIDSPREKERCONSOLE.

Draai om de knoppen van de luidsprekerconsole te verwijderen. Verwijder de 6 bouten waarmee de luidsprekerconsole is bevestigd met een steeksleutel van 10 mm. Koppel de bedradingsconnector aan de rechterkant van de auto los en verwijder vervolgens de luidsprekerconsole uit de auto.

## 2 RITS DE ROLKOOIHOEZEN OPEN.

Rits de rolkooihoezen aan de achterste stijlen open.

## 3 VERWIJDER DE KABELBOOMHOUDER.

Trek de plastic kabelboomhouder voorzichtig uit de rechterzijde van de achterste rolbeugel. OPMERKING: Mogelijk is een plastic wrikker of een punttang nodig.

## 4 INSTALLATEER DE BINNENSTEUN LINKSVOOR.

- Identificeer de interieursteun linksvoor aan de hand van het pictogram "FL".
- Plaats de interieursteun linksvoor aan de linkerkant van het voertuig boven op de bovenste rolbeugel (en de rolbeugelhoezen) op de plaats waar een uitsparing in de rolbeugelhoezen zit. Lijn de moer in de steun uit met het gat in de rolbeugel.
- Steek de doorvoering en M8-bout in het onderste gat in de rolbeugel door de uitsparing, zoals afgebeeld.
- Steek de M8-bout in de voorgeïnstalleerde moer en draai de M8-bout zo vast dat de interieursteun linksvoor op zijn plaats wordt gehouden, maar de bovenste plaat nog steeds zijdelings versteld kan worden.
- Zorg ervoor dat de rail van de steun zo is afgesteld dat hij gecentreerd in de groef van het dak zit.
- Draai de bout met de inbussleutel vast.
- Herhaal dit aan de passagierszijde.

OPMERKING: Alleen het achterste gat van de steun wordt gebruikt.

## 5 ZET DE VOORSTE STEUNEN VAST TEGEN HET DAK.

- Duw het bovenste deel van de interieursteun linksvoor omhoog tot het stevig contact met het dak maakt. Draai de afstelbouten met de inbussleutel tot 5 Nm vast.
- Herhaal dit aan de passagierszijde.

## 6 BOOR ALLEEN DE ACHTERSTE GATEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERSTEUN.

- Boor vanaf de binnenkant van het voertuig met de boorgeleider zoals afgebeeld een gat van 6,35 mm (1/4") door het achterste gat van de steun en door het dak. Boor de voorste gaten niet.
- Herhaal dit aan de linkerkant van het voertuig.

achterste gat ————— voorkant voertuig →

## SUOMI

### SISÄLTÖ

<b>1</b> kisko (2X)	<b>2</b> holkki (14X)	<b>3</b> hattumutteri (6X)
<b>4</b> M5-pultti (14X)	<b>5</b> vasen etutuki (1X)	<b>6</b> oikea etutuki (1X)
<b>7</b> M8-pultti (2X)	<b>8</b> lyhyt M8-pultti (4X)	<b>9</b> etutuen päätysuojat (4X)
<b>10</b> pehmeä suojus (2X)	<b>11</b> puristusholkki (2X)	<b>12</b> nelimutteri (14X)
<b>13</b> M6-pultti (4X)	<b>14</b> takatuki (2X)	<b>15</b> alakannake (2X)
<b>16</b> silikoni (1X)		

### TARVITTAVAT TYÖKALUT:

<b>1</b> pora (1X)	<b>2</b> 1/4" poranterä (1X)	<b>3</b> 10 mm hylsyavain (1X)
<b>4</b> merkintäkynä (1X)	<b>5</b> mittanauha (1X)	<b>6</b> 17 mm kiintoavain (1X)
<b>7</b> 10 mm kiintoavain (1X)		

### MUKANA TOIMITETTAVAT TYÖKALUT:

<b>1</b> porauksen syvyysrajoitin (1X)	<b>2</b> kiintoavain (2X)
--	---------------------------

### KUORMITUSKAPASITEETTI

Enintään 150 kg (330 lbs) tiellä tai maastossa.

## 1 IRROTA KAIUTINKONSOLI.

Kierrä nupit irti kaiutinkonsolista. Irrota kuusi kaiutinkonsolin kiinnityspulttia 10 mm:n hylsyavaimella. Irrota ajoneuvon oikealla puolella sijaitseva liitin, ja irrota sitten kaiutinkonsoli ajoneuvosta.

## 2 AVAA TURVAKAAREN SUOJUKSET.

Avaa takapilarien turvakaaren suojukset.

## 3 IRROTA JOHTOSARJAN PIDIKE.

Vedä muovinen johtosarjan pidike varovasti takaturvakaaren oikealta puolelta. HUOMAUTUS: Saatat tarvita tähän muovista viputyökalua tai pihtejä.

## 4 ASENNÄ VASEMMANPUOLEINEN ETUSISÄTUKI JA SÄÄDÄ SITÄ.

- Etsi vasemmanpuoleinen etusisätuki, jossa on FL-kuvake.
  - Aseta vasemmanpuoleinen etusisätuki ajoneuvon vasemmalle puolelle yläturvakaaren (ja turvakaaren suojuksen) päälle kohtaan, jossa turvakaaren suojuksessa on aukko. Kohdistu pilarin mutteri turvakaaren reikään. HUOMAUTUS: Vedä turvakaaren suojus aukon kohdalle, jotta pääset käsiksi turvakaaren aukkoon.
  - Aseta puristusholkki ja M8-pultti reikään turvakaaren alapuolella aukon läpi kuvan mukaisesti.
  - Kierrä M8-pultti valmiiksi asennettuun mutteriin ja kiristä M8-pulttia siten, että vasemmanpuoleinen etusisätuki pysyy paikallaan, mutta ylälevy on edelleen säädettävissä sivusuunnassa.
  - Varmista, että tuen kisko on keskitetty katon uraan.
  - Kiristä pultti tiukasti kiintoavaimella.
  - Toista matkustajan puolelle.
- HUOMAUTUS: Ainoastaan pilarin takareikää käytetään.

## 5 KIINNITÄ ETUTUET KATTOA VASTEN.

- Työnnä vasemmanpuoleisen etusisätuen yläosaa ylöspäin, kunnes se on kunnolla kattoa vasten. Kiristä säätöpultti 5 Nm:n kiristysmomenttiin kiintoavaimella.
- Toista matkustajan puolelle.

## 6 PORAA AINOASTAAN TAKIMMAISET REIÄT VASEMMAN- JA OIKEANPUOLEISILLE TUILLE.

- Poraa kuvan mukaisesti porauskiinnikkeen avulla 1/4 tuuman reikä tuen takareian läpi ja katon läpi ajoneuvon sisäpuolelta. Älä poraa etureikiä.
- Toista ajoneuvon vasemmalle puolelle.

takareikä ————— ajoneuvon etuosa →

## NEDERLANDS

### 7 PLAATS DE RAILS.

Zoek de pijl op de bovenkant van de rails. Plaats de rails op het dak met de pijl naar de voorkant van de Jeep gericht. Zoek de eerste boorgatmarkeringen en lijn die gaten uit met de gaten die in de vorige stap geboord zijn.

### 8 INSTALLEER DE EINDKAPPEN VAN DE VOORSTE STEUN.

Installeer 2 eindkappen op elke voorste interieursteun door ze stevig op hun plaats te drukken tot ze volledig vastzitten.

### 9 INSTALLEER DE HARDWARE.

- Draai een M5-bout door een vierkante sluitring, de rail, het dak en in de eindkap van de voorste interieursteun. Draai licht aan, maar niet helemaal vast.
- Herhaal dit aan de andere kant.

### 10 LEG DE RAILS PARALLEL.

Meet van rail tot rail om de rails parallel uit te lijnen. Meet vervolgens de diagonaal om er zeker van te zijn dat de rails parallel liggen. Controleer de metingen nog eens en ga verder met de volgende stap.

### 11 MARKEER DE LOCATIES VAN DE GATEN.

Gebruik een permanente markeerstift om de locaties van de nog niet geboorde gaten aan de buitenkant van het dak te markeren. Gebruik de rails als mal.

### 12 VERWIJDER DE VOORSTE INTERIEURSTEUNEN.

- Verwijder de M5-bout en de vierkante ring met behulp van de inbussleutel.
- Verwijder de M8-bout en doorvoering met behulp van de inbussleutel.
- Verwijder de voorste steunen.

### 13 BOOR DE RESTERENDE GATEN.



Boor niet door de rails.

- Verwijder de rails van het voertuig en leg ze opzij.
- Gebruik de boorstop om de diepte van de boor in te stellen zodat deze ongeveer 6,35 mm (1/4") voorbij de boorstop komt.
- Boor de resterende gaten vanaf de buitenkant van het voertuig op de plek waar deze in stap 11 gemarkeerd zijn.
- Borstel de boorspanen voorzichtig weg.

### 14 INSTALLEER DE DOORVOERTULES.

Installeer een rubberen doorvoertule vanaf de onderkant van de rails in elk gat.

### 15 INSTALLEER DE VOORSTE INTERIEURSTEUNEN OPNIEUW.

- Identificeer de interieursteun linksvoor aan de hand van het pictogram "FL".
- Plaats aan de linkerkant de interieursteun linksvoor boven op de bovenste rolbeugel (en rolbeugelhoes) op de plaats van de duidelijke uitsparing in de rolbeugelhoes. Lijn de moer in de steun uit met het gat in de rolbeugel.
- OPMERKING: Trek de hoes van de rolbeugel bij de uitsparing los om bij het gat in de rolbeugel te komen.
- Steek de doorvoering en M8-bout in het onderste gat in de rolbeugel door de uitsparing, zoals afgebeeld.
- Steek de M8-bout in de voorgeïnstalleerde moer en draai de M8-bout zo vast dat de voorste steun op zijn plaats wordt gehouden, maar dat de bovenste plaat zijdelings versted kan worden.
- Zorg ervoor dat de rails van de steunen zo zijn afgesteld dat ze met de geboorde gaten uitgelijnd zijn.
- Draai licht vast, laat de bout iets los. Het uiteindelijke vastdraaien gebeurt nadat alle hardware voor de rails volledig is geïnstalleerd.
- Herhaal dit aan de rechterkant.

OPMERKING: Alleen het achterste gat wordt gebruikt.

## SUOMI

### 7 ASETA KISKOT PAIKALLEEN.

Etsi kiskojen päälle merkitty nuoli. Aseta kiskot katolle siten, että nuoli osoittaa Jeepin etuosaa kohti. Kohdista ensimmäiset reikämerkit edellisessä vaiheessa porattujen reikien kanssa.

### 8 ASETA ETUTUEN PÄÄTYSUOJAT.

Asenna kumpaankin etusisätukeen kaksi päätysuojaa painamalla ne tiukasti paikalleen.

### 9 ASENNAN PULTTI.

- Kierrä M5-pultti neliömäisen aluslevyn, kiskon, katon ja etusisätuen päätysuojan läpi. Kiristä osittain.
- Toista toiselle puolelle.

### 10 TASAA KISKOT.

Tasaa kiskot mittaamalla niiden väli. Mittaa sitten lävistäjä, jotta voit varmistaa, että kiskot ovat tasassa. Tarkista mittaukset ja jatka sitten seuraavaan vaiheeseen.

### 11 MERKITSE REIKIEN PAIKAT.

Merkitse merkintäkynällä kunkin poraamattoman reiän paikka katon ulkopuolelle kiskojen avulla.

### 12 IRROTA ETUSISÄTUET.

- Irrota M5-pultti ja neliömäinen aluslevy kiintoavaimella.
- Irrota M8-pultti ja puristusholkki kiintoavaimella.
- Irrota etutuet.

### 13 PORAA LOPUT REIÄT.



Älä poraa kiskojen läpi.

- Irrota kiskot ajoneuvosta, ja aseta ne sivuun.
- Määritä porauksen syvyys porauksen syvyydenrajoittimen avulla siten, että poraus ulottuu noin 6,35 mm (1/4") porauksen syvyydenrajoitinta syvemmälle.
- Poraa loput reiät ajoneuvon ulkopuolelta käsin kohtiin, joihin merkitsit reikien paikat vaiheessa 11.
- Pyyhi porausjäät varovasti pois.

### 14 ASENNAN HOLKIT.

Asenna jokaiseen reikään kumiholkki kiskojen alapuolelta.

### 15 ASENNAN ETUSISÄTUET TAKAISIN.

- Etsi vasemmanpuoleinen etusisätuki, jossa on FL-kuvake.
  - Aseta vasemmanpuoleinen etusisätuki vasemmalle puolelle yläturvakaaren (ja turvakaaren suojuksen) päälle kohtaan, jossa turvakaaren suojuksessa on aukko. Kohdista pilarin mutteri turvakaaren reikään. HUOMAUTUS: Vedä turvakaaren suojuksen aukon kohdalle, jotta pääset käsiksi turvakaaren aukkoon.
  - Aseta puristusholkki ja M8-pultti reikään turvakaaren alapuolella aukon läpi kuvan mukaisesti.
  - Kierrä M8-pultti valmiiksi asennettuun mutteriin ja kiristä M8-pulttia siten, että etupilari pysyy paikallaan, mutta ylälevy on edelleen säädettävissä sivusuunnassa.
  - Varmista, että tuen kisko on kohdennettu porattujen reikien kanssa.
  - Kiristä pultti osittain. Pultti kiristetään lopulliseen kireyteen, kun kaikki kiskon kiinnikkeet on asennettu.
  - Toista oikealle puolelle.
- HUOMAUTUS: Ainoastaan takareikää käytetään.

## NEDERLANDS

### 16 INSTALLEER DE RAILS OPNIEUW.

- Breng een beetje siliconenkit aan rond de gaten in het dak.
- Installeer de rails opnieuw door 10 M5-bouten met vierkante moeren door de rails te draaien. Gebruik voor de bouten die niet in de interieursteun gaan 6 dopmoeren om de bouten vast te zetten, zoals afgebeeld.
- Draai de bouten nog niet helemaal vast.

OPMERKING: De vierkante sluitring op de 4 plaatsen van de einddoppen moet gedeeltelijk onder de eindkap worden geschoven om de gaten uit te lijnen en de bouten te installeren.

### 17 INSTALLEER DE ONDERSTE BEUGELS.

- Installeer met de inbussleutel 2 M6-bouten door de onderste beugel in de gaten met schroefdraad op de rolkooi om de beugel aan de rolkooi vast te maken. Draai helemaal tot 5 Nm vast.
- Herhaal dit aan de rechterkant.

### 18 INSTALLEER DE ACHTERSTE INTERIEURSTEUNEN.

- A. Zorg ervoor dat het bovenste kogellagerbehuizing in de juiste richting staat en monteer 2 M5-bouten door de resterende open gaten in de rails om de achterste interieursteun aan het dak vast te maken. Draai tot 3 Nm vast. **OPMERKING:** Met twee personen is deze stap een stuk makkelijker uit te voeren.

JUUST ➔ VOOR  
ONJUUST ➔ VOOR

- B. Draai de contraoer op de stelpoot van de achterste interieursteun met een steeksleutel van 17 mm los. Draai de stelpoot met de hand om het onderste deel van de interieursteun omhoog of omlaag te verstellen zodat de gaten uitlijnen met de gaten in de onderste beugel die in stap 17 is geïnstalleerd. Houd bij het aandraaien van de stelpoot zo nodig een steeksleutel van 10 mm op het bovenste kogelgewricht. Draai de contraoer weer vast.

contraoer —

- C. Bevestig de achterste interieursteun aan de bestuurderszijde aan de onderste beugel door 2 korte M8-bouten te monteren. Draai de bouten met de inbussleutel tot 10 Nm volledig vast.
- D. Herhaal dit voor de achterste steun aan de rechterkant.

### 19 DRAAI DE M5-BOUTEN VOLLEDIG VAST.

Draai alle 14 M5-bouten waarmee de rail bevestigd is met de inbussleutel tot 3 Nm volledig vast.

### 20 DRAAI DE M8-BOUTEN VOLLEDIG VAST.

Draai beide M8-bouten waarmee de voorste interieursteunen vastzitten met de inbussleutel tot 10 Nm volledig vast.

### 21 RITS DE HOES VAN DE ROLKOOI DICT EN INSTALLEER DE ZACHTE HOES.

- A. Rits de hoes van de rolkooi, die in stap 2 opengeritst zijn, zo ver mogelijk dicht.
- B. Wikkel de zachte hoes om de blootliggende steun en maak hem vast met de klittenband.

### 22 MONTEER DE LUIDSPREKERCONSOLE WEER.

Til met hulp de luidsprekerconstructie naar het dak en sluit de connector aan die u in stap 1 losgekoppeld hebt. Gebruik een dopsleutel van 10 mm om de 6 bouten die in stap 1 verwijderd zijn te monteren. Plaats de knoppen terug door ze met de klok mee te draaien tot ze volledig vastzitten.

## SUOMI

### 16 ASENNÄ KISKOT TAKAISIN.

- Levitä hieman silikonitiivistettä katon reikien ympärille.
- Asenna kiskot takaisin paikalleen kiertämällä kiskojen läpi kymmenen M5-pulttia ja neliömutterit. Jos pultit eivät asetu paikalleen sisätukeen, kiinnitä pultit kuudella hattumutterilla kuvan mukaisesti.
- Älä kiristä pultteja vielä kokonaan.

HUOMAUTUS: Neliömäinen aluslevy on työnnettävä osittain neljän päätysuojan alle reikien kohdistamista ja pulttien asentamista varten.

### 17 ASENNÄ ALAKANNAKKEET.

- Kiinnitä kannake turvakaareen asentamalla kiintoavaimen avulla kaksi M6-pulttia alakiinnikkeen läpi turvakaareissa oleviin kierteitettyihin reikiin. Kiristä täysin 5 Nm:n kiristysmomenttiin.
- Toista oikealle puolelle.

### 18 ASENNÄ TAKASISÄTUET.

- A. Suuntaa yläkuulakotelo oikeaan suuntaan ja kiinnitä takasisätuki kattoon asentamalla kaksi M5-pulttia kiskon jäljellä olevien avoimien reikien läpi. Kiristä 3 Nm:n kiristysmomenttiin. **HUOMAUTUS:** Tähän vaiheeseen kannattaa pyytää avuksi toinen henkilö.

OIKEIN ➔ ETU  
VÄÄRIN ➔ ETU

- B. Löysää takasisätuen kannattimen lukitusmutteria 17 mm:n kiintoavaimella. Säädä sisätuen alaosa ylös- tai alaspäin kääntämällä kannatinta käsin siten, että reiät ovat kohdakkain vaiheessa 17 asennetun alakannakkeen reikien kanssa. Pidä tarvittaessa ylempää palloniveltä paikallaan 10 mm:n kiintoavaimella kääntäessäsi kannatinta. Kiristä lukitusmutteri.

lukitusmutteri —

- C. Kiinnitä kuljettajan puoleinen takasisätuki alakannakkeeseen asentamalla kaksi lyhyttä M8-pulttia. Kiristä pultit kiintoavaimella 5 Nm:n kiristysmomenttiin.
- D. Toista oikeanpuoleiselle takatuelle.

### 19 KIRISTÄ M5-PULTIT KOKONAAN.

Kiristä kaikki kiskon 14 M5-pulttia kiintoavaimella 3 Nm:n kiristysmomenttiin.

### 20 KIRISTÄ M8-PULTIT KOKONAAN.

Kiristä molemmat etusisätuen M8-pultit kiintoavaimella 10 Nm:n kiristysmomenttiin.

### 21 SULJE TURVAKAAREN SUOJUS JA ASENNÄ PEHMEÄ SUOJUS.

- A. Sulje vaiheessa 2 avattu turvakaaren suojuus niin alas kuin se menee.
- B. Aseta pehmeä suojuus paljaan pilarin ympärille ja kiinnitä se koukku- ja silmukkakiinnikkeillä.

### 22 ASENNÄ KAIUTINKONSOLI TAKAISIN.

Nosta kaiutinkoonpano toisen henkilön avulla katolle ja liitä vaiheessa 1 irrotettu liitin. Asenna vaiheessa 1 irrotetut kuusi pulttia takaisin paikalleen 10 mm:n hylsyavaimella. Kierrä nupit paikalleen myötäpäivään.

## BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

### Installatie van de dakdrager

Onvoldoende vastgezette ladingen en verkeerd gemonteerde dakdragers en accessoiren kunnen tijdens het rijden losraken en ernstige ongelukken veroorzaken! Daarom moeten montage, behandeling en gebruik worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van het product en het voertuig.

Lees naast deze instructies ook de montage-instructies voor de dakdrager en de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

Deze instructies moeten samen met de bedieningsinstructies van het voertuig worden bewaard en tijdens het gebruik en onderweg in het voertuig worden meegenomen.

Voor uw eigen veiligheid mag u alleen dakdragers gebruiken die voor gebruik met uw voertuig zijn goedgekeurd.

Voor dakdragers waarvoor de afstand tussen de dwarsstangen voor en achter niet wordt gespecificeerd, moet de afstand minstens 700 mm of zo groot mogelijk zijn. Aanpassingen aan het bevestigingssysteem van het accessoiren (bijv. extra boorgaten) zijn niet toegestaan.

Controleer of de bevestigingsmiddelen en de lading stevig vastzitten en goed werken:

- Voor het begin van elke reis.
- Na een korte afstand rijden na het monteren van een rek of aanbrengen van lading.
- Met regelmatige tussenpozen op langere reizen.
- Vaker bij rijden over ruw terrein.
- Na onderbreking van een reis waarbij het voertuig onbewaakt is achtergelaten (controle op schade door manipulatie van buitenaf).

### Beladen van de dakdrager

Overschrijd de maximale belasting die voor de dakdrager of het accessoiren is gespecificeerd, of de maximale belasting die door de autofabrikant wordt aanbevolen, niet.

Max. dakbelasting = gewicht van de dakdrager + gewicht van het accessoiren + gewicht van de lading.

De belasting moet gelijkmatig worden verdeeld met een zo laag mogelijk zwaartepunt.

De lading mag niet ver buiten het laadoppervlak van de dakdrager uitsteken.

### Autorijden en voorschriften

Pas de snelheid aan de vervoerde lading en aan de officiële snelheidslimieten aan. Als er geen snelheidslimieten zijn, adviseren we een maximumsnelheid van 130 km/u (80 mph).

Bij het vervoeren van elke lading moet bij de snelheid van het voertuig rekening gehouden worden met alle omstandigheden, zoals de toestand van de weg, het type wegdek, de verkeersomstandigheden, wind, enz. De besturing van het voertuig, het rijgedrag in de bochten, het remmen en de gevoeligheid voor zijwind veranderen met lading op het dak van een voertuig.

Als dit product voor off-roadgebruik gecertificeerd is, is het ontworpen en bedoeld voor gebruik op boswegen, toegangswegen of andere niet-technische terreinen, waar met gematigde snelheden wordt gereden. Het is niet bedoeld voor gebruik bij extreme activiteiten als rock crawling, jumping, bogging of op andere technische off-road terreinen. Volg, als voor off-roadgebruik gecertificeerde producten samen met niet voor off-roadgebruik gecertificeerde producten worden gebruikt, altijd de waarschuwingen en beperkingen op die vermeld staan in de instructies van het niet voor off-roadgebruik gecertificeerde product.

### Onderhoud

Het accessoiren moet zorgvuldig worden gereinigd en onderhouden, vooral tijdens de wintermaanden. Gebruik alleen een oplossing van water en een standaard autowasmiddel zonder alcohol-, bleek- of ammoniumhoudende additieven.

Om redenen van brandstofbesparing en de veiligheid van andere weggebruikers moeten het accessoiren en de dakdrager worden verwijderd als ze niet worden gebruikt.

Inspecteer het accessoiren regelmatig op beschadigingen. Vervang verloren, beschadigde of versleten onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die verkrijgbaar zijn bij een specialist, dealer of de fabrikant. Het aanpassen van de dakdragers en accessoiren en het gebruik van reserveonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, hebben tot gevolg dat de garantie van de fabrikant vervalt en deze ook niet aansprakelijk kan worden gesteld voor eventuele materiële schade of ongevallen. Volg deze instructies nauwkeurig op en gebruik alleen de originele onderdelen.

Noteer de slot- en sleutelnummers hieronder en registreer ze op [www.yakima.com](http://www.yakima.com) om verloren of defecte sleutels te kunnen vervangen.

## TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

### Telineiden asennus

Puutteellisesti kiinnitetyt kuormat ja virheellisesti asennetut katto- ja taakkatelineet voivat irrota matkan aikana ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia! Asennuksessa, käsittelyssä ja käytössä tulee noudattaa tuotteen ja ajoneuvon ohjeita.

Tutustu näiden ohjeiden lisäksi kattotelineen asennusohjeisiin ja ajoneuvon käyttöohjeisiin.

Nämä ohjeet tulee säilyttää yhdessä ajoneuvon käyttöohjeiden kanssa ajoneuvossa sen käytön ja ajon aikana.

Käytä turvallisuussyistä ainoastaan sellaisia kattotelineitä, jotka on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvosi kanssa.

Jos kattotelineiden etu- ja takapoikkipalkkien välistä etäisyyttä ei ole määritetty, etäisyyden on oltava vähintään 700 mm tai mahdollisimman suuri. Huomaa, että taakkatelineen kiinnitysjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia (kuten uusia porausreikiä).

Tarkista kiinnikkeiden ja kuorman kiinnitys

- ennen ajon alkamista
- ajettuasi lyhyen matkan telineen tai kuorman asennuksen jälkeen
- säännöllisin välein pidemmillä matkoilla
- useammin haastavissa maastoissa
- kun matka on keskeytynyt, minkä aikana ajoneuvo on jätetty valvomatta (tarkista, ettei kukaan ulkopuolinen ole vahingoittanut ajoneuvoa).

### Telineen kuormaus

Älä ylitä kattotelineelle tai taakkatelineelle määriteltyä enimmäiskuormitusta tai ajoneuvon valmistajan suosittelemaa enimmäiskuormitusta.

Katon enimmäiskuormitus = kattotelineen paino + taakkatelineen paino + kuorman paino.

Kuorman on jakauduttava tasaisesti ja painopisteen on oltava mahdollisimman alhaalla.

Kuorma ei saa ulottua huomattavasti kattotelineen kuormausalueen ulkopuolelle.

### Ajoneuvon ajaminen ja määräykset

Ajoneuvouden tulee soveltaa kuljetettavalle kuormalle sekä vastata virallisia nopeusrajoituksia. Jos nopeusrajoitusta ei ole määritetty, suositus enimmäisnopeudeksi on 130 km/h (80 mph).

Kuormaa kuljetettaessa ajonopeudessa on otettava huomioon kaikki olosuhteet, kuten tien kunto, tien pinta, liikenneolosuhteet, tuuli jne. Kuorma vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen, kaarreajoon, jarrutukseen ja herkkyyteen sivutuulelle.

Jos tämä tuote on hyväksytty maastoajoon, se on suunniteltu ja tarkoitettu käytettäväksi metsäautoteillä, hiekkateillä tai muissa epäteknisissä maastoissa kohtuullisella nopeudella. Sitä ei tule käyttää kalliokiipeilyyn, hyppeleyn ja muta-ajon yhteydessä tai muissa teknisissä maastoissa. Kun käytät maastoajoon hyväksytyjä tuotteita muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden kanssa, noudata aina muiden kuin maastoajoon hyväksytyjen tuotteiden ohjeissa mainittuja varoituksia ja rajoituksia.

### Kunnossapito

Taakkateline on puhdistettava ja huollettava huolellisesti erityisesti talviuukausina. Käytä ainoastaan vettä ja tavallista autonpesunestettä, jossa ei ole alkoholia, valkaisuaineita tai ammoniumlisäaineita.

Taakka- ja kattoteline on irrotettava, kun niitä ei käytetä, polttoaineen säästämiseksi ja muiden tienkäyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Tarkista säännöllisesti, onko taakkatelineessä vaurioita. Vaihda kadonneet, vaurioituneet tai kuluneet osat. Käytä ainoastaan alan asiantuntijoilta, jälleenmyyjältä tai valmistajalta hankittuja alkuperäisiä varaosia.

Katto- ja taakkatelineisiin tehdyt muutokset sekä muiden kuin valmistajalta hankittujen varaosien tai lisävarusteiden käyttö mitätöivät valmistajan takuun ja vastuun mahdollisista aineellisista vahingoista tai onnettomuuksista. Noudata näitä ohjeita tarkasti, ja käytä vain mukana toimitettuja alkuperäisiä osia.

Jos haluat hankkia uudet avaimet kadonneiden tai vialliset avaimien tilalle, rekisteröi jäljempänä ilmoitetut lukkojen ja avainten numerot osoitteessa [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## DEUTSCH

### INHALT

- |                                 |                                  |  |
|---------------------------------|----------------------------------|--|
| <b>1</b> Schiene (2X)           | <b>2</b> Tülle (14X)             | <b>3</b> Überwurfmutter (6X)                     |
| <b>4</b> Schraube M5 (14X)      | <b>5</b> Stütze vorne links (1X) | <b>6</b> Stütze vorne rechts (1X)                |
| <b>7</b> Schraube M8 (2X)       | <b>8</b> Kurze M8-Schraube (4X)  | <b>9</b> Endabdeckungen der vorderen Stütze (4X) |
| <b>10</b> Weiche Abdeckung (2X) | <b>11</b> Hülse (2X)             | <b>12</b> Vierkantmutter (14X)                   |
| <b>13</b> Schraube M6 (4X)      | <b>14</b> Hintere Stütze (2X)    | <b>15</b> Untere Halterung (2X)                  |
| <b>16</b> Silikon (1X)          |                                  |  |

### ERFORDERLICHE WERKZEUGE:

- |                                   |                           |                                    |
|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Bohrer (1X)              | <b>2</b> 1/4"-Bohrer (1X) | <b>3</b> 10 mm Steckschlüssel (1X) |
| <b>4</b> Markierungsstift (1X)    | <b>5</b> Maßband (1X)     | <b>6</b> 17-mm Maulschlüssel (1X)  |
| <b>7</b> 10-mm Maulschlüssel (1X) |                           |                                    |

### BEILIEGENDES WERKZEUG:

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> Bohranschlag (1X) | <b>2</b> Schraubenschlüssel (2X) |
|----------------------------|----------------------------------|

### LASTKAPAZITÄT

150 kg (330 lbs) maximal auf der Straße oder im Gelände.

## 1 ENTFERNEN SIE DIE LAUTSPRECHERKONSOLE.

Entfernen Sie die Knöpfe durch Drehen von der Lautsprecherkonsole. Entfernen Sie die 6 Schrauben, mit denen die Lautsprecherkonsole befestigt ist, mit einem 10-mm-Steckschlüssel. Ziehen Sie den Kabelstecker auf der rechten Seite des Fahrzeugs ab und entfernen Sie die Lautsprecherkonsole aus dem Fahrzeug.

## 2 ÖFFNEN SIE DIE ÜBERROLLKÄFIGABDECKUNGEN.

Öffnen Sie die Überrollkäfigabdeckungen an den hintersten Säulen.

## 3 DEN KABELBAUMHALTER ENTFERNEN.

Ziehen Sie den Kabelbaumhalter aus Kunststoff vorsichtig von der rechten Seite des hinteren Überrollbügels ab. HINWEIS: Ein Kunststoffwerkzeug oder eine Spitzzange kann erforderlich sein.

## 4 BAUEN SIE DIE LINKE VORDERE INNERE STÜTZE EIN UND STELLEN SIE SIE EIN.

- Identifizieren Sie die vordere linke innere Stütze, indem Sie das Symbol „FL“ ausfindig machen
  - Bringen Sie auf der linken Seite des Fahrzeugs die vordere linke innere Stütze über dem oberen Überrollbügel (und der Überrollbügelabdeckung) an der Stelle an, an der die Überrollbügelabdeckung einen Ausschnitt hat. Richten Sie die Mutter im Turm auf das Loch im Überrollbügel aus. HINWEIS: Sie müssen die Überrollbügelabdeckung am Ausschnitt abziehen, um an das Loch im Überrollbügel zu gelangen.
  - Führen Sie die Hülse und die M8-Schraube wie abgebildet durch die Aussparung in das untere Loch des Überrollbügels ein.
  - Drehen Sie die M8-Schraube in die vorinstallierte Mutter und ziehen Sie die M8-Schraube so fest, dass die vordere linke innere Stütze an ihrem Platz bleibt, die obere Platte aber noch seitlich verstellbar werden kann.
  - Stellen Sie sicher, dass die Schiene der Stütze so eingestellt ist, dass sie mittig in der Dachrinne liegt.
  - Ziehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel an, bis sie fest sitzt.
  - Wiederholen Sie den Ablauf auf der Beifahrerseite.
- HINWEIS: Nur das hintere Loch des Turms wird verwendet.

## 5 SICHERN SIE DIE VORDEREN STÜTZEN AM DACH.

- Schieben Sie den oberen Teil der vorderen linken inneren Stütze nach oben, bis er fest am Dach anliegt. Ziehen Sie die Einstellschrauben mit dem Schraubenschlüssel mit 5 Nm an.
- Wiederholen Sie den Ablauf auf der Beifahrerseite.

## 6 BOHREN SIE NUR DIE HINTERSTEN LÖCHER FÜR DIE LINKE UND RECHTE STÜTZE.

- Bohren Sie mit der Bohrvorrichtung wie dargestellt ein 1/4-Zoll-Loch durch das hintere Loch der Stütze und durch das Dach von der Innenseite des Fahrzeugs aus. Bohren Sie die vorderen Löcher nicht.
- Wiederholen Sie den Ablauf auf der linken Seite des Fahrzeugs.

Hinteres Loch  Fahrzeugfront 

## ITALIANO

### CONTENUTO

- |                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| <b>1</b> binario (2X)            | <b>2</b> occhio (14X)                     | <b>3</b> dado cieco (6X)                   |
| <b>4</b> bullone M5 (14X)        | <b>5</b> supporto anteriore sinistro (1X) | <b>6</b> supporto anteriore destro (1X)    |
| <b>7</b> bullone M8 (2X)         | <b>8</b> bullone corto M8 (4X)            | <b>9</b> tappi del supporto anteriore (4X) |
| <b>10</b> copertura morbida (2X) | <b>11</b> ghiera (2X)                     | <b>12</b> dado quadrato (14X)              |
| <b>13</b> bullone M6 (4X)        | <b>14</b> supporto posteriore (2X)        | <b>15</b> staffa inferiore (2X)            |
| <b>16</b> silicone (1X)          |   |  |

### STRUMENTI NECESSARI:

- |                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| <b>1</b> trapano (1X)               | <b>2</b> punta da trapano da 1/4" (1X) | <b>3</b> chiave a bussola da 10 mm (1X) |
| <b>4</b> penna per marcatura (1X)   | <b>5</b> nastro di misurazione (1X)    | <b>6</b> chiave fissa da 17 mm (1X)     |
| <b>7</b> chiave fissa da 10 mm (1X) |  |   |

### STRUMENTO INCLUSO:

- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| <b>1</b> arresto del trapano (1X) | <b>2</b> chiave (2X) |
|-----------------------------------|----------------------|

### CAPACITÀ DI CARICO

330 libbre (150 kg) al massimo su strada o fuori strada.

## 1 RIMUOVERE LA CONSOLE DEI DIFFUSORI.

Ruotare per rimuovere le manopole dalla console dei diffusori. Utilizzando una chiave a bussola da 10 mm, rimuovere i 6 bulloni che fissano la console dei diffusori. Scollegare il connettore di cablaggio situato sul lato destro del veicolo, quindi rimuovere la console del diffusore dal veicolo.

## 2 APRIRE LA CERNIERA DEL TELAIO ANTI-INTRUSIONE.

Aprire le coperture del telaio anti-intrusione sui montanti posteriori.

## 3 RIMUOVERE IL SUPPORTO DEL PASSACAVO.

Estrarre con cautela il supporto del passacavo in plastica dal lato destro del roll bar posteriore. NOTA: Potrebbe essere necessario uno strumento di sollevamento in plastica o una pinza ad ago.

## 4 INSTALLARE E REGOLARE IL SUPPORTO INTERNO ANTERIORE SINISTRO.

- Identificare il supporto interno anteriore sinistro individuando l'icona "FL"
  - Sul lato sinistro del veicolo, posizionare il supporto interno anteriore sinistro sopra il roll bar superiore (e la copertura del roll bar) nel punto in cui è presente un ritaglio nella copertura del roll bar. Allineare il dado della torre al foro del roll bar. NOTA: Per accedere al foro nel roll bar è necessario tirare la copertura del roll bar in corrispondenza del ritaglio.
  - Inserire la ghiera e il bullone M8 nel foro inferiore del roll bar attraverso il taglio, come mostrato.
  - Infilare il bullone M8 nel dado preinstallato e serrare il bullone M8 in misura sufficiente a tenere in posizione il supporto interno anteriore sinistro, consentendo comunque la regolazione laterale della piastra superiore.
  - Assicurarsi che il binario del supporto sia regolato in modo da essere centrato nella scanalatura del tetto.
  - Utilizzando la chiave, serrare il bullone fino a farlo aderire.
  - Ripetere per il lato passeggero.
- NOTA: Viene utilizzato solo il foro posteriore della torre.

## 5 FISSARE I SUPPORTI ANTERIORI CONTRO IL TETTO.

- Spingere la parte superiore del supporto interno anteriore sinistro verso l'alto fino a quando non entra in contatto con il tetto. Serrare i bulloni di regolazione a 5 Nm con la chiave.
- Ripetere per il lato passeggero.

## 6 PRATICARE SOLO I FORI PIÙ POSTERIORI PER I SUPPORTI DESTRO E SINISTRO.

- Utilizzando il supporto del trapano come mostrato, praticare un foro da 1/4" attraverso il foro posteriore del supporto e attraverso il tetto dall'interno del veicolo. Non praticare i fori anteriori.
- Ripetere per il lato sinistro del veicolo.

foro posteriore  parte anteriore del veicolo 

## DEUTSCH

### 7 BRINGEN SIE DIE SCHIENEN AN.

Suchen Sie den Pfeil auf der Oberseite der Schienen. Legen Sie die Schienen so auf das Dach, dass der Pfeil in Richtung der Vorderseite des Jeeps zeigt. Suchen Sie die ersten Lochanzeigen und richten Sie diese Löcher mit den Löchern aus, die Sie im vorherigen Schritt gebohrt haben.

### 8 MONTIEREN SIE DIE ENDABDECKUNGEN DER VORDEREN STÜTZE.

Bringen Sie 2 Endabdeckungen an jeder vorderen inneren Stütze an, indem Sie sie fest andrücken, bis sie vollständig eingesetzt ist.

### 9 INSTALLIEREN SIE DIE HARDWARE.

- Drehen Sie eine M5-Schraube durch eine Vierkantscheibe, die Schiene, das Dach und in die Endabdeckung der vorderen inneren Stütze. Ziehen Sie die Schrauben fest, aber nicht vollständig an.
- Wiederholen Sie den Ablauf auf der anderen Seite.

### 10 AUSRICHTEN DER SCHIENEN.

Messen Sie von Schiene zu Schiene, um einen gleichmäßigen Abstand zwischen diesen zu erreichen. Messen Sie dann diagonal, um sicherzustellen, dass die Schienen gerade ausgerichtet sind. Überprüfen Sie Ihre Maße und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

### 11 MARKIEREN SIE DIE POSITIONEN DER LÖCHER.

Markieren Sie mit einem Permanentmarker die noch ungebohrten Löcher auf der Außenseite des Dachs und orientieren Sie sich dabei an den Schienen.

### 12 ENTFERNEN SIE DIE VORDEREN INNEREN STÜTZEN.

- Entfernen Sie die M5-Schraube und die Vierkantscheibe mit dem Schraubenschlüssel.
- Entfernen Sie mit dem Schraubenschlüssel die M8-Schraube und die Hülse.
- Entfernen Sie die vorderen Stützen.

### 13 BOHREN SIE DIE VERBLEIBENDEN LÖCHER.



Bohren Sie dabei nicht durch die Schienen.

- Entfernen Sie die Schienen vom Fahrzeug und legen Sie sie beiseite.
- Stellen Sie die Tiefe Ihres Bohrers mit dem Bohranschlag so ein, dass er etwa 6,35 mm (1/4") über den Bohranschlag hinausragt.
- Bohren Sie die verbleibenden Löcher von der Außenseite des Fahrzeugs aus an den Stellen, an denen Sie sie in Schritt 11 markiert haben.
- Bürsten Sie die Bohrreste vorsichtig ab.

### 14 INSTALLIEREN SIE DIE TÜLLEN.

Setzen Sie in jedes Loch von der Unterseite der Schienen her eine Gummütülle ein.

### 15 MONTIEREN SIE DIE VORDEREN INNEREN STÜTZEN ERNEUT.

- Identifizieren Sie die vordere linke innere Stütze über das Symbol „FL“.
- Bringen Sie auf der linken Seite die vordere linke innere Stütze über dem oberen Überrollbügel (und der Überrollbügelabdeckung) an der Stelle an, an der die Überrollbügelabdeckung einen klar sichtbaren Ausschnitt hat. Richten Sie die Mutter im Turm auf das Loch im Überrollbügel aus. HINWEIS: Sie müssen die Überrollbügelabdeckung am Ausschnitt abziehen, um an das Loch im Überrollbügel zu gelangen.
- Führen Sie die Hülse und die M8-Schraube wie abgebildet durch die Aussparung in das untere Loch des Überrollbügels ein.
- Drehen Sie die M8-Schraube in die vorinstallierte Mutter und ziehen Sie die M8-Schraube so fest, dass der vordere Turm an seinem Platz bleibt, die obere Platte aber noch seitlich verstellt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Schiene der Stütze so eingestellt ist, dass sie mit den gebohrten Löchern übereinstimmt.
- Ziehen Sie die Schraube fest, aber lassen Sie noch etwas Spiel. Das endgültige Festziehen erfolgt, nachdem alle Befestigungsteile der Schienen vollständig installiert sind.
- Wiederholen Sie den Ablauf auf der rechten Seite. HINWEIS: Hierbei verwenden Sie nur das hintere Loch.

## ITALIANO

### 7 POSIZIONARE I BINARI.

Individuare la freccia sulla parte superiore dei binari. Posizionare i binari sul tetto orientati con la freccia rivolta verso la parte anteriore della Jeep. Individuare gli indicatori dei primi fori e allinearli con i fori praticati nel punto precedente.

### 8 INSTALLARE I TAPPI DEL SUPPORTO ANTERIORE.

Installare 2 tappi su ciascun supporto interno anteriore premendoli con forza in posizione fino a quando non sono completamente inseriti.

### 9 INSTALLARE L'HARDWARE.

- Infilare un bullone M5 attraverso una rondella quadrata, il binario, il tetto e il tappo del supporto interno anteriore. Serrare fino a quando non è ben saldo, ma non completamente.
- Ripetere per l'altro lato.

### 10 SQUADRARE I BINARI.

Misurare da binario a binario per distanziare equamente i binari. Quindi misurare in diagonale per assicurarsi che i binari siano squadrati. Ricontrollare le misure e passare al punto successivo.

### 11 SEGNARE LE POSIZIONI DEI FORI.

Con un pennarello indelebile, segnare la posizione di ogni foro non ancora praticato sulla parte esterna del tetto, usando i binari come guida.

### 12 RIMUOVERE I SUPPORTI INTERNI ANTERIORI.

- Utilizzando la chiave, rimuovere il bullone M5 e la rondella quadrata.
- Utilizzando la chiave, rimuovere il bullone M8 e la ghiera.
- Rimuovere i supporti anteriori.

### 13 PRATICARE I FORI RIMANENTI.



Non forare i binari.

- Rimuovere i binari dal veicolo e metterli da parte.
- Utilizzare l'arresto del trapano per impostare la profondità del trapano in modo che si estenda di circa 1/4" (6,35 mm) oltre l'arresto del trapano.
- Praticare i fori rimanenti dall'esterno del veicolo, dove sono state segnate le posizioni al punto 11.
- Spazzolare via con cura i residui della foratura.

### 14 INSTALLARE I GOMMINI.

Installare un gommino dal lato inferiore dei binari in ciascun foro.

### 15 REINSTALLARE I SUPPORTI INTERNI ANTERIORI.

- Identificare il supporto interno anteriore sinistro individuando l'icona "FL".
- Sul lato sinistro, posizionare il supporto interno anteriore sinistro sopra il roll bar superiore (e la copertura del roll bar) nel punto in cui è presente l'evidente ritaglio nella copertura del roll bar. Allineare il dado della torre al foro del roll bar. NOTA: Per accedere al foro nel roll bar è necessario tirare la copertura del roll bar in corrispondenza del ritaglio.
- Inserire la ghiera e il bullone M8 nel foro inferiore del roll bar attraverso il taglio, come mostrato.
- Infilare il bullone M8 nel dado preinstallato e serrare il bullone M8 in misura sufficiente a tenere in posizione la torre anteriore, consentendo comunque la regolazione laterale della piastra superiore.
- Assicurarsi che il binario del supporto sia regolato in modo da essere allineato con i fori praticati.
- Serrare ma lasciare il bullone leggermente allentato. Il serraggio finale avverrà dopo che tutto l'hardware dei binari sarà stato completamente installato.
- Ripetere per il lato destro.

NOTA: Viene utilizzato solo il foro posteriore.

## DEUTSCH

### 16 MONTIEREN SIE DIE SCHIENEN ERNEUT.

- Tragen Sie eine kleine Perle Silikondichtmittel um die Löcher im Dach herum auf.
- Montieren Sie die Schienen erneut, indem Sie 10 M5-Schrauben mit Vierkantmuttern durch die Schienen schrauben. Für die Schrauben, die nicht in die innere Stütze reichen, verwenden Sie 6 Überwurfmuttern, um die Schrauben wie dargestellt zu sichern.
- Ziehen Sie die Schrauben noch nicht ganz fest.

HINWEIS: Die Vierkantscheibe an den 4 Stellen der Endabdeckung muss teilweise unter die Endabdeckung geschoben werden, um die Löcher auszurichten und die Schrauben zu installieren.

### 17 MONTIEREN SIE DIE UNTEREN HALTERUNGEN.

- Montieren Sie mit dem Schraubenschlüssel 2 M6-Schrauben durch die untere Halterung in die Gewindelöcher am Überrollkäfig, um die Halterung am Überrollkäfig zu befestigen. Ziehen Sie vollständig mit 5 Nm an.
- Wiederholen Sie den Ablauf auf der rechten Seite.

### 18 MONTIEREN SIE DIE HINTEREN INNEREN STÜTZEN.

- A. Stellen sie sicher, dass das obere Kugelgehäuse in die richtige Richtung ausgerichtet ist, und bringen Sie 2 M5-Schrauben durch die verbleibenden offenen Löcher in der Schiene an, um die hintere innere Stütze am Dach zu befestigen. Ziehen Sie sie mit 3 Nm an. HINWEIS: Die Hilfe einer weiteren Person macht diesen Schritt leichter.

KORREKT → FRONT

FALSCH → FRONT

- B. Lösen Sie die Kontermutter an der Strebe der hinteren inneren Stütze mit einem 17-mm-Maulschlüssel. Drehen Sie die Strebe von Hand, um den unteren Teil der inneren Stütze nach oben oder unten zu verstellen, sodass die Löcher mit den Löchern in der unteren Halterung, die Sie in Schritt 17 montiert haben, übereinstimmen. Bei Bedarf halten Sie beim Drehen der Strebe einen 10-mm-Maulschlüssel an das obere Kugelgelenk. Ziehen Sie die Kontermutter wieder an.

Kontermutter —

- C. Befestigen Sie die hintere innere Stütze auf der Fahrerseite an der unteren Halterung, indem Sie 2 kurze M8-Schrauben anbringen. Ziehen Sie die Schrauben mit dem Schraubenschlüssel gleichmäßig mit 5 Nm fest.
- D. Wiederholen Sie den Vorgang für die rechte hintere Stütze.

### 19 ZIEHEN SIE DIE M5-SCHRAUBEN AN.

Ziehen Sie alle 14 M5-Schrauben, mit denen die Schiene befestigt ist, mit dem Schraubenschlüssel mit 3 Nm an.

### 20 ZIEHEN SIE DIE M8-SCHRAUBEN AN.

Ziehen Sie die beiden M8-Schrauben, mit denen die vorderen inneren Stützen befestigt sind, mit dem Schraubenschlüssel vollständig mit 10 Nm an.

### 21 SCHLIESSEN SIE DEN REISSVERSCHLUSS DER ÜBERROLLKÄFIGABDECKUNG UND BRINGEN SIE DIE WEICHE ABDECKUNG AN.

- A. Ziehen Sie die Überrollkäfigabdeckung, die Sie in Schritt 2 geöffnet haben, möglichst weit zu.
- B. Wickeln Sie die weiche Abdeckung um den freiliegenden Turm und befestigen Sie sie mit den Klettverschlüssen.

### 22 MONTIEREN SIE DIE LAUTSPRECHERKONSOLE ERNEUT.

Heben Sie die Lautsprecherbaugruppe mit Hilfe eines Freundes auf das Dach und schließen Sie den in Schritt 1 gelösten Stecker an. Verwenden Sie einen 10-mm-Steckschlüssel, um die 6 Schrauben, die Sie in Schritt 1 entfernt haben, zu installieren. Montieren Sie die Knöpfe erneut, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen, bis sie festsitzen.

## ITALIANO

### 16 REINSTALLARE I BINARI.

- Applicare un piccolo cordone di sigillante al silicone intorno ai fori del tetto.
- Reinstallare i binari infilando 10 bulloni M5 con dadi quadrati attraverso i binari. Per i bulloni che non entrano nel supporto interno, utilizzare 6 dadi ciechi per fissare i bulloni come mostrato.
- Non serrare ancora completamente i bulloni.

NOTA: Per allineare i fori e installare i bulloni, è necessario spingere parzialmente la rondella quadrata in corrispondenza delle 4 posizioni del tappo sotto il tappo stesso.

### 17 INSTALLARE LE STAFFE INFERIORI.

- Utilizzando la chiave, installare 2 bulloni M6 attraverso la staffa inferiore nei fori filettati della gabbia di sicurezza per fissare la staffa al telaio anti-intrusione. Serrare completamente a 5 Nm.
- Ripetere per il lato destro.

### 18 INSTALLARE I SUPPORTI INTERNI POSTERIORI.

- A. Assicurandosi di orientare l'alloggiamento superiore della sfera nella direzione corretta, installare 2 bulloni M5 attraverso i rimanenti fori aperti nel binario per fissare il supporto interno posteriore al tetto. Serrare a 3 Nm. NOTA: L'aiuto di un amico renderà più facile questo punto.

CORRETTO → ANTERIORE

ERRATO → ANTERIORE

- D. Con una chiave fissa da 17 mm, allentare il dado di bloccaggio del puntone del supporto interno posteriore. Ruotare manualmente il puntone per regolare la parte inferiore del supporto interno verso l'alto o verso il basso, in modo che i fori siano allineati con i fori della staffa inferiore installata al punto 17. Se necessario, tenere una chiave fissa da 10 mm sul giunto sferico superiore durante la rotazione del puntone. Serrare nuovamente il dado di bloccaggio.

- C. Fissare il supporto interno posteriore del lato conducente alla staffa inferiore installando 2 bulloni corti M8. Utilizzando la chiave, serrare uniformemente i bulloni a 5 Nm.
- D. Ripetere per il supporto posteriore destro.

### 19 SERRARE COMPLETAMENTE I BULLONI M5.

Utilizzando la chiave, serrare completamente a 3 Nm tutti i 14 bulloni M5 che fissano il binario.

### 20 SERRARE COMPLETAMENTE I BULLONI M8.

Utilizzando la chiave, serrare completamente a 10 Nm entrambi i bulloni M8 che fissano i supporti interni anteriori.

### 21 CHIUDERE LA COPERTURA DEL TELAIO ANTI-INTRUSIONE E INSTALLARE LA COPERTURA MORBIDA.

- A. Chiudere la copertura del telaio anti-intrusione che è stata aperta al punto 2 fino all'arresto.
- B. Avvolgere la copertura morbida intorno alla torre esposta e fissarla con le chiusure a velcro.

### 22 REINSTALLARE LA CONSOLE DEI DIFFUSORI.

Con l'aiuto di un amico, sollevare il gruppo diffusori fino al tetto e collegare il connettore scollegato al punto 1. Utilizzare una chiave a bussola da 10 mm per installare i 6 bulloni rimossi al punto 1. Riposizionare le manopole ruotandole in senso orario finché non sono completamente inserite.



## WICHTIGE WARNHINWEISE

### Trägereinbau

Unzureichend gesicherte Ladung und falsch montierte Dachträger und Zubehörträger können sich während der Fahrt lösen und schwere Unfälle verursachen! Daher müssen Einbau, Handhabung und Verwendung in Übereinstimmung mit den Produkt- und Fahrzeuganweisungen durchgeführt werden.

Lesen Sie neben dieser Anleitung die Montageanleitung des Dachträgers und die Betriebsanleitung des Fahrzeugs.

Diese Anleitung sollte zusammen mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugs aufbewahrt und bei der Benutzung und während der Fahrt im Fahrzeug mitgeführt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit verwenden Sie nur Dachträger, die für die Verwendung mit Ihrem Fahrzeug zugelassen sind.

Bei Dachträgern, deren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Querträgern nicht angegeben ist, muss der Abstand mindestens 700 mm oder möglichst groß sein. Beachten Sie, dass Veränderungen (z. B. zusätzliche Bohrungen) am Befestigungssystem des Zubehörträgers nicht zulässig sind.

Prüfen Sie die Befestigungsteile und die Last auf festen Sitz und Funktion:

- Vor dem Beginn einer Fahrt.
- Nach einer kurzen Strecke nach der Installation des Regals oder der Ladung.
- Auf längeren Stecken in regelmäßigen Abständen.
- In unwegsamem Gelände öfter.
- Nach einer Fahrtunterbrechung, bei der das Fahrzeug unbeaufsichtigt war (Überprüfung auf Schäden durch Fremdeinwirkung).

### Beladung des Trägers

Überschreiten Sie nicht die für den Dachträger oder den Zubehörträger angegebene oder die vom Fahrzeughersteller empfohlene Höchstlast.

Maximale Dachlast = Gewicht des Dachträgers + Gewicht der Zubehörträger + Gewicht der Ladung.

Die Last muss gleichmäßig verteilt sein und einen möglichst niedrigen Schwerpunkt aufweisen.

Die Last sollte nicht weit über die Ladefläche des Dachträgers hinausragen.

### Fahrzeugführung und Vorschriften

Die gefahrene Geschwindigkeit muss der beförderten Last und den offiziellen Geschwindigkeitsbegrenzungen angepasst sein. Wenn keine Geschwindigkeitsbegrenzungen vorliegen, empfehlen wir eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h (80 mph).

Beim Transport von Lasten aller Arten muss die Geschwindigkeit des Fahrzeugs alle Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenoberfläche, Verkehrsbedingungen, Wind usw. berücksichtigen. Das Fahrverhalten, die Kurvenlage, das Bremsverhalten und die Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs ändern sich, wenn zusätzliche Lasten auf dem Dach transportiert werden.

Wenn das Produkt zum Einsatz im Gelände zugelassen ist, ist es für die Verwendung auf Forststraßen, Zufahrtsstraßen oder anderen nichttechnischen Geländen bei mäßiger Geschwindigkeit konzipiert und vorgesehen. Es darf nicht auf Felsen, zum Springen, Moorfahren oder in anderen technischen Geländesituationen verwendet werden. Wenn Sie für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkte zusammen mit nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierten Produkten verwenden, halten Sie jederzeit die in den Anweisungen für das nicht für den Einsatz im Gelände zertifizierte Produkt angegebenen Warnhinweise und Einschränkungen ein.

### Wartung

Der Zubehörträger sollte insbesondere in den Wintermonaten sorgfältig gereinigt und gepflegt werden. Verwenden Sie ausschließlich eine Lösung aus Wasser und handelsüblicher Autowaschflüssigkeit ohne Alkohol, Bleichmittel oder Ammoniumzusätze.

Aus Gründen des Kraftstoffverbrauchs und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer sollten der Zubehörträger und der Dachträger abgenommen werden, wenn sie nicht benutzt werden.

Prüfen Sie den Zubehörträger regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie verlorene, beschädigte oder abgenutzte Teile. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von einem Fachhändler, Händler oder vom Hersteller.

Alle Veränderungen an den Dach- und Zubehörträgern sowie die Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Ersatzteilen oder Zubehörtteilen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie und der Haftung für Sachschäden oder Unfälle. Beachten Sie diese Hinweise genau und verwenden Sie nur die gelieferten Originalteile.

Um verlorene oder defekte Schlüssel zu ersetzen, notieren Sie sich die nachstehenden Schloss- und Schlüsselnummern und registrieren Sie sie unter [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## AVVERTENZE IMPORTANTI

### Installazione del rack

Carichi non adeguatamente fissati e portapacchi e porta-accessori montati in modo non corretto possono staccarsi durante il viaggio e causare gravi incidenti! Pertanto, l'installazione, la manipolazione e l'uso devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni del prodotto e del veicolo.

Oltre a queste istruzioni, consultare le istruzioni di montaggio del portapacchi e le istruzioni per l'uso del veicolo.

Queste istruzioni devono essere conservate insieme alle istruzioni per l'uso del veicolo e portate con sé durante l'uso e il viaggio.

Per la propria sicurezza, utilizzare solo portapacchi autorizzati per l'uso con il proprio veicolo.

Per i portapacchi che non specificano la distanza fra le traverse anteriori e posteriori, la distanza deve essere di almeno 700 mm o la più ampia possibile. Non sono ammesse modifiche (ad es. fori aggiuntivi) al sistema di fissaggio del porta-accessori.

Controllare che l'hardware di fissaggio e il carico siano ben fissati e funzionanti:

- Prima dell'inizio di qualsiasi viaggio.
- Dopo aver percorso un breve tratto dopo l'installazione del rack o del carico.
- A intervalli regolari nei viaggi più lunghi.
- Più spesso su terreni accidentati.
- Dopo l'interruzione di un viaggio durante il quale il veicolo è stato lasciato senza sorveglianza (verifica di eventuali danni dovuti a interventi esterni).

### Caricamento del rack

Non superare il carico massimo specificato per il portapacchi, il porta-accessori o il carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo.

Carico massimo sul tetto = peso del portapacchi + peso dei porta-accessori + peso del carico.

Il carico deve essere distribuito uniformemente con il baricentro più basso possibile.

Il carico non deve superare in modo sostanziale la superficie di carico del portapacchi.

### Guida e regolamenti dei veicoli

La velocità di marcia deve essere adeguata al carico trasportato e ai limiti di velocità ufficiali. In assenza di limiti di velocità, si consiglia una velocità massima di 80 mph (130 km/h).

Quando si trasporta un carico, la velocità del veicolo deve tenere conto di tutte le condizioni, come lo stato della strada, il manto stradale, le condizioni del traffico, il vento, ecc. La maneggevolezza del veicolo, le curve, la frenata e la sensibilità ai venti laterali cambieranno con l'aggiunta di carichi sul tetto.

Se questo prodotto è certificato come fuoristrada, è progettato e destinato all'uso su strade forestali, strade di accesso o altri terreni non tecnici a velocità moderate. Non deve essere utilizzato durante le arrampicate su roccia, i salti, il bogging o altri terreni tecnici fuoristrada. Quando si utilizzano prodotti certificati fuoristrada con prodotti non certificati fuoristrada, seguire sempre le avvertenze e le restrizioni indicate nelle istruzioni del prodotto non certificato fuoristrada.

### Manutenzione

Il porta-accessori deve essere pulito e mantenuto con cura, specialmente nei mesi invernali. Utilizzare solo una soluzione di acqua e liquido di lavaggio standard per auto, senza alcool, candeggina o additivi di ammonio.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, il portapacchi e il porta-accessori devono essere rimossi quando non vengono utilizzati.

Ispezionare periodicamente il porta-accessori per verificare che non vi siano danni. Sostituire le parti perse, danneggiate o usurate. Utilizzare esclusivamente ricambi originali reperiti presso uno specialista di stoccaggio, un rivenditore o un produttore.

Qualsiasi modifica apportata ai portapacchi e ai porta-accessori, nonché l'utilizzo di ricambi o accessori diversi da quelli forniti dal produttore, comporterà la decadenza della garanzia del produttore e la responsabilità di eventuali danni materiali o incidenti. È necessario attenersi scrupolosamente a queste istruzioni e utilizzare solo le parti originali fornite.

Per sostituire le chiavi smarrite o difettose, annotare i numeri di serratura e di chiave qui sotto e registrarli sul sito [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## NORSK

### INNHold

<b>1</b> skinne (2X)	<b>2</b> gjennomføring (14X)	<b>3</b> hettemutter (6X)
<b>4</b> M5-bolt (14X)	<b>5</b> støtte foran venstre (1X)	<b>6</b> støtte foran høyre (1X)
<b>7</b> M8-bolt (2X)	<b>8</b> kort M8-bolt (4X)	<b>9</b> endestykker frontstøtte (4X)
<b>10</b> mykt dekke (2X)	<b>11</b> hylse (2X)	<b>12</b> firkantmutter (14X)
<b>13</b> M6-bolt (4X)	<b>14</b> bakre støtte (2X)	<b>15</b> nedre brakett (2X)
<b>16</b> silikon (1X)		

### NØDVENDIGE VERKTØY:

<b>1</b> drill (1X)	<b>2</b> 1/4" bor (1X)	<b>3</b> 10 mm pipenøkkel (1X)
<b>4</b> merkepenn (1X)	<b>5</b> målebånd (1X)	<b>6</b> 17 mm åpen skiftenøkkel (1X)
<b>7</b> 10 mm åpen skiftenøkkel (1X)		

### INKLUDERTE VERKTØY:

<b>1</b> borestopp (1X)	<b>2</b> skiftenøkkel (2X)
-------------------------	----------------------------

### LASTKAPASITET

Maks. 150 kg på eller utenfor veien.

## 1 FJERN HØYTTALERSKONSOLLEN.

Vri for å fjerne knottene fra høyttalerkonsollen. Bruk en 10 mm pipenøkkel til å fjerne de 6 boltene som fester høyttalerkonsollen. Koble fra ledningskontakten på høyre side av kjøretøyet, og fjern deretter høyttalerkonsollen fra kjøretøyet.

## 2 LØSNE VELTEBURETS DEKKE.

Løsne glidelåsen for velteburets dekke på de bakerste stengene.

## 3 FJERN LEDNINGSHYLSEHOLDEREN.

Trekk ledningshylseholderen forsiktig av fra høyre side av den bakre veltebøylen. MERK: Det kan være nødvendig å bruke et lirkeverktøy av plast eller en nesetang.

## 4 INSTALLER OG JUSTER DEN VENSTRE FREMRE INNVENDIGE STØTTEN.

- Identifiser den fremre venstre innvendige støtten ved å finne "FL"-symbolet
  - På venstre side av kjøretøyet plasserer du den fremre venstre innvendige støtten oppå den øvre veltebøylen (og veltebøylens dekke) på stedet der det er en utskjæring i veltebøylens dekke. Rettstill mutteren i tårnet med hullet i veltebøylen. MERK: Du må trekke i veltebøylens dekke ved utskjæringen for å få tilgang til hullet i veltebøylen.
  - Sett hylsen og M8-bolten inn i det nederste hullet i veltebøylen gjennom utskjæringen som vist.
  - Tre M8-bolten inn i den forhåndsinstallerte mutteren, og stram M8-bolten nok til å holde den fremre venstre innvendige støtten på plass, mens den øvre platen fortsatt kan justeres sideveis.
  - Sørg for at støttens skinne er justert slik at den er sentrert i sporet på taket.
  - Bruk skiftenøkkelen til å stramme bolten til den sitter godt fast.
  - Gjenta for passasjersiden.
- MERK: Kun det bakre hullet i tårnet brukes.

## 5 SIKRE FRONTSTØTTENE MOT TAKET.

- Skyv den fremre venstre innvendige støttens øvre del opp til den er ordentlig i kontakt med taket. Stram justeringsboltene til 5 Nm med skiftenøkkelen.
- Gjenta for passasjersiden.

## 6 BOR KUN DE BAKERSTE HULLENE FOR BÅDE VENSTRE OG HØYRE STØTTER.

- Bruk borefestet som vist og bor et 1/4" hull gjennom det bakre hullet på støtten og gjennom taket fra innsiden av kjøretøyet. Ikke bor de fremre hullene.
- Gjenta for venstre side av kjøretøyet.

bakre hull ————— kjøretøyet front →

## POLSKI

### ZAWARTOŚĆ

<b>1</b> szyna (2X)	<b>2</b> przelotka (14X)	<b>3</b> nakrętka kołpakowa (6X)
<b>4</b> śruba M5 (14X)	<b>5</b> lewy przedni wspornik (1X)	<b>6</b> prawy przedni wspornik (1X)
<b>7</b> śruba M8 (2X)	<b>8</b> krótka śruba M8 (4X)	<b>9</b> zaślepki wspornika przedniego (4X)
<b>10</b> miękki pokrowiec (2X)	<b>11</b> nasadka pierścieniowa (2X)	<b>12</b> nakrętka czworokątna (14X)
<b>13</b> śruba M6 (4X)	<b>14</b> tylny wspornik (2X)	<b>15</b> dolny wspornik (2X)
<b>16</b> silikon (1X)		

### WYMAGANE NARZĘDZIA:

<b>1</b> wiertarka (1X)	<b>2</b> wiertło 1/4" (1X)	<b>3</b> klucz nasadowy 10 mm (1X)
<b>4</b> marker (1X)	<b>5</b> taśma miernicza (1X)	<b>6</b> klucz oczkowo-płaski 17 mm (1X)
<b>7</b> klucz oczkowo-płaski 10 mm (1X)		

### NARZĘDZIA W ZESTAWIE:

<b>1</b> ogranicznik głębokości wiercenia (1X)	<b>2</b> klucz (2X)
--	---------------------

### OBCIĄŻENIE

330 funtów (150 kg) maksymalnie na dogach lub w terenie.

## 1 ZDEMONTOWAĆ KONSOLĘ GŁOŚNIKÓW.

Obrócić, aby zdemontować pokrętła z konsoli głośnika. Za pomocą klucza nasadowego 10 mm odkręcić 6 śrub mocujących konsolę głośnika. Odłączyć złącze znajdujące się po prawej stronie pojazdu, a następnie zdemontować konsolę głośnika pojazdu.

## 2 ROZPIĄĆ OSŁONY KLATKI BEZPIECZEŃSTWA.

Odsunąć pokrowce klatki bezpieczeństwa na słupkach, znajdujących się najdalej z tyłu.

## 3 ZDEMONTOWAĆ UCHWYT WIĄZKI PRZEWODÓW.

Delikatnie pociągnąć uchwyt wiązki przewodów po prawej stronie tylnego pałąka bezpieczeństwa. UWAGA: Może być wymagany przyrząd do podważania z tworzywa lub ostro zakończony szczypce.

## 4 INSTALACJA I REGULACJA LEWEGO PRZEDNIEGO WSPORNIKA WEWNĘTRZNEGO.

- Określić lewy przedni wspornik wewnętrzny poprzez znalezienie ikony „FL”.
  - Po lewej stronie pojazdu należy umieścić lewy przedni wspornik wewnętrzny na górnej części pałąka bezpieczeństwa (i osłony pałąka bezpieczeństwa) w miejscu, gdzie znajduje się wycięcie w osłonie pałąka bezpieczeństwa. Umieścić nakrętkę w kolumnie, w otworze pałąka bezpieczeństwa. UWAGA: Należy pociągnąć osłonę pałąka bezpieczeństwa w miejscu wycięcia, aby uzyskać dostęp do otworu w pałąku.
  - Włożyć nasadkę pierścieniową i śrubę M8 w dolny otwór pałąka bezpieczeństwa poprzez pokazane wycięcie.
  - Wkręcić śrubę M8 do wstępnie zamontowanej nakrętki i dokręcić śrubę M8 na tyle, aby utrzymała prawy przedni wspornik na miejscu, ale wciąż umożliwiała regulację górnej płyty w płaszczyźnie bocznej.
  - Upewnić się, że wspornik szyny jest wyregulowany tak, aby znajdował się na środku rowka w dachu.
  - Używając klucza, dokręcić śrubę do uzyskania dobrego spasowania śruby.
  - Powtórzyć czynności po stronie pasażera.
- UWAGA: Używany jest tylko tylny otwór kolumny.

## 5 ZABEZPIECZYĆ PRZEDNIE WSPORNIKI O DACH.

- Wcisnąć górną część lewego przedniego wspornika wewnętrznego do momentu, aż zetknie się z dachem. Przy użyciu klucza dokręcić śruby regulacyjne momentem 5 Nm.
- Powtórzyć czynności po stronie pasażera.

## 6 WYWIERCIE OTWORY ZNAJDUJĄCE SIĘ NAJDALEJ Z TYŁU TYLKO DLA LEWEGO I PRAWEGO WSPORNIKA.

- Wykorzystując osprzęt do wiercenia, wywiercić otwór 1/4" przez tylko tylny otwór wspornika i przez dach od wewnętrznej strony pojazdu. Nie wiercić przednich otworów.
- Powtórzyć czynność po lewej stronie pojazdu.

tylny otwór ————— przód pojazdu →

## NORSK

### 7 PLASSER SKINNENE.

Finn pilen på toppen av skinnene. Plasser skinnene på taket orientert med pilen pekende mot fronten av jeepeen. Finn de første hullindikatorene og juster disse hullene med hullene du boret i forrige trinn.

### 8 INSTALLER FRONTSTØTTENES ENDESTYKKER.

Installer 2 endestykker på hver innvendig støtte foran ved å trykke dem godt på plass til de sitter helt fast.

### 9 INSTALLER DELENE.

- Tre en M5-bolt gjennom en firkantskive, skinnen, taket og inn i den fremre innvendige støttenes endestykke. Stram godt, men ikke helt til.
- Gjenta for den andre siden.

### 10 RETTSTILL SKINNENE.

Mål fra skinne til skinne for å rettstille skinnene i forhold til hverandre. Mål deretter diagonalt for å sikre at skinnene er firkantede. Dobbeltsjekk målene dine og fortsett til neste trinn.

### 11 MERK AV HULLENE.

Bruk en permanent markør til å merke av hvert gjenværende uborede hull på utsiden av taket ved å bruke skinnene som en guide.

### 12 FJERN DE INNVENDIGE STØTTENE FORAN.

- Fjern M5-bolten og firkantskiven med skiftenøkkelen.
- Fjern M8-bolten og hylsen med skiftenøkkelen.
- Fjern frontstøttene.

### 13 BORR DE RESTERENDE HULLENE.



Ikke bor gjennom skinnene.

- A. Fjern skinnene fra kjøretøyet og sett dem til side.
- B. Bruk borestoppen til å stille inn dybden på boret for å sikre at det strekker seg ca. 6,35 mm forbi borestoppen.
- C. Bor de resterende hullene fra utsiden av kjøretøyet der du markerte deres plasseringer i trinn 11.
- D. Børst forsiktig bort rusk fra boringen.

### 14 INSTALLER GJENNOMFØRINGENE.

Installer en gummigjennomføring fra undersiden av skinnene inn i hvert hull.

### 15 INSTALLER DE INNVENDIGE STØTTENE FORAN PÅ NYTT.

- A. Identifiser den fremre venstre innvendige støtten ved å finne "FL"-symbolet.
- B. På venstre side plasserer du den fremre venstre innvendige støtten oppå den øvre veltebøylen (og veltebøylens dekke) på stedet der det er en tydelig utskjæring i veltebøylens dekke. Rettstill mutteren i tårnet med hullet i veltebøylen. MERK: Du må trekke i veltebøylens dekke ved utskjæringen for å få tilgang til hullet i veltebøylen.
- C. Sett hylsen og M8-bolten inn i det nederste hullet i veltebøylen gjennom utskjæringen som vist.
- D. Tre M8-bolten inn i den forhåndsinstallerte mutteren, og stram M8-bolten nok til å holde det fremre tårnet på plass, mens den øvre platen fortsatt kan støttes sideveis.
- E. Sørg for at støttenes skinner er justert slik at den er på linje med hullene du har boret.
- F. Stram til, men la bolten være litt løs. Den endelige strammingen gjøres etter at alle skinnens deler er helt installert.
- G. Gjenta for høyre side.

MERK: Kun det bakre hullet brukes.

## POLSKI

### 7 UMIEJSCOWIENIE SZYN.

Zlokalizować strzałkę na górnych częściach szyn. Umieścić szyny na dachu i skierować je zgodnie ze strzałką ustawioną w kierunku przodu Jeeпа. Znaleźć pierwsze oznaczenie otworu i ustawić otwory zgodnie z otworami wywierconymi w poprzednim kroku.

### 8 MONTAŻ ZAŚLEPEK KOŃCOWYCH PRZEDNIEGO WSPORNIKA.

Zainstalować 2 zaślepki końcowe na przednim wsporniku wewnętrznym poprzez wciśnięcie ich na miejsce do momentu całkowitego osadzenia.

### 9 MONTAŻ OSPRZĘTU.

- Przeciągnąć śrubę M5 przed podkładkę kwadratową, szynę, dach i do zaślepki końcowej przedniego wspornika wewnętrznego. Dokręcić do precyzyjnego dopasowanie, ale nie dokręcać całkowicie.
- Powtórzyć czynności po drugiej stronie.

### 10 USTAWIANIE SZYN.

Z zmierzyć odległość od szyny do szyny, aby równo je rozstawić. Następnie zmierzyć odległość po przekątnej, aby upewnić się, że szyny są równo ustawione. Jeszcze raz dokładnie sprawdzić pomiary i przejść do kolejnego kroku.

### 11 OZNACZENIE MIEJSC OTWORÓW.

Używając markera oznaczyć pozostałe niewywiercone miejsca otworów na zewnętrznej stronie dachu, wykorzystując szynę jako wzornik.

### 12 MONTAŻ PRZEDNICH WSPORNIKÓW WEWNĘTRZNYCH.

- Przy użyciu klucza odkręcić śrubę M5 i zdjąć podkładkę kwadratową.
- Przy użyciu klucza odkręcić śrubę M8 i zdjąć nasadkę pierścieniową.
- Zdemontować przednie wsporniki.

### 13 WIERCENIE POZOSTAŁYCH OTWORÓW.



Nie wiercić przez szyny.

- A. Zdemontować szyny z pojazdu i odstawić je na bok.
- B. Użyć ogranicznik głębokości wiercenia, aby ustawić głębokość i upewnić się, że przekracza 1/4" (6,35 mm) poza ogranicznik głębokości wiercenia.
- C. Wywiercić pozostałe otwory od zewnątrz pojazdu, gdzie oznaczono miejsca otworów w kroku 11.
- D. Ostrożnie wyczyścić zanieczyszczenia z wiercenia.

### 14 MONTAŻ PRZELOTOK.

W każdym otworze zamontować gumowe przelotki od spodu szyn.

### 15 PONOWNY MONTAŻ PRZEDNICH WSPORNIKÓW WEWNĘTRZNYCH.

- A. Określić lewy przedni wspornik wewnętrzny poprzez znalezienie ikony „FL”.
  - B. Po lewej stronie należy umieścić lewy przedni wspornik wewnętrzny na górnej części pałąka bezpieczeństwa (i osłony pałąka bezpieczeństwa) w miejscu, gdzie znajduje się wyraźne wycięcie w osłonie pałąka bezpieczeństwa. Umieścić nakrętkę w kolumnie, w otworze pałąka bezpieczeństwa. UWAGA: Należy pociągnąć osłonę pałąka bezpieczeństwa w miejscu wycięcia, aby uzyskać dostęp do otworu w pałąku.
  - C. Włożyć nasadkę pierścieniową i śrubę M8 w dolny otwór pałąka bezpieczeństwa poprzez pokazane wycięcie.
  - D. Wkręcić śrubę M8 do wstępnie zamontowanej nakrętki i dokręcić śrubę M8 na tyle, aby utrzymała prawą kolumnę na miejscu, ale wciąż umożliwiała regulację górnej płyty w płaszczyźnie bocznej.
  - E. Upewnić się, że wspornik szyny jest wyregulowany tak, aby ustawić go równo z otworami.
  - F. Dokręcić śrubę, ale pozostawić ją nieznacznie luźną. Ostateczne dokręcenie będzie mieć miejsce po całkowitym zainstalowaniu pełnego osprzętu szyny.
  - G. Powtórzyć czynności po prawej stronie.
- UWAGA: Używany jest tylko tylny otwór.

## NORSK

### 16 INSTALLER SKINNENE PÅ NYTT.

- Påfør en liten perle med silikonforsegling rundt hullene i taket.
- Fest skinnene ved å tre 10 M5-bolter med firkantmuttere gjennom skinnene. For boltene som ikke går inn i den innvendige støtten, bruker du 6 hettemuttere til å feste boltene som vist.
- Ikke stram boltene helt til ennå.

MERK: Firkantskiven på de 4 endestykkene må skyves delvis under endestykket for at hullene skal rettslilles og boltene settes inn.

### 17 INSTALLER DE NEDRE BRAKETTENE.

- Bruk skiftenøkkelen til å installere 2 M6-bolter gjennom den nedre braketten inn i de gjengede hullene på velteburet for å feste braketten til velteburet. Stram fullstendig til 5 Nm.
- Gjenta for høyre side.

### 18 INSTALLER DE INNVENDIGE STØTTENE BAK PÅ NYTT.

- A. Sørg for å orientere det øvre kulehuset i riktig retning og installer 2 M5-bolter gjennom de gjenværende åpne hullene i skinnen for å feste den bakre innvendige støtten til taket. Stram til 3 Nm. MERK: Dette trinnet blir enklere hvis du får en annen til å hjelpe deg.

RIKTIG → FORAN

GALT → FORAN

- B. Bruk en 17 mm åpen skiftenøkkel til å løsne låsemutteren på den bakre innvendige støttens stag. Snu staget for hånd for å justere den nedre delen av den innvendige støtten opp eller ned slik at hullene er på linje med hullene den nedre braketten du installerte i trinn 17. Hold om nødvendig en 10 mm åpen skiftenøkkel på det øvre kuleleddet når du roterer staget. Stram låsemutteren igjen.

låsemutter —

- C. Fest den bakre innvendige støtten på førersiden til den nedre braketten ved å installere 2 korte M8-bolter. Bruk skiftenøkkelen og stram boltene jevnt til 5 Nm.
- D. Gjenta for den bakre støtten på høyre side.

### 19 STRAM M5-BOLTENE HELT TIL.

Bruk skiftenøkkelen til å stramme alle 14 M5-boltene som fester skinnen, til 3 Nm.

### 20 STRAM M8-BOLTENE HELT TIL.

Bruk skiftenøkkelen til å stramme begge M8-boltene som fester de fremre innvendige støttene, til 10 Nm.

### 21 LØSNE VELTEBURETS DEKKE OG INSTALLER DET MYE DEKKET.

- A. Løsne velteburets dekke som du åpnet i trinn 2 så langt det kan gå.
- B. Pakk det myke dekket rundt det synlige tårnet, og fest det med krok- og løkkefestene.

### 22 INSTALLER HØYTTALERSKONSOLLEN IGJEN.

Få hjelp fra en annen person og løft høyttalerenheten opp til taket og plugg inn kontakten du koblet fra i trinn 1. Bruk en 10 mm pipenøkkel til å installere de 6 boltene du fjernet i trinn 1. Sett på knottene igjen ved å vri dem med klokken til de sitter helt på plass.

## POLSKI

### 16 PONOWNY MONTAŻ SZYN.

- Zastosować niewielką ilość uszczelniacza silikonowego wokół otworów w dachu.
- Ponownie zamontować szyny poprzez wkręcenie 10 śrub M5 z nakrętkami kwadratowymi w szynach. W przypadku śrub, które nie wchodzi do wewnętrznego wspornika użyć 6 nakrętek kołpakowych, aby zabezpieczyć śruby jak pokazano na rysunku.
- Nie dokręcać całkowicie śrub.

UWAGA: Podkładki kwadratowe w 4 miejscach zaślepek końcowych muszą zostać częściowo wciśnięte pod zaślepkę końcową, aby ustawić je równo z otworami i zamontować śruby.

### 17 MONTAŻ DOLNYCH WSPORNIKÓW.

- Używając klucza zamontować 2 śruby M6 przechodzące przez dolny wspornik do otworów gwintowanych klatki bezpieczeństwa, aby zamocować wspornik do klatki. Całkowicie dokręcić momentem 5 Nm.
- Powtórzyć czynności po prawej stronie.

### 18 MONTAŻ TYLNYCH WSPORNIKÓW WEWNĘTRZNYCH.

- A. Upewniając się, że góra osłona przegubu jest ustawiona w odpowiednim kierunku, zamontować 2 śruby M5 przechodzące przez pozostałe wolne otwory w szynie, aby zamocować tylny wspornik wewnętrzny do dachu. Dokręcić momentem 3 Nm. UWAGA: Pomoc drugiej osoby przy zdecydowanie ułatwi wykonanie tego etapu.

PRAWDŁOWO → PRZÓD

NIEPRAWDŁOWO → PRZÓD

- B. Używając klucza oczkowo-płaskiego 17 mm poluzować przeciwnakrętkę na tylnej wewnętrznej rozpórce wspornika. Obrócić rozpórkę ręcznie, aby dopasować dolną część wewnętrznego wspornika do otworów w dolnym wsporniku, który zainstalowano w kroku 17. W razie potrzeby przytrzymać klucz oczkowo-płaski 10 mm na górnym przegubie kulowym podczas obracania rozpórki. Ponownie dokręcić przeciwnakrętkę.

przeciwnakrętka —

- C. Zamocować tylny wewnętrzny wspornik po stronie kierowcy do dolnego wspornika poprzez wkręcenie 2 krótkich śrub M8. Używając klucza, równo i całkowicie dokręcić śruby momentem 5 Nm.
- D. Powtórzyć czynności dla wspornika z prawej strony.

### 19 CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ ŚRUBY M5.

Używając klucza dokręcić wszystkie 14 śrub M5 zabezpieczających szynę momentem 3 Nm.

### 20 CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ ŚRUBY M8.

Używając klucza całkowicie dokręcić obie śruby M8 zabezpieczające przednie wewnętrzne wsporniki momentem 10 Nm.

### 21 ZASUNĄĆ OSŁONĘ KLATKI BEZPIECZEŃSTWA I ZAINSTALOWAĆ MIĘKKĄ POKRYWĘ.

- A. Maksymalnie zasunąć osłonę klatki bezpieczeństwa, którą rozsunięte w kroku 2.
- B. Owinąć miękką osłonę wokół odsłoniętej kolumny i zabezpieczyć ją elementami złącznymi na rzep.

### 22 PONOWNY MONTAŻ KONSOLI GŁOŚNIKÓW.

Przy pomocy drugiej osoby podnieść zespół głośnika pod dach i podłączyć wtyczkę rozłączoną w kroku 1. Użyć klucza nasadowego 10 mm do przykręcenia 6 śrub odkręconych w kroku 1. Zamontować pokrętła poprzez wkręcenie ich zgodnie z ruchem wskazówek zegar, aż zostaną całkowicie osadzone.

## VIKTIGE ADVARSLER

### Stativinstallasjon

Utilstrekkelig sikret last og feilmonterte takstativer og tilbehørsstativer kan løsne under kjøring og forårsake en alvorlig ulykke! Derfor må installasjon, håndtering og bruk utføres i henhold til produkt- og kjøretøyansvisningene.

I tillegg til disse instruksjonene må du se gjennom monteringsanvisningen for takstativet og bruksanvisningen for kjøretøyet.

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med kjøretøyet bruksanvisning og være i kjøretøyet når det er i bruk og under transport.

For din egen sikkerhet må du kun bruke takstativ som er godkjent for bruk med kjøretøyet ditt.

For takstativer som ikke spesifiserer avstand mellom fremre og bakre tverrstang, skal avstanden være minst 700 mm eller så stor som mulig. Vær oppmerksom på at endringer (som ekstra borehull) på tilbehørsstativets feste-system ikke er tillatt.

Sjekk at festeutstyr og last sitter godt og fungerer som tiltenkt:

- Før starten av alle turer.
- Etter å ha kjørt en kort avstand etter installasjon av stativ eller last.
- Med jevne mellomrom på lengre reiser.
- Ofte i ulendt terreng.
- Etter avbrudd i en reise der kjøretøyet ble forlatt uten tilsyn (sjekk for skader på grunn av inngrep utenfra).

### Stativlastning

Ikke overskrid den maksimale lasten som er spesifisert for takstativet, tilbehørsstativet eller den maksimale lasten anbefalt av kjøretøyprodusenten. Maks. taklast = vekten av takstativet + vekten av tilbehørsstativer + vekten av lasten.

Last skal være jevnt fordelt med lavest mulig tyngdepunkt.

Lasten skal ikke strekke seg vesentlig utover takstativets lasteflate.

### Kjøring og forskrifter

Kjørehastigheten må være tilpasset lasten som transporteres, og offisielle fartsgrenser. Ved fravær av fartsgrenser anbefaler vi en maksimal hastighet på 130 km/t.

Ved transport av last må kjøretøyet hastighet ta hensyn til alle forhold, som veiens tilstand, veibanen, trafikkforhold, vind osv. Kjøretøyet håndtering, svinging, bremsing og følsomhet for sidevind endres ved bruk med taklast.

Hvis dette produktet er terrengsertifisert, er det designet og beregnet for bruk på skogsveier, adkomstveier eller andre ikke-tekniske terreng i moderate hastigheter. Det skal ikke brukes til rock-crawling, hopping, gjørmekjøring eller andre tekniske terreng. Når du bruker terrengsertifiserte produkter med ikke-terrengsertifiserte produkter, må du alltid følge advarslene og restriksjonene som er angitt i instruksjonene for ikke-terrengsertifiserte produkter.

### Vedlikehold

Tilbehørsstativet skal rengjøres og vedlikeholdes nøye, spesielt i vintermånedene. Bruk kun en løsning av vann og standard bilvaskemiddel uten alkohol, blekemiddel eller ammoniumtilsetninger.

Av hensyn til drivstofføkonomi og andre trafikanters sikkerhet skal tilbehørsstativet og takstativet fjernes når det ikke er i bruk.

Inspiser tilbehørsstativet for skader med jevne mellomrom. Erstatt tapte, skadde eller slitte deler. Bruk kun originale reservedeler fra en lagerspesialist, forhandler eller produsent.

Endringer som gjøres på takstativene og tilbehørsstativene, samt bruk av andre reservedeler eller tilbehør enn det som er levert av produsenten, vil føre til bortfall av produsentens garanti og ansvar for materielle skader eller ulykker. Følg disse instruksjonene nøye, og bruk kun de originale delene som medfølger.

For å kunne erstatte tapte eller defekte nøkler ber vi dere notere lås- og nøkelnumrene nedenfor og registrere dem på [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## WAŻNE OSTRZEŻENIA

### Montaż stelaża

Niewłaściwie zabezpieczone ładunki i nieprawidłowo zamontowane bagażniki dachowe czy akcesoria bagażników mogą poluzować się podczas podróży i spowodować poważne wypadki! Dlatego też montaż, obsługa i eksploatacja muszą być wykonane zgodnie z instrukcjami produktu i pojazdu.

Oprócz wymienionych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami montażu bagażnika dachowego oraz instrukcją obsługi pojazdu.

Instrukcje te należy przechowywać wraz z instrukcją obsługi pojazdu i przewożone w pojeździe podczas podróży.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać bagażników dachowych dopuszczonych do używania z danym pojazdem.

W przypadku bagażników dachowych, dla których nie określono odległości pomiędzy przednią a tylną poprzeczką, odległość ta powinna wynosić co najmniej 700 mm lub powinna być tak duża, jak to możliwe. Należy pamiętać, że zmiany (np. dodatkowe otwory) systemu montażu akcesoriów bagażnika nie są dopuszczalne.

Należy sprawdzić osprzęt montażowy i ładunek pod kątem precyzyjnego dopasowania i funkcjonalności:

- Przed rozpoczęciem dowolnej podróży.
- Po przejechaniu niewielkiej odległości po zamontowaniu bagażnika lub ładunku.
- W regularnych odstępach czasu w przypadku dłuższych podróży.
- Częściej podczas jazdy w nierównym terenie.
- Po przerwie w podróży, w trakcie której pojazd został pozostawiony bez nadzoru (należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń spowodowanych działaniami zewnętrznymi).

### Ładunek bagażnika

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia określonego dla bagażnika dachowego, bagażnika na akcesoria, ani maksymalnego obciążenia zalecane przez producenta pojazdu.

Maks. obciążenia dachu = masa bagażnika dachowego + masa bagażników na akcesoria + masa ładunku

Ładunek powinien być równo rozłożony z zachowaniem możliwie najniższego środka ciężkości.

Ładunek nie powinien znacząco wystawać poza powierzchnię ładunkową bagażnika dachowego.

### Jada pojazdem i przepisy

Prędkość jazdy powinna być dostosowana do przewożonego ładunku i oficjalnych ograniczeń prędkości. W przypadku braku jakichkolwiek ograniczeń, zalecamy ograniczenie maksymalnej prędkości do 80 mph (130 km/h).

Podczas transportowania jakiegokolwiek ładunku w prędkości pojazdu należy uwzględnić wszelkie warunki, takie jak stan drogi, nawierzchnię, ruch uliczny, wiatr itp. Prowadzenie pojazdu, zakręty, hamowanie i podatność na boczny wiatr zmieniają się po umieszczeniu ładunku na bagażniku.

Jeśli ten produkt posiada certyfikat do jazdy w terenie, został zaprojektowany i przeznaczony jest do użytku na drogach leśnych, drogach dojazdowych lub innych niż techniczny teren przy umiarkowanych prędkościach. Nie jest przeznaczony do jazdy po skałach, skoków, jazdy po bagnach, czy innych technicznych odcinków jazdy terenowej. Podczas korzystania z produktów certyfikowanych do jazdy w terenie z produktami nieposiadającymi certyfikatu do jazdy terenowej należy zawsze przestrzegać ostrzeżeń i ograniczeń określonych w instrukcjach produktów bez certyfikatu do jazdy terenowej.

### Konserwacja

Bagażnik na akcesoria należy dokładnie czyścić i konserwować, zwłaszcza w trakcie miesięcy zimowych. Używać tylko roztworu wody i standardowego płynu do mycia samochodu bez dodatku alkoholu, wybielaczy czy dodatków amonu.

Z uwagi na oszczędność paliwa i bezpieczeństwo innych użytkowników dróg bagażniki na akcesoria i dachowy powinny być demontowane, gdy nie są używane.

Okresowo sprawdzać bagażnik na akcesoria pod kątem uszkodzeń. Wymienić zgubione, uszkodzone lub zużyte części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych pozyskiwanych w specjalistycznych sklepach, u dealerów czy u producenta.

Wszelkie zmiany wprowadzone w bagażnikach dachowych i na akcesoria, jak również wykorzystywanie części zamiennych lub akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta spowoduje wygaśnięcie gwarancji producenta i poniesienie odpowiedzialności za wszelkie szkody materialne i wypadki. Należy przestrzegać niniejszych instrukcji w każdym szczególe i używać tylko oryginalnych dostarczonych części.

W celu wymiany jakichkolwiek zgubionych lub wadliwych kluczy, należy zapisać poniższe numery zamków oraz kluczy i zarejestrować je na stronie [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

# PORTUGUÊS

## CONTEÚDO

<b>1</b> calha (2X)	<b>2</b> anilha (14X)	<b>3</b> porca de capa (6X)
<b>4</b> parafuso M5 (14X)	<b>5</b> suporte dianteiro esquerdo (1X)	<b>6</b> suporte dianteiro direito (1X)
<b>7</b> parafuso M8 (2X)	<b>8</b> parafuso curto M8 (4X)	<b>9</b> tampas das extremidades do suporte dianteiro (4X)
<b>10</b> capa flexível (2X)	<b>11</b> casquilho (2X)	<b>12</b> porca quadrada (14X)
<b>13</b> parafuso M6 (4X)	<b>14</b> suporte traseiro (2X)	<b>15</b> apoio inferior (2X)
<b>16</b> silicone (1X)		

## FERRAMENTAS NECESSÁRIAS:

<b>1</b> berbequim (1X)	<b>2</b> broca de 1/4" (1X)	<b>3</b> chave de caixa de 10 mm (1X)
<b>4</b> caneta tipo marcador (1X)	<b>5</b> fita métrica (1X)	<b>6</b> chave de boca-luneta de 17 mm (1X)
<b>7</b> chave de boca-luneta de 10 mm (1X)		

## FERRAMENTA INCLUÍDA:

<b>1</b> limitador de profundidade (1X)	<b>2</b> chave Allen (2X)
---	---------------------------

## CAPACIDADE DE CARGA

330 lbs (150 kg) máximo em estrada ou em todo-o-terreno.

### 1 RETIRAR A CONSOLA DOS ALTIFALANTES.

Rode para retirar os botões da consola dos altifalantes. Com uma chave de boca-luneta de 10 mm, retire os 6 parafusos que fixam a consola dos altifalantes. Desligue o conector dos fios localizado no lado direito do veículo e, em seguida, retire a consola dos altifalantes do veículo.

### 2 ABRIR O FECHO DAS CAPAS DA GAIOLA DE PROTEÇÃO.

Abra o fecho das capas da gaiola de proteção nos pilares mais recuados.

### 3 REMOVER O SUPORTE DA CABLAGEM.

Puxe cuidadosamente o suporte de plástico da cablagem do lado direito da barra estabilizadora traseira. NOTA: Poderá ser necessária uma ferramenta de remoção de plástico ou um alicate de pontas.

### 4 INSTALAR E REGULAR O SUPORTE INTERIOR DIANTEIRO ESQUERDO.

- Identifique o suporte interior dianteiro esquerdo localizando o ícone "FL"
  - No lado esquerdo do veículo, coloque o suporte interior dianteiro esquerdo sobre a barra estabilizadora superior (e sobre a capa da barra estabilizadora) no local onde existe um recorte na capa da barra estabilizadora. Alinhe a porca na torre com o orifício na barra estabilizadora. NOTA: É necessário puxar a capa da barra estabilizadora no recorte para aceder ao orifício da barra estabilizadora.
  - Insira o casquilho e o parafuso M8 no orifício inferior da barra de proteção através do recorte, como mostrado.
  - Aparafuse o parafuso M8 na porca pré-instalada e aperte o parafuso M8 o suficiente para manter o suporte interior dianteiro esquerdo no lugar, mas ainda permitir que a placa superior seja ajustada lateralmente.
  - Certifique-se de que a calha do suporte está ajustada de modo a ficar centrada na ranhura do tejadilho.
  - Utilizando a chave Allen, aperte o parafuso até ficar bem apertado.
  - Repita o procedimento para o lado do passageiro.
- NOTA: Apenas é utilizado o orifício traseiro da torre.

### 5 FIXAR OS SUPORTES DIANTEIROS CONTRA O TEJADILHO.

- Empurre a secção superior do suporte interior dianteiro esquerdo para cima até que fique firmemente em contacto com o tejadilho. Aperte os parafusos de regulação até 5 Nm com a chave Allen.
- Repita o procedimento para o lado do passageiro.

### 6 PERFURAR APENAS OS ORIFÍCIOS MAIS RECUADOS PARA OS SUPORTES ESQUERDO E DIREITO.

- Utilizando o dispositivo de fixação da broca como mostrado, faça um orifício de 1/4" através do orifício traseiro do suporte e através do tejadilho a partir do interior do veículo. Não perfure os orifícios dianteiros.
- Repita o procedimento para o lado esquerdo do veículo.

orifício traseiro — dianteira do veículo ➔

# РУССКИЙ

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1</b> рейлинг (2 шт.)	<b>2</b> прокладка (14 шт.)	<b>3</b> колпачковая гайка (6 шт.)
<b>4</b> болт М5 (14 шт.)	<b>5</b> передний левый кронштейн (1 шт.)	<b>6</b> передний правый кронштейн (1 шт.)
<b>7</b> болт М8 (2 шт.)	<b>8</b> короткий болт М8 (4 шт.)	<b>9</b> торцевые крышки переднего кронштейна (4 шт.)
<b>10</b> мягкое покрытие (2 шт.)	<b>11</b> манжета (2 шт.)	<b>12</b> квадратная гайка (14 шт.)
<b>13</b> болт М6 (4 шт.)	<b>14</b> задний кронштейн (2 шт.)	<b>15</b> нижний кронштейн (2 шт.)
<b>16</b> силикон (1 тюбик)		

## НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:

<b>1</b> дрель (1 шт.)	<b>2</b> сверло 1/4" (1 шт.)	<b>3</b> торцовый ключ на 10 мм (1 шт.)
<b>4</b> маркер (1 шт.)	<b>5</b> рулетка (1 шт.)	<b>6</b> обычный гаечный ключ на 17 мм (1 шт.)
<b>7</b> обычный гаечный ключ на 10 мм (1 шт.)		

## ИНСТРУМЕНТЫ, ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ:

<b>1</b> ограничитель дрели (1 шт.)	<b>2</b> гаечный ключ (2 шт.)
-------------------------------------	-------------------------------

## ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА

Максимум 150 кг (330 фунтов) на обычных дорогах или на бездорожье.

### 1 СНИМИТЕ КОНСОЛЬ АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.

Поверните, чтобы снять кнопки-заглушки с консоли акустической системы. С помощью торцового ключа на 10 мм отвинтите 6 болтов крепления консоли акустической системы. Рассоедините разъем проводки, расположенный с правой стороны автомобиля, затем снимите с машины консоль акустической системы.

### 2 РАССТЕГНИТЕ «МОЛНИЮ» ПОКРЫТИЙ ЗАЩИТНОГО КАРКАСА.

Расстегните «молнию» покрытия защитного каркаса задних стоек.

### 3 ИЗВЛЕКИТЕ ДЕРЖАТЕЛЬ ЖГУТА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ.

Аккуратно извлеките пластмассовый держатель жгута электропроводки из правой части заднего защитного бруса. ПРИМЕЧАНИЕ. Для этого может понадобиться пластмассовый рычажок или остроносые плоскогубцы.

### 4 УСТАНОВИТЕ И ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЛЕВЫЙ ПЕРЕДНИЙ ВНУТРЕННИЙ КРОНШТЕЙН.

- Возьмите передний левый внутренний кронштейн со значком «FL».
- С левой стороны автомобиля расположите передний левый внутренний кронштейн над верхним защитным брусом (и покрытием бруса) в месте, где имеется вырез в покрытии защитного бруса. Совместите гайку с отверстием в защитном брус. ПРИМЕЧАНИЕ: Вам нужно подтянуть покрытие бруса за вырез для доступа к отверстию в брус.
- Вставьте манжету и болт М8 в нижнее отверстие защитного бруса сквозь вырез, как показано на рисунке.
- Завинтите болт М8 в ранее установленную гайку и затяните болт М8 с достаточным усилием для удержания на месте переднего внутреннего кронштейна, но с возможностью боковой регулировки верхней пластины.
- Убедитесь, что рейлинг кронштейна отрегулирован так, что находится по центру выемки в крыше.
- С помощью гаечного ключа затяните болт до упора.
- Повторите эти действия со стороны пассажира.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используется только заднее отверстие стойки.

### 5 ЗАКРЕПИТЕ ПЕРЕДНИЕ КРОНШТЕЙНЫ НА КРЫШЕ.

- Подтолкните верхнюю часть переднего левого внутреннего кронштейна вверх до плотного контакта с крышей. Затяните регулировочные болты гаечным ключом с усилием до 5 Nm.
- Повторите эти действия со стороны пассажира.

### 6 ПРОСВЕРЛИТЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕДНИЕ ЗАДНИЕ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ЛЕВОГО И ПРАВОГО КРОНШТЕЙНОВ.

- С помощью комплекта дрели, как показано на рисунке, изнутри автомобиля просверлите отверстие 1/4" сквозь заднее отверстие кронштейна и сквозь крышу. Не сверлите передние отверстия.
- Повторите эти действия с левой стороны автомобиля.

заднее отверстие — передняя часть автомобиля ➔

## PORTUGUÊS

### 7 COLOCAR AS CALHAS.

Localize a seta na parte superior das calhas. Coloque as calhas no tejadilho orientadas com a seta a apontar para a dianteira do Jeep. Encontre os primeiros indicadores de orifício e alinhe-os com os orifícios efetuados no passo anterior.

### 8 INSTALAR AS TAMPAS DAS EXTREMIDADES DO SUPORTE DIANTEIRO.

Instale 2 tampas de extremidade em cada suporte interior dianteiro, pressionando-as firmemente no lugar até estarem completamente encaixadas.

### 9 INSTALAR AS FERRAGENS.

- Aparafuse um parafuso M5 através de uma anilha quadrada, da calha, do tejadilho e da tampa da extremidade do suporte interior dianteiro. Aperte até ficar bem apertado, mas não aperte totalmente.
- Repita para o outro lado.

### 10 ALINHAR AS CALHAS.

Tire as medidas entre as calhas para que estas fiquem igualmente espaçadas. Em seguida, tire as medidas na diagonal para garantir que as calhas estão alinhadas. Verifique novamente as suas medidas e avance para o passo seguinte.

### 11 MARCAR A LOCALIZAÇÃO DOS ORIFÍCIOS.

Utilizando um marcador permanente, marque a localização de cada um dos restantes orifícios não perfurados no exterior do tejadilho, utilizando as calhas como guia.

### 12 REMOVER OS SUPORTES INTERIORES DIANTEIROS.

- Utilizando a chave Allen, retire o parafuso M5 e a anilha quadrada.
- Utilizando a chave Allen, retire o parafuso M8 e o caixilho.
- Retire os suportes dianteiros.

### 13 FAZER OS RESTANTES ORIFÍCIOS.



Não perfure as calhas.

- Retire as calhas do veículo e coloque-as de lado.
- Utilize o limitador de perfuração para definir a profundidade da perfuração, de modo a garantir que esta se estende cerca de 1/4" (6,35 mm) para além do limitador de perfuração.
- Faça os restantes orifícios a partir do exterior do veículo, nos locais onde marcou a respetiva localização no passo 11.
- Remova cuidadosamente os resíduos da perfuração com uma escova.

### 14 INSTALAR AS ANILHAS.

Instale uma anilha de borracha na parte inferior das calhas em cada orifício.

### 15 REINSTALAR OS SUPORTES INTERIORES DIANTEIROS.

- Identifique o suporte interior dianteiro esquerdo localizando o ícone "FL".
  - No lado esquerdo, coloque o suporte interior dianteiro esquerdo sobre a barra estabilizadora superior (e sobre a capa da barra estabilizadora) no local onde existe um recorte evidente na capa da barra estabilizadora. Alinhe a porca na torre com o orifício na barra estabilizadora. NOTA: É necessário puxar a capa da barra estabilizadora no recorte para aceder ao orifício da barra estabilizadora.
  - Insira o casquilho e o parafuso M8 no orifício inferior da barra de proteção através do recorte, como mostrado.
  - Aparafuse o parafuso M8 na porca pré-instalada e aperte o parafuso M8 o suficiente para manter a torre dianteira no lugar, mas ainda permitir que a placa superior seja ajustada lateralmente.
  - Certifique-se de que a calha do suporte está ajustada de modo a ficar alinhada com os orifícios perfurados.
  - Aperte o parafuso mas deixe-o ligeiramente desapertado. O aperto final será efetuado depois de todas as ferragens da calha estarem completamente instaladas.
  - Repita o procedimento para o lado direito.
- NOTA: Apenas é utilizado o orifício traseiro.

## РУССКИЙ

### 7 УСТАНОВИТЕ РЕЙЛИНГИ.

Найдите стрелку с верхней стороны рейлингов. Установите рейлинги на крыше таким образом, чтобы стрелка указывала на переднюю сторону автомобиля. Найдите указатели первого отверстия и совместите эти отверстия с отверстиями, которые вы просверлили на предыдущем шаге.

### 8 УСТАНОВИТЕ ТОРЦЕВЫЕ КРЫШКИ ПЕРЕДНЕГО КРОНШТЕЙНА.

Установите 2 торцевые заглушки на каждый передний внутренний кронштейн, плотно прижав их по месту до полной посадки.

### 9 УСТАНОВИТЕ КРЕПЕЖ.

- Завинтите болт M5 сквозь квадратную гайку, рейлинг, крышу и в торцевую заглушку переднего внутреннего кронштейна. Затяните болт плотно, но не до конца.
- Повторите эти действия для другой стороны.

### 10 УСТАНОВИТЕ РЕЙЛИНГИ ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ.

Измерьте расстояние между рейлингами, чтобы они находились на одинаковом удалении друг от друга. Затем измерьте расстояние по диагонали, чтобы убедиться в прямоугольном позиционировании рейлингов. Выполните измерения дважды и перейдите к следующему этапу.

### 11 ОТМЕТЬТЕ МЕСТА ДЛЯ ОТВЕРСТИЙ.

С помощью несмываемого маркера отметьте положение для каждого оставшегося не просверленного отверстия на крыше, используя рейлинги в качестве направляющих.

### 12 СНИМИТЕ ПЕРЕДНИЕ ВНУТРЕННИЕ КРОНШТЕЙНЫ.

- С помощью гаечного ключа извлеките болт M5 и квадратную гайку.
- С помощью гаечного ключа извлеките болт M8 и манжету.
- Снимите передние кронштейны.

### 13 ПРОСВЕРЛИТЕ ОСТАВШИЕСЯ ОТВЕРСТИЯ.



Не сверлите сквозь рейлинги.

- Снимите рейлинги с машины и отложите их в сторону.
- Используйте ограничитель дрели, чтобы задать глубину сверления, убедившись, что сверло выступает из ограничителя дрели примерно на 6,35 мм (1/4").
- Просверлите оставшиеся отверстия с наружной стороны автомобиля в местах, где вы отметили их маркером на шаге 11.
- Аккуратно смахните щеткой стружку от сверления.

### 14 УСТАНОВИТЕ ПРОКЛАДКИ.

Установите резиновую прокладку в каждое отверстие с нижней стороны рейлингов.

### 15 СНОВА УСТАНОВИТЕ ПЕРЕДНИЕ ВНУТРЕННИЕ КРОНШТЕЙНЫ.

- Возьмите передний левый внутренний кронштейн со значком «FL».
  - С левой стороны автомобиля расположите передний левый внутренний кронштейн над верхним защитным брусом (и его покрытием) в месте, где имеется заметный вырез в покрытии бруса. Совместите гайку с отверстием в бруске. ПРИМЕЧАНИЕ. Вам нужно подтянуть покрытие бруса за вырез для доступа к отверстию в бруске.
  - Вставьте манжету и болт M8 в нижнее отверстие бруса через вырез, как показано на рисунке.
  - Завинтите болт M8 в ранее установленную гайку и затяните болт M8 с достаточным усилием для удержания на месте передней стойки, но с возможностью боковой регулировки верхней пластины.
  - Убедитесь, что рейлинг кронштейна отрегулирован так, что совмещен с просверленными вами отверстиями.
  - Затяните болт, но оставьте его слегка ослабленным. Окончательное затягивание произойдет после того, как весь крепеж рейлинга будет установлен полностью.
  - Повторите эти действия для правой стороны.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Используется только заднее отверстие.

## PORTUGUÊS

### 16 REINSTALAR AS CALHAS.

- Aplique uma pequena camada de vedante de silicone à volta dos orifícios do tejadilho.
- Reinstale as calhas aparafusando 10 parafusos M5 com porcas quadradas através das calhas. Para os parafusos que não são utilizados no suporte interior, utilize 6 porcas de capa para fixar os parafusos, como mostrado.
- Não aperte completamente os parafusos ainda.

NOTA: A anilha quadrada nos 4 locais da tampa da extremidade deve ser parcialmente empurrada para baixo da tampa da extremidade para alinhar os orifícios e instalar os parafusos.

### 17 INSTALAR OS APOIOS INFERIORES.

- Utilizando a chave Allen, instale 2 parafusos M6 através do suporte inferior nos orifícios roscados da gaiola de proteção para fixar o apoio à gaiola de proteção. Aperte completamente até 5 Nm.
- Repita o procedimento para o lado direito.

### 18 INSTALAR OS SUPORTES INTERIORES TRASEIROS.

- A. Certificando-se de que orienta a caixa da rótula superior na direção correta, instale 2 parafusos M5 através dos restantes orifícios abertos na calha para fixar o suporte interior traseiro ao tejadilho. Aperte até 3 Nm. NOTA: A ajuda de um amigo facilitará este passo.

CORRETO ➔ DIANTEIRO  
INCORRETO ➔ DIANTEIRO

- B. Utilizando uma chave de boca-luneta de 17 mm, desaperte a porca de aperto no braço do suporte interior traseiro. Rode o suporte à mão para ajustar a parte inferior do suporte interior para cima ou para baixo, de modo a que os orifícios fiquem alinhados com os orifícios do apoio inferior que instalou no passo 17. Se necessário, fixe a rótula superior com uma chave de boca-luneta de 10 mm ao rodar o braço. Volte a apertar a porca de aperto.

Porca de aperto —

- C. Fixe o suporte interior traseiro do lado do condutor ao suporte inferior, instalando 2 parafusos curtos M8. Utilizando a chave Allen, aperte uniformemente os parafusos até 5 Nm.

- D. Repita o procedimento para o suporte traseiro do lado direito.

### 19 APERTAR COMPLETAMENTE OS PARAFUSOS M5.

Utilizando a chave Allen, aperte completamente os 14 parafusos M5 que fixam a calha até 3 Nm.

### 20 APERTAR COMPLETAMENTE OS PARAFUSOS M8.

Utilizando a chave Allen, aperte totalmente os dois parafusos M8 que fixam os suportes interiores dianteiros até 10 Nm.

### 21 FECHAR O FECHO DA CAPA DA GAIOLA DE PROTEÇÃO E INSTALAR A CAPA FLEXÍVEL.

- A. Feche o fecho da cobertura da gaiola de proteção que abriu no passo 2 até ao limite.
- B. Envolve a capa flexível à volta da torre exposta e fixe-a com os fechos de gancho e laço.

### 22 REINSTALAR A CONSOLA DOS ALTIFALANTES.

Com a ajuda de um amigo, levante o conjunto dos altifalantes até ao tejadilho e ligue o conetor que desligou no passo 1. Utilize uma chave de caixa de 10 mm para instalar os 6 parafusos que retirou na etapa 1. Volte a colocar os botões rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio até estarem completamente encaixados.

## РУССКИЙ

### 16 СНОВА УСТАНОВИТЕ РЕЙЛИНГИ.

- Нанесите каплю силиконового герметика вокруг отверстий в крыше.
- Установите на место рейлинги, завинчивая болты М5 с квадратными гайками через рейлинги. Для болтов, которые не входят во внутренний кронштейн, используйте 6 колпачковых гаек для закрепления болтов, как показано на рисунке.
- Пока не затягивайте болты до упора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Квадратную шайбу в местах размещения 4 торцевых заглушек следует частично подтолкнуть под торцевую крышку, чтобы совместить с отверстиями и установить болты.

### 17 УСТАНОВИТЕ НИЖНИЕ КРОНШТЕЙНЫ.

- С помощью торцового ключа установите 2 болта М6 сквозь нижний кронштейн в резьбовые отверстия в защитном каркасе для прикрепления к нему кронштейна. Затяните полностью с усилием 5 Нм.
- Повторите эти действия для правой стороны.

### 18 УСТАНОВИТЕ ЗАДНИЕ ВНУТРЕННИЕ КРОНШТЕЙНЫ.

- A. Убедившись в правильной ориентации верхнего корпуса шарика, завинтите 2 болта М5 сквозь оставшиеся открытыми отверстия в рейлинге, чтобы прикрепить задний внутренний кронштейн к крыше. Затяните с усилием 3 Нм. ПРИМЕЧАНИЕ. Воспользуйтесь помощью, чтобы облегчить это действие.

ПРАВИЛЬНО ➔ ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА  
НЕПРАВИЛЬНО ➔ ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА

- D. С помощью обычного гаечного ключа на 17 мм ослабьте контргайку на стойке заднего внутреннего кронштейна. Поверните стойку вручную для регулировки нижней части внутреннего кронштейна вверх или вниз так, чтобы отверстия совместились с отверстиями в нижнем кронштейне, который вы установили на шаге 17. При необходимости удерживайте гаечным ключом на 10 мм верхний шаровой шарнир во время вращения стойки. Снова затяните контргайку.

контргайка —

- C. Прикрепите задний внутренний кронштейн со стороны водителя к нижнему кронштейну с помощью 2 коротких болтов М8. Гаечным ключом затяните болт до отказа с усилием 5 Нм.

- D. Повторите эти действия для заднего кронштейна с правой стороны.

### 19 ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ БОЛТЫ М5.

Гаечным ключом полностью затяните все 14 болтов М5 крепления рейлинга с усилием 3 Нм.

### 20 ПОЛНОСТЬЮ ЗАТЯНИТЕ БОЛТЫ М8.

Гаечным ключом полностью затяните оба болта М8 креплений передних внутренних кронштейнов с усилием 10 Нм.

### 21 ЗАСТЕГНИТЕ «МОЛНИЮ» ПОКРЫТИЯ ЗАЩИТНОГО КАРКАСА И УСТАНОВИТЕ МЯГКОЕ ПОКРЫТИЕ.

- A. Застегните как можно дальше «молнию» покрытия защитного каркаса, которую вы растягнули в действии 2.
- B. Оберните мягкое покрытие вокруг открытого участка стойки и закрепите его застежкой и на «липучки».

### 22 ПЕРЕУСТАНОВИТЕ КОНСОЛЬ ДИНАМИКОВ.

Вместе с помощником поднимите узел акустической системы к крыше и соедините разъем, который вы отсоединили в действии 1. С помощью торцового ключа на 10 мм завинтите 6 болтов, которые вы отвинтили в действии 1. Установите на место кнопки-заглушки, поворачивая их по часовой стрелке до полной посадки.



## ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

### Instalação de barras

Cargas mal acondicionadas, barras de tejadilho e barras de acessórios incorretamente montadas podem soltar-se durante a viagem e causar acidentes graves! Por conseguinte, a instalação, o manuseamento e a utilização devem ser efetuados de acordo com as instruções do produto e do veículo.

Para além destas instruções, é necessário consultar as instruções de montagem das barras de tejadilho e o manual de instruções do veículo.

Estas instruções devem ser guardadas juntamente com o manual de instruções do veículo e transportadas no veículo quando este estiver a ser utilizado e em viagem.

Para sua própria segurança, só deve utilizar as barras de tejadilho autorizadas para o seu veículo.

Para as barras de tejadilho que não especificuem a distância entre as barras transversais dianteiras e traseiras, a distância deve ser de, pelo menos, 700 mm ou tão grande quanto possível. Não são permitidas alterações (por exemplo, furos adicionais) no sistema de fixação da barra de acessórios.

Verifique se as ferragens de fixação e a carga estão bem ajustadas e o seu funcionamento:

- Antes de iniciar uma viagem.
- Depois de percorrer uma curta distância após a instalação das barras ou da carga.
- Regularmente em viagens mais longas.
- Com maior frequência em terrenos acidentados.
- Após a interrupção de uma viagem durante a qual o veículo foi deixado sem vigilância (verifique se existem danos devidos a intervenção externa).

### Colocação de carga nas barras

Não exceda a carga máxima especificada para a barra de tejadilho, barra de acessórios ou a carga máxima recomendada pelo fabricante do veículo.

Carga máxima no tejadilho = peso das barras de tejadilho + peso das barras de acessórios + peso da carga.

A carga deve ser distribuída uniformemente com o centro de gravidade mais baixo possível.

A carga não deve ultrapassar substancialmente a superfície de carga das barras de tejadilho.

### Condução do veículo e regulamentos

A velocidade de condução deve ser adequada à carga transportada e aos limites de velocidade oficiais. Na ausência de quaisquer limites de velocidade, recomendamos uma velocidade máxima de 130 km/h (80 mph).

Ao transportar qualquer carga, a velocidade do veículo deve ter em conta todas as condições, tais como o estado da estrada, a superfície da estrada, as condições de tráfego, o vento, etc. O comportamento do veículo, as curvas, a travagem e a sensibilidade aos ventos laterais alteram-se com a adição de cargas no tejadilho.

Se este produto tiver certificação todo-o-terreno, foi concebido e destina-se a ser utilizado em estradas florestais, estradas de acesso ou outros terrenos não técnicos a velocidades moderadas. Não deve ser utilizado em atividades de "rock-crawling", "jumping", "boggling" ou outros terrenos técnicos para atividades todo-o-terreno. Quando utilizar produtos com certificação todo-o-terreno com produtos sem certificação todo-o-terreno, siga sempre os avisos e restrições indicados nas instruções do produto sem certificação todo-o-terreno.

### Manutenção

A barra de acessórios deve ser cuidadosamente limpa e mantida, especialmente durante os meses de inverno. Utilize apenas uma solução de água e líquido normal de lavagem de automóveis sem qualquer álcool, lixívia ou aditivos de amónio.

Por razões de economia de combustível e de segurança dos outros utilizadores da estrada, a barra de acessórios e a barra de tejadilho devem ser retiradas quando não estiverem a ser utilizadas.

Inspeccione periodicamente a barra de acessórios quanto a danos. Substitua as peças perdidas, danificadas ou gastas. Utilize apenas peças de substituição originais obtidas junto de um especialista, concessionário ou fabricante.

Quaisquer alterações efetuadas nas barras de tejadilho e barras de acessórios, bem como a utilização de peças de substituição ou acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante, implicam a anulação da garantia do fabricante e a responsabilidade por quaisquer danos materiais ou acidentes. Estas instruções devem ser escrupulosamente respeitadas e só devem ser utilizadas as peças originais fornecidas.

Para substituir as chaves perdidas ou defeituosas, tome nota dos números de fechadura e de chave abaixo e registe-os em [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### Установка багажника

Плохо закрепленный груз и неправильно установленные багажники и принадлежности на крыше могут ослабнуть во время поездки и стать причиной серьезных происшествий! Поэтому установка, погрузка и использование должны выполняться в соответствии с инструкциями на изделии и автомобиле.

В дополнение к этим инструкциям просмотрите инструкции по монтажу багажника на крыше, а также инструкции по эксплуатации автомобиля.

Эти инструкции следует хранить вместе с инструкциями по эксплуатации транспортного средства и возить в автомобиле при использовании и в дороге.

В целях вашей собственной безопасности следует использовать на крыше только багажники, разрешенные к применению с вашим автомобилем.

Для багажников на крыше, у которых не указано расстояние между передней и задней поперечинами, расстояние должно составлять не менее 700 мм или быть как можно большим. Просим учесть, что вносить изменения в систему крепления багажника (например, сверление дополнительных отверстий) запрещено.

Проверьте детали крепежа и груз на предмет плотного крепления и функционирования:

- Перед началом любой поездки.
- После поездки на короткое расстояние после установки багажника или груза.
- С регулярными интервалами при длительных поездках.
- Чаще проверять на неровной местности.
- После перерыва в поездке, в течение которого автомобиль оставался без присмотра (проверить повреждение вследствие вмешательства извне).

### Нагрузка на багажник

Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для багажника на крыше, а также максимальную нагрузку, рекомендованную производителем автомобиля. Максимальная нагрузка на крыше = вес багажника на крыше + вес дополнительных приспособлений + вес груза.

Груз должен быть равномерно распределен с как можно более низко расположенным центром тяжести.

Груз не должен значительно выступать за пределы несущей поверхности на крыше.

### Вождение автомобиля и правила

Скорость движения должна соответствовать перевозимому грузу и официальным ограничениям скорости. В отсутствие ограничений скорости мы рекомендуем двигаться с максимальной скоростью 80 миль в час (130 км/ч).

При перевозке любого груза при выборе скорости автомобиля следует учитывать все условия, такие как состояние дороги, поверхность дорожного полотна, условия движения, ветер и т.д. Управляемость автомобиля, поведение на поворотах, торможение и чувствительность к боковому ветру изменяются при добавлении груза на крышу машины.

Если данный продукт сертифицирован для внедорожного применения, он рассчитан и предназначен для использования на лесных дорогах, подъездных путях и иных не технических участках местности с умеренной скоростью. Его не следует использовать в автомобильных соревнованиях на сильно пересеченной каменной почве (рок-кроулинг), для преодоления препятствий, в болотистой местности и на прочих технических участках бездорожья. При использовании продуктов, сертифицированных для внедорожного движения с не сертифицированными для бездорожья изделиями, всегда соблюдайте требования предупреждений и ограничений, указанных в инструкциях для не сертифицированных для бездорожья изделий.

### Обслуживание

Дополнительные приспособления для багажа следует тщательно чистить и обслуживать, особенно в зимние месяцы. Используйте только водный раствор стандартных жидкостей для мойки автомобилей, не содержащих спирта, добавок для отбеливания или аммония.

Из соображений экономии топлива и безопасности других участников дорожного движения следует снимать багажник и приспособления с крыши, когда они не используются.

Периодически осматривайте рейлинги на предмет повреждений. Заменяйте утерянные, поврежденные или изношенные детали. Используйте только оригинальные запасные части от складского специалиста, дилера или производителя.

Внесение любых изменений в багажники и дополнительные рейлинги, а также использование запасных частей и принадлежностей, кроме поставляемых производителем, ведет к аннулированию гарантии и ответственности производителя за материальный ущерб или несчастные случаи. Вам следует неукоснительно соблюдать эти инструкции и использовать только оригинальные запасные части.

Для замены утерянных или дефектных ключей запишите ниже номера замка и ключа, а также зарегистрируйте их по адресу [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

# SLOVENČINA

## OBSAH

- |                             |                                   |   |
|-----------------------------|-----------------------------------|---|
| <b>1</b> vodiaca lišta (2X) | <b>2</b> priechodka (14X)         | <b>3</b> klobúčková matica (6X)               |
| <b>4</b> skrutka M5 (14X)   | <b>5</b> predná ľavá podpera (1X) | <b>6</b> predná pravá podpera (1X)            |
| <b>7</b> skrutka M8 (2X)    | <b>8</b> krátká skrutka M8 (4X)   | <b>9</b> koncové zásepky prednej podpery (4X) |
| <b>10</b> mäkký kryt (2X)   | <b>11</b> dištančná vložka (2X)   | <b>12</b> štvorhranná matica (14X)            |
| <b>13</b> skrutka M6 (4X)   | <b>14</b> zadná podpera (2X)      | <b>15</b> spodná konzola (2X)                 |
| <b>16</b> silikón (1X)      |                                   |   |

## POTREBNÉ NÁSTROJE:

- |   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
| <b>1</b> vŕtačka (1X)                       | <b>2</b> vrták ¼" (1X)      | <b>3</b> zastrkávací kľúč 10 mm (1X)        |
| <b>4</b> značkovacie pero (1X)              | <b>5</b> meracie pásmo (1X) | <b>6</b> kľúč s otvorenou hlavou 17 mm (1X) |
| <b>7</b> kľúč s otvorenou hlavou 10 mm (1X) |                             |   |

## PRILOŽENÉ NÁSTROJE:

- |                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| <b>1</b> doraz vŕtania (1X) | <b>2</b> kľúč (2X) |
|-----------------------------|--------------------|

## NOSNOSŤ:

Maximálne 150 kg (330 lb) na ceste alebo v teréne.

## 1 VYBERTE KONZOLU REPRODUKTORA.

Otočením odstráňte gombíky z konzoly reproduktora. Pomocou zastrkávacieho kľúča s priemerom 10 mm odstráňte 6 skrutiek, ktoré držia konzolu reproduktora. Odpojte konektor kabeláže umiestnený na pravej strane vozidla a potom vyberte konzolu reproduktora z vozidla.

## 2 ROZOPNITE KRYTY OCHRANNÉHO RÁMU.

Rozopnite kryty ochranného rámu na najzadnejších stĺpkoch.

## 3 ODSTRÁŇTE OHYBNÚ IZOLAČNÚ TRUBKU KÁBLOVÉHO ZVÄZKU.

Opatrne vytiahnite plastový držiak ohybnej izolačnej trubky káblového zväzku z pravej strany zadného ochranného oblúka. **POZNÁMKA:** Môže byť potrebný plastový páciaci nástroj alebo ihlové kliešte.

## 4 NAMONTUJTE A NASTAVTE ĽAVÚ PREDNÚ VNÚTORNÚ PODPERU.

- Identifikujte ľavú prednú vnútornú podperu umiestnením ikony „FL“.
- Na ľavej strane vozidla umiestnite prednú ľavú vnútornú podperu na vrchnú časť horného ochranného oblúka (a krytu ochranného oblúka) v mieste, kde je v kryte ochranného oblúka výrez. Zarovnajte maticu v tyči s otvorom v ochrannom oblúku. **POZNÁMKA:** Aby ste získali prístup k otvoru v ochrannom oblúku, musíte vytiahnuť kryt ochranného oblúka vo výreze.
- Vložte dištančnú vložku a skrutku M8 do spodného otvoru v ochrannom oblúku cez výrez, ako je znázornené na obrázku.
- Skrutku M8 pretiahnite do vpred nainštalovanej matice a dotiahnite ju natoľko, aby držala prednú ľavú vnútornú podperu na mieste, ale zároveň umožňovala bočné nastavenie hornej dosky.
- Uistite sa, že je vodiaca lišta podpery nastavená tak, aby bola vycentrovaná v drážke strechy.
- Pomocou kľúča dotiahnite skrutku, kým pevne nedosadne.
- Zopakujte tento postup aj na strane spolujazdca.

**POZNÁMKA:** Používa sa len zadný otvor tyče.

## 5 PRIPEVNITE PREDNÉ PODPERY K STRECHE.

- Zatlačte hornú časť prednej ľavej vnútornej podpery nahor, kým sa pevne nedotkne strechy. Pomocou kľúča dotiahnite nastavovacie skrutky na 5 Nm.
- Zopakujte tento postup aj na strane spolujazdca.

## 6 VYVŔTAJTE IBA NAJZADNEJŠIE OTVORY PRE ĽAVÚ AJ PRAVÚ PODPERU.

- Pomocou vŕtacieho prípravku podľa obrázka vyvŕtajte 1/4" otvor cez zadný otvor podpery a cez strechu zvnútra vozidla. Predné otvory nevŕtajte.
- Zopakujte tento postup pre ľavú stranu vozidla.

zadný otvor ————— predná časť vozidla →

# SVENSKA

## INNEHÅLL

- |                          |                                  |  |
|--------------------------|----------------------------------|--|
| <b>1</b> skena (2X)      | <b>2</b> isoleringsring (14X)    | <b>3</b> svivelmutter (6X)             |
| <b>4</b> M5 bult (14X)   | <b>5</b> främre vänsterstöd (1X) | <b>6</b> främre högerstöd (1X)         |
| <b>7</b> M8 bult (2X)    | <b>8</b> kort M8 bult (4X)       | <b>9</b> främre stöd och ändkåpor (4X) |
| <b>10</b> mjuk kåpa (2X) | <b>11</b> beslag (2X)            | <b>12</b> fyrkantig mutter (14X)       |
| <b>13</b> M6 bult (4X)   | <b>14</b> bakre stöd (2X)        | <b>15</b> nedre hållare (2X)           |
| <b>16</b> silikon (1X)   |                                  |  |

## NÖDVÄNDIGA VERKTYG:

- |                                 |                          |                                 |
|---------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> borr (1X)              | <b>2</b> ¼" borskår (1X) | <b>3</b> 10 mm hylsnyckel (1X)  |
| <b>4</b> markeringspenna (1X)   | <b>5</b> måttband (1X)   | <b>6</b> 17 mm skiftnyckel (1X) |
| <b>7</b> 10 mm skiftnyckel (1X) |                          |                                 |

## VERKTYG SOM MEDFÖLJER:

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> borrhopp (1X) | <b>2</b> skruvnyckel (2X) |
|------------------------|---------------------------|

## LASTKAPACITET:

150 kg (330 lbs) max. på väg eller i terräng.

## 1 TA BORT HÖGTALARKONSOLEN.

Vrid för att ta bort vredena från högtalarkonsolen. Använd en 10 mm hylsnyckel för att ta bort de sex bultarna som håller fast högtalarkonsolen. Koppla bort ledningskontakten som sitter på fordonets högra sida och ta sedan bort högtalarkonsolen från fordonet.

## 2 ÖPPNA STÖRTBYGELNS SKYDD.

Öppna störtbygels skydd på stolparna längst bak.

## 3 TA BORT LEDNINGSHYLSANS HÅLLARE.

Dra försiktigt ledningshylsans hållare i plast från den bakre störtbygels högersida. **OBS!** Ett bändverktyg i plast eller nåltänger kan behövas.

## 4 INSTALLERA OCH JUSTERA DET VÄNSTRA FRÄMRE INNERSTÖDET.

- Identifiera det främre vänstra innerstödet genom att lokalisera symbolen "FL".
  - Placera det främre vänstra innerstödet på den övre störtbygeln (och störtbygels skydd) där det finns ett urtag i störtbygels skydd på fordonets vänstra sida. Rikta in muttern i tornet mot hålet i störtbygeln. **OBS!** Du måste dra störtbygels skydd vid urtaget för att komma åt hålet i störtbygeln.
  - Sätt in beslaget och M8 bulten i det nedersta hålet i störtbygeln genom urtaget enligt bilden.
  - Gånga in M8 bulten i den förinstallerade muttern och dra åt M8 bulten så pass mycket, att det främre vänstra innerstödet hålls på plats men inte mer än att ovanskivan kan justeras lateralt.
  - Kontrollera att stödskenan justeras på så sätt att den befinner sig mitt i spåret på taket.
  - Dra åt bulten tills den är åtstramad med hjälp av skruvnyckeln.
  - Gör likadant på passagerarsidan.
- OBS!** Endast det bakre hålet på tornet används.

## 5 LÅS FAST DE FRÄMRE STÖDEN MOT TAKET.

- Skjut det främre vänstra innerstödet ovanför uppåt tills det sitter ordentligt fast mot taket. Använd skruvnyckeln och dra åt justeringsbultarna till 5 Nm.
- Gör likadant på passagerarsidan.

## 6 BORRA ENDAST HÅLEN LÄNGST BAK FÖR BÅDE VÄNSTER OCH HÖGER STÖD.

- Använd borrhoppet enligt bilden och borra ett 1/4" hål genom stödets bakre hål och genom taket inifrån fordonet. Borra inte de främre hålen.
- Gör likadant på fordonets vänstersida.

bakre hål ————— fordonets frontparti →

## SLOVENČINA

### 7 UMIESTNITE VODIACE LIŠTY.

Umiestnite šípku na hornú časť vodiacich lišt. Umiestnite vodiace lišty na strechu tak, aby šípka smerovala k prednej časti Jeepu. Nájdite indikátory prvých otvorov a zarovnajte ich s otvormi, ktoré ste vyvŕtali v predchádzajúcom kroku.

### 8 NAMONTUJTE KONCOVÉ ZÁSLEPKY PREDNÝCH PODPIER.

Na každú prednú vnútornú podperu namontujte 2 koncové záslepky tak, že ich pevne zatlačíte na miesto, kým úplne nezapadnú.

### 9 NAMONTUJTE KOVANIE.

- Skrutku M5 pretiahnite cez štvorcovú podložku, vodiacu lištu, vrch strechy a do koncovej záslepky prednej vnútornej podpory. Dotiahnite, kým pevne nedosadne, ale nedotiahnite ho úplne.
- Zopakujte tento postup aj na druhej strane.

### 10 VYROVNAJTE VODIACE LIŠTY DO PRAVÉHO UHLA.

Odmerajte vzdialenosť od jednej vodiacej lišty k druhej, aby boli rovnomerne rozmiestnené. Potom zmerajte uhlopriečku, aby ste sa uistili, že sú vodiace lišty v pravom uhle. Svoje meranie dvakrát skontrolujte a prejdite na ďalší krok.

### 11 OZNAČTE MIESTA OTVOROV.

Pomocou permanentnej fixky označte na vonkajšej strane strechy každý zostávajúci nevŕtaný otvor a ako základ použite vodiace lišty.

### 12 ODSTRÁŇTE PREDNÉ VNÚTORNÉ PODPERY.

- Pomocou kľúča odstráňte skrutku M5 a štvorcovú podložku.
- Pomocou kľúča odstráňte skrutku M8 a dištančnú vložku.
- Odstráňte predné podpory.

### 13 VYVŔTAJTE ZVYŠNÉ OTVORY.



Nevŕtajte cez vodiace lišty.

- A. Vyberte vodiace lišty z vozidla a odložte ich nabok.
- B. Pomocou dorazu vŕtania nastavte hĺbku vŕtania tak, aby vŕtačka presahovala približne 6,35 mm (1/4") za doraz vŕtania.
- C. Zvyšné otvory vyvŕtajte z vonkajšej strany vozidla, kde ste ich umiestnenie označili v kroku 11.
- D. Starostlivo odstráňte nečistoty z vŕtania.

### 14 NAMONTUJTE PRIECHODKY.

Do každého otvoru namontujte gumovú priechodku zo spodnej strany vodiacich lišt.

### 15 ZNOVU NAMONTUJTE PREDNÉ VNÚTORNÉ PODPERY.

- A. Identifikujte ľavú prednú vnútornú podperu umiestnením ikony „FL“.
- B. Na ľavej strane umiestnite prednú ľavú vnútornú podperu na vrchnú časť horného ochranného oblúka (a krytu ochranného oblúka) v mieste, kde je v kryte ochranného oblúka zjavný výrez. Zarovnajte maticu v tyči s otvorom v ochrannom oblúku. POZNÁMKA: Aby ste získali prístup k otvoru v ochrannom oblúku, musíte vytiahnuť kryt ochranného oblúka vo výreze.
- C. Vložte dištančnú vložku a skrutku M8 do spodného otvoru v ochrannom oblúku cez výrez, ako je znázornené na obrázku.
- D. Skrutku M8 pretiahnite do vopred nainštalovanej matice a dotiahnite ju natoľko, aby držala prednú tyč na mieste, ale zároveň umožňovala bočné nastavenie hornej dosky.
- E. Uistite sa, že je vodiaca lišta podpory nastavená tak, aby bola zarovnaná s vyvŕtanými otvormi.
- F. Dotiahnite skrutku, ale nechajte ju mierne uvoľnenú. Konečné dotiahnutie sa vykoná po úplnej montáži všetkých kovaní vodiacej lišty.
- G. Zopakujte tento postup aj na pravej strane.

POZNÁMKA: Používa sa len zadný otvor.

## SVENSKA

### 7 SÄTT SKENORNA PÅ PLATS.

Lokalisera pilen ovanpå skenorna. Placera skenorna på taket med pilen mot jeepens frontparti. Hitta de första hållindikeringarna och rikta in dessa hål mot de hål som du har borrar under det föregående steget.

### 8 INSTALLERA FRAMSTÖDENS ÄNDKÄPOR.

Installera de båda ändkåporna på varje främre innerstöd genom att trycka dem på plats hårt tills de är fullständigt positionerade.

### 9 INSTALLERA METALLDELARNA.

- Gänga en M5 bult genom en fyrkantig bricka, skenan och taket och in i det främre innerstödet ändkåpa. Dra åt tills det blir stramt, men strama inte till helt och hållet.
- Gör likadant på den andra sidan.

### 10 RÄTTA TILL SKENORNA.

Mät från skena till skena så att avstånden mellan skenorna stämmer överens. Mät sedan diagonalt för att kontrollera att skenorna är korrekt placerade. Dubbelkontrollera måtten och gå vidare till nästa steg.

### 11 MARKERA HÅLENS PLACERINGAR.

Använd en markeringspenna, markera alla kvarvarande hål som inte har borrats på takets utsida med hjälp av skenorna som hjälp.

### 12 TA BORT DE FRÄMRE INNERSTÖDEN.

- Använd skruvnyckeln för att ta bort M5 bulten och den fyrkantiga brickan.
- Använd skruvnyckeln för att ta bort M8 bulten och beslaget.
- Ta bort de främre stöden.

### 13 BORRA DE KVARVARANDE HÅLEN.



Borra inte genom skenorna.

- A. Ta bort skenorna från fordonet och lägg dem åt sidan.
- B. Använd borrstoppet för att ställa in borrhjupet och säkerställa att det sträcker sig cirka 6,35 mm (1/4") längre än borrstoppet.
- C. Borra upp de kvarvarande hålen från fordonets utsida där du har markerat hålen i steg 11.
- D. Borsta försiktigt bort skräpet som har uppstått från borringen.

### 14 INSTALLERA ISOLERINGSRINGARNA.

Installera en gummiring underifrån skenorna i varje hål.

### 15 MONTERA TILLBAKA DE FRÄMRE INNERSTÖDEN.

- A. Identifiera det främre vänstra innerstödet genom att lokalisera symbolen "FL".
  - B. Placera det främre vänstra innerstödet på den övre störtbygel (och störtbygelns skydd) där det finns ett tydligt uttag i störtbygelns skydd. Rikta in muttern i tornet mot hålet i störtbygel. OBS! Du måste dra störtbygelns skydd vid uttaget för att komma åt hålet i störtbygel.
  - C. Sätt in beslaget och M8 bulten i det nedersta hålet i störtbygel genom uttaget enligt bilden.
  - D. Gänga in M8 bulten i den förinstallerade muttern och dra åt M8 bulten så pass mycket att tornet hålls på plats men inte mer än att ovanskivan kan justeras lateralt.
  - E. Kontrollera att stödets skena är justerad så att den är riktad mot de borrarade hålen.
  - F. Dra åt men låt bultarna sitta en aning löst. Den slutgiltiga åtdragningen sker när skenans metalldelar är fullständigt installerade.
  - G. Gör likadant på den högra sidan.
- OBS! Endast det bakre hålet används.

## SLOVENČINA

### 16 ZNOVU NAMONTUJTE VODIACE LIŠTY.

- Okolo otvorov v streche naneste malú kvapku silikónového tmelu.
- Znovu namontujte vodiace lišty tak, že cez vodiace lišty zaskrutkujete 10 skrutiek M5 so štvorhrannými maticami. Pre skrutky, ktoré nejdú do vnútornej podpery, použite 6 klobúkových matic na zaistenie skrutiek, ako je znázornené na obrázku.
- Skrutky ešte úplne nedoťahujte. Não aperte completamente os parafusos ainda.

POZNÁMKA: Štvorcová podložka v 4 polohách koncovej záslepky sa musí čiastočne zasunúť pod koncovú záslepku, aby sa zarovnali otvory a namontovali skrutky.

### 17 NAMONTUJTE SPODNÉ KONZOLY.

- Pomocou kľúča naskrutkujte 2 skrutky M6 cez spodnú konzolu do otvorov so závitom na ochrannom ráme, aby ste pripevnili konzolu k ochrannému rámu. Úplne dotiahnite na 5 Nm.
- Zopakujte tento postup aj na pravej strane.

### 18 NAMONTUJTE ZADNÉ VNÚTORNÉ PODPERY.

- A. Uistite sa, že horný guľový kryt je orientovaný správnym smerom, naskrutkujte 2 skrutky M5 cez zostávajúce otvorené otvory vo vodiacej lište, aby ste upevnili zadnú vnútornú podporu k streche. Dotiahnite na 3 Nm. POZNÁMKA: Pomoc priateľa vám tento krok uľahčí.

SPRÁVNE → PREDNÁ STRANA  
NESPRÁVNE → PREDNÁ STRANA

- B. Pomocou 17 mm kľúča s otvorenou hlavou uvoľníte poistnú maticu na vzpere zadnej vnútornej podpory. Otáčaním vzpery rukou nastavte spodnú časť vnútornej podpory nahor alebo nadol tak, aby sa otvory zhodovali s otvormi v spodnej konzole, ktorú ste namontovali v kroku 17. Ak je to potrebné, pri otáčaní vzpery držte na hornom kĺbovom spoji 10 mm kľúč s otvorenou hlavou. Opätovne dotiahnite poistnú maticu.

poistná matica —

- C. Pripevnite zadnú vnútornú podporu na strane vodiča k spodnej konzole pomocou 2 krátkych skrutiek M8. Pomocou kľúča rovnomerne úplne dotiahnite skrutky na 5 Nm.
- D. Zopakujte tento postup pre zadnú podporu na pravej strane.

### 19 ÚPLNE DOTIAHNITE SKRUTKY M5.

Pomocou kľúča úplne dotiahnite všetkých 14 skrutiek M5 upevňujúcich vodiacu lištu na 3 Nm.

### 20 ÚPLNE DOTIAHNITE SKRUTKY M8.

Pomocou kľúča úplne dotiahnite obidve skrutky M8 upevňujúce predné vnútorné podpory na 10 Nm.

### 21 ZAPNITE ZIPS NA KRYTE OCHRANNÉHO RÁMU A NAMONTUJTE MÄKKÝ KRYT.

- A. Zips krytu ochranného rámu, ktorý ste rozopli v kroku 2, zatahnite čo najďalej.
- B. Mäkký kryt oviňte okolo odkrytej tyče a zaistite ho pomocou háčikov a slučiek.

### 22 ZNOVU NAMONTUJTE KONZOLU REPRODUKTORA.

S pomocou priateľa zdvihnite zostavu reproduktora na strechu a zapojte konektor, ktorý ste odpojili v kroku 1. Pomocou 10 mm zastrkávacieho kľúča namontujte 6 skrutiek, ktoré ste odstránili v kroku 1. Vráťte gombíky na miesto otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým úplne nezapadnú.

## SVENSKA

### 16 SÄTT SKENORNA TILLBAKA.

- Stryk på en liten droppe silikonätning kring hålen i taket.
- Sätt tillbaka skenorna genom att gånga 10 M5 bultar med fyrkantiga muttrar genom skenorna. Använd sex svivelmutter för att låsa fast bultarna enligt bilden för de bultar som inte går in i innerstöden.
- Dra inte åt bultarna fullständigt ännu.

OBS! Den fyrkantiga brickan vid de fyra bakre ändkåporna måste delvis skjutas under ändkåpan för att rikta in hålen och installera bultarna.

### 17 INSTALLERA DE NEDRE HÅLLARNA.

- Använd skruvnyckeln för att installera de båda M6 bultarna genom den nedre hållaren i de gängade hålen på störtbygeln för att låsa fast hållaren i störtbygeln. Dra åt fullständigt till 5 Nm.
- Gör likdant på den högra sidan.

### 18 INSTELLARA DE BAKRE INNERSTÖDEN.

- A. Se till att det övre kulhuset är riktat åt rätt håll och installera de båda M5 bultarna genom de kvarvarande öppna hålen i skenan för att låsa fast innerstödet i taket. Dra åt till 3 Nm. OBS! Det här steget blir lättare att utföra med en vän.

KORREKT → FRAM  
FEL → FRAM

- D. Använd en 17 mm skiftnyckel för att lossa på kontramuttern på staget för det bakre innerstödet. Vrid staget för hand för att justera innerstödet nedåt eller nedåt så att hålen riktas in mot den nedre hållaren som installerades i steg 17. Vid behov kan du hålla en 10 mm skiftnyckel mot den övre kulloden medan staget roterar. Dra åt kontramuttern igen.

kontramutter —

- C. Sätt fast det bakre innerstödet på försarsidan i den nedre hållaren genom att installera de båda korta M8 bultarna. Dra åt bultarna fullständigt och jämnt till 5 Nm.

- D. Gör likdant på det bakre stödet till höger.

### 19 DRA ÅT M5 BULTARNA SÅ MYCKET DET GÅR.

Dra åt alla 14 M5 bultar med hjälp av en skruvnyckel så att skenan låses fast fullständigt till 3 Nm.

### 20 DRA ÅT M8 BULTARNA SÅ MYCKET DET GÅR.

Dra åt de båda M8 bultarna med hjälp av en skruvnyckel så att de främre innerstöden låses fast fullständigt till 10 Nm.

### 21 ÖPPNA STÖRTBYGELNS SKYDD OCH INSTALLERA DET MJUKA SKYDDET.

- A. Öppna störtbygels skydd som du stängde i steg 2 så mycket som möjligt.
- B. Linda det mjuka skyddet kring det exponerade tornet och lås fast det med kardborrebanden.

### 22 MONTERA HÖGTALARKONSOLEN TILLBAKA.

Ta hjälp av en vän och lyft upp högtalaraggregatet på taket och anslut kontakten som du kopplade bort i steg 1. Använd en 10 mm hylsnyckel för att installera de sex bultarna som du tog bort i steg 1. Byt ut vredena genom att vrida dem medurs tills de sitter på plats.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

### Montáž nosiča

Nedostatočne zaistený náklad a nesprávne namontované strešné nosiče a nosiče príslušenstva sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť vážne nehody! Preto sa montáž, manipulácia a používanie musia vykonávať v súlade s návodom na použitie výrobku a vozidla.

Okrem týchto pokynov si prečítajte návod na montáž strešného nosiča a návod na obsluhu vozidla.

Tieto pokyny by sa mali uchovávať spolu s návodom na obsluhu vozidla a mali by byť uchovávané vo vozidle počas používania a na ceste.

V záujme vlastnej bezpečnosti by ste mali používať len strešné nosiče, ktoré sú povolené na použitie v vašim vozidlom.

V prípade strešných nosičov, ktoré neuvádzajú vzdialenosť medzi prednými a zadnými priečnikmi, musí byť vzdialenosť minimálne 700 mm alebo čo najväčšia. Upozorňujeme, že zmeny (napr. dodatočné vŕtanie otvorov) v systéme upevnenia nosiča príslušenstva nie sú prípustné.

Skontrolujte, či upevňovacie kovanie a záťaž tesne priliehajú a fungujú:

- Pred začiatkom každej cesty.
- Po prejení krátkej vzdialenosti po montáži nosiča alebo nákladu.
- Pri dlhších cestách v pravidelných intervaloch.
- Častejšie na nerovnom teréne.
- Po prerušení jazdy, počas ktorej bolo vozidlo ponechané bez dozoru (skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spôsobenému vonkajším zásahom).

### Zaťaženie nosičov

Neprekračujte maximálne zaťaženie určené pre strešný nosič, nosič príslušenstva alebo maximálne zaťaženie odporúčané výrobcom vozidla.

Maximálne zaťaženie strechy = hmotnosť strešného nosiča + hmotnosť nosičov príslušenstva + hmotnosť nákladu.

Zaťaženie musí byť rovnomerne rozložené s čo najnižším ťažiskom.

Náklad by nemal podstatne presahovať ložnú plochu strešného nosiča.

### Jazda vozidlom a predpisy

Rýchlosť jazdy musí byť prispôbená prepravovanému nákladu a oficiálnym povoleným rýchlostiam. Ak neexistujú žiadne obmedzenia povolenej rýchlosti, odporúčame maximálnu rýchlosť 130 km/h (80 mph).

Pri preprave akéhokoľvek nákladu musí rýchlosť vozidla zohľadňovať všetky podmienky, ako je stav cesty, povrch vozovky, dopravné podmienky, vietor atď. Ovládateľnosť vozidla, zatáčanie, brzdenie a citlivosť na bočný vietor sa zmenia s pridaním nákladu na streche.

Ak je tento výrobok certifikovaný pre terénne použitie, je navrhnutý a určený na používanie na lesných obslužných cestách, prístupových cestách alebo iných netechnických terénoch pri miernej rýchlosti. Nemá sa používať pri lezení po skalách, skákaní, v močiaroch alebo v iných technických terénoch. Pri používaní výrobkov certifikovaných pre terénne použitie s výrobkami necertifikovanými pre terénne použitie vždy dodržiavajte upozornenia a obmedzenia uvedené v návode na použitie výrobku necertifikovaného pre terénne použitie.

### Údržba

Nosič príslušenstva by sa mal starostlivo čistiť a udržiavať, najmä počas zimných mesiacov. Používajte iba roztok vody a štandardného umývacieho prostriedku pre automobily bez alkoholu, bielidla alebo amónnych prísad.

Z dôvodu úspory paliva a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky by sa mal nosič príslušenstva a strešný nosič odstrániť, keď sa nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či nie je nosič príslušenstva poškodený. Vymeňte stratené, poškodené alebo opotrebované diely. Používajte len originálne náhradné diely získané od odborníka, predajcu alebo výrobcu.

Akéhokoľvek zmeny vykonané na strešných nosičoch a nosičoch príslušenstva, ako aj použitie iných náhradných dielov alebo príslušenstva, ako sú dodané výrobcom, vedú k zániku záruky výrobcu a zodpovednosti za akéhokoľvek materiálne škody alebo nehody. Tieto pokyny by ste mali presne dodržiavať a používať len dodané originálne diely.

Ak chcete vymeniť stratené alebo poškodené kľúče, zapíšte si nižšie uvedené čísla zámkov a kľúčov a zaregistrujte ich na adrese [www.yakima.com](http://www.yakima.com).

## VIKTIGA VARNINGAR

### Montering av räcken

Laster som inte har säkrats tillräckligt väl och takskenor eller tillbehörsskenor som inte har monterats på ett korrekt sätt kan lossna under resans gång och orsaka allvarliga olyckor! Av den anledningen måste installationen, hanteringen och användningen utföras enligt produkt- och fordonsanvisningarna.

Gå även igenom monteringsanvisningarna för takracket och driftsanvisningarna för fordonet.

Dessa anvisningar ska förvaras tillsammans med fordonets driftsanvisningar och finnas med i fordonet när det används och du är på väg.

Med tanke på din egen säkerhet ska du endast använda takskenor som är godkända att användas på ditt fordon.

När det gäller takracket som inte har någon specifikation om avståndet mellan det främre och bakre tvärstaget ska avståndet uppgå till minst 700 mm eller längre om möjligt. Observera att det inte är tillåtet att ändra på (t.ex. extra borrhål) tillbehörsrackets monteringsystem.

Kontrollera tillbehöret och lasta så att det sitter stramt och fungerar:

- Innan du åker iväg.
- När du har kört en kort sträcka efter installationen av skenor eller last.
- I regelbundna intervall under längre resor.
- Oftare vid tuff terräng.
- När en resa då fordonet har varit oövervakat har avbrutits (är det viktigt att kontrollera att det inte finns några skador som har uppstått på grund av yttre påverkan).

### Lasta räckena

Överskrid inte den maxlast som är specificerad för takracket, tillbehörsracket eller den maxlast som rekommenderas av fordonstillverkaren.

Max. taklast = takrackets vikt + tillbehörsräckenas vikt + lastens vikt.

Lasten ska vara fördelad på ett enhetligt sätt med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Lasten ska inte i någon större mån skjutas ut utanför takrackets lastyta.

### Körning av fordonet och bestämmelser

Den hastighet som körs måste vara anpassad till den last som transporteras och till allmänna hastighetsbegränsningar. Om det inte finns några hastighetsbegränsningar rekommenderas en maxhastighet på 130 km/h (80 mph).

När en last transporteras måste man vid fastställande av fordonets hastighet alltid beakta alla förhållanden, t.ex. väglaget, beläggningen, trafikförhållandena och vinden osv. Vid taklast påverkas hanteringen, kurvtagningen och bromsningen av fordonet samt känsligheten för sidovindar.

Om den här produkten även får användas vid terrängkörning är den utformad och avsedd att framföras på skogsvägar, tillfartsvägar eller i någon annan icke-teknisk terräng i måttlig hastighet. Den ska inte användas vid rock-crawling, hopp, körning i lera eller i några andra typer av icke-teknisk terräng. Följ alltid de varningar och begränsningar som finns angivna i anvisningarna för den certifierade terrängkörningsprodukten, då certifierade terrängkörningsprodukter används tillsammans med certifierade produkter som inte är avsedda för terrängkörning.

### Underhåll

Tillbehörsracket ska rengöras och underhållas varsamt och särskilt under vintermånaderna. Använd endast en vattenbaserad lösning och standard-biltvättmedel utan alkohol, bleknings- eller ammoniak tillsatser.

Med tanke på lägre förbrukning av bränsle och andra vägtrafikanter säkerhet ska tillbehörsracket och takracket tas bort när dessa inte används.

Kontrollera periodvis att tillbehörsskenan inte är skadad. Byt ut förlorade, skadade eller slitna delar. Använd endast originalreservdelar från en lagerspecialist, återförsäljare eller tillverkare.

Ändringar som har gjorts med takracket och tillbehörsracket samt användning av reservdelar eller tillbehör som inte tillhandahålls av tillverkaren orsakar att tillverkarens garanti och ansvarsskyldighet för materiella skador eller olyckor förloras sin giltighet. Du ska följa dessa anvisningar bokstavligen och endast använda de medföljande originalreservdelarna.

Anteckna lås- och nyckelnummer nedan och registrera dessa på [www.yakima.com](http://www.yakima.com) för att kunna byta förlorade eller defekta nycklar.

# УКРАЇНСЬКА

## ЗМІСТ

<b>1</b> рейлінг (2 шт.)	<b>2</b> прокладка (14 шт.)	<b>3</b> ковпачкова гайка (6 шт.)
<b>4</b> болт М5 (14 шт.)	<b>5</b> передній лівий кронштейн (1 шт.)	<b>6</b> передній правий кронштейн (1 шт.)
<b>7</b> болт М8 (2 шт.)	<b>8</b> короткий болт М8 (4 шт.)	<b>9</b> торцеві кришки переднього кронштейна (4 шт.)
<b>10</b> м'яке покриття (2 шт.)	<b>11</b> манжета (2 шт.)	<b>12</b> квадратна гайка (14 шт.)
<b>13</b> болт М6 (4 шт.)	<b>14</b> задній кронштейн (2 шт.)	<b>15</b> нижній кронштейн (2 шт.)
<b>16</b> силікон (1 тюбик)		

## НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ:

<b>1</b> дріль (1 шт.)	<b>2</b> свердло 1/4" (1 шт.)	<b>3</b> торцевий ключ на 10 мм (1 шт.)
<b>4</b> маркер (1 шт.)	<b>5</b> рулетка (1 шт.)	<b>6</b> звичайний гайковий ключ на 17 мм (1 шт.)
<b>7</b> звичайний гайковий ключ на 10 мм (1 шт.)		

## ІНСТРУМЕНТИ В КОМПЛЕКТІ:

<b>1</b> обмежувач дреля (1 шт.)	<b>2</b> гайковий ключ (2 шт.)
----------------------------------	--------------------------------

## ДОПУСТИМЕ НАВАНТАЖЕННЯ

Максимум 150 кг (330 фунтів) на звичайних дорогах або на бездоріжжі.

### 1 ЗНІМІТЬ КОНСОЛЬ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ.

Обертайте, щоб зняти кнопки-заглушки з консолі акустичної системи. За допомогою торцевого ключа на 10 мм викрутіть 6 болтів кріплення консолі акустичної системи. Від'єднайте рознім проводки, розташований із правого боку автомобіля, потім зніміть з автомобіля консоль акустичної системи.

### 2 РОЗСТЕБНІТЬ "БЛИСКАВКУ" ПОКРИТТІВ ЗАХИСНОГО КАРКАСА.

Розстебніть "блискавку" покриття захисного каркаса задніх стійок.

### 3 ВИТЯГНІТЬ ТРИМАЧ ДЖГУТА ЕЛЕКТРОПРОВОДКИ.

Акуратно витягніть пластиковий тримач джгута електропроводки з правого боку заднього захисного бруса. ПРИМІТКА. Для цього може знадобитися пластмасовий важіль чи гостроносі плоскогубці.

### 4 УСТАНОВІТЬ І ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ЛІВИЙ ПЕРЕДНІЙ ВНУТРІШНІЙ КРОНШТЕЙН.

- Візьміть передній лівий внутрішній кронштейн зі значком "FL".
- З лівого боку автомобіля розташуйте передній лівий внутрішній кронштейн над верхнім захисним брусом (і покриттям бруса) у місці, де в покритті захисного бруса є виріз. Сумістіть гайку з отвором у захисному брусі. ПРИМІТКА. Вам потрібно потягнути покриття бруса за виріз для доступу до отвору в брусі.
- Вставте манжету і болт М8 в нижній отвір захисного бруса крізь виріз, як показано на ілюстрації.
- Закрутіть болт М8 у попередньо встановлену гайку і затягніть болт М8 із достатнім зусиллям для утримання на місці переднього внутрішнього кронштейна, але з можливістю бічного регулювання верхньої пластини.
- Пересвідчіться, що рейлінг кронштейна відрегульований так, що він розташований по центру жолоба в даху.
- За допомогою гайкового ключа затягніть болт до упору.
- Повторіть ці дії з пасажирського боку.

ПРИМІТКА. Використовується лише задній отвір стійки.

### 5 ЗАКРІПІТЬ ПЕРЕДНІ КРОНШТЕЙНИ НА ДАХУ.

- Підштовхніть верхню частину переднього лівого кронштейна вгору до щільного контакту з дахом. Затягніть регульовальні болти гайковим ключем із зусиллям до 5 Нм.
- Повторіть ці дії з пасажирського боку.

### 6 ПРОСВЕРДЛІТЬ ЗАДНІ ОТВОРИ ТІЛЬКИ ДЛЯ ЛІВОГО І ПРАВОГО КРОНШТЕЙНІВ.

- За допомогою комплекту дреля, як показано на ілюстрації, зсередини автомобіля просвердліть отвір 1/4" крізь задній отвір кронштейна і крізь дах. Не свердліть передні отвори.
- Повторіть ці дії з лівого боку автомобіля.

задній отвір — передня частина автомобіля →

# УКРАЇНСЬКА

### 7 УСТАНОВІТЬ РЕЙЛІНГИ.

Знайдіть стрілку з верхнього боку рейлінгів. Установіть рейлінги на даху таким чином, щоб стрілка вказувала на передній бік автомобіля. Знайдіть вказівники першого отвору і сумістіть ці отвори з отворами, які ви просвердлили на попередньому етапі.

### 8 УСТАНОВІТЬ ТОРЦЕВІ КРИШКИ ПЕРЕДНЬОГО КРОНШТЕЙНА.

Установіть 2 торцеві заглушки на кожен передній внутрішній кронштейн, щільно притиснувши їх на місці до повної посадки.

### 9 УСТАНОВІТЬ КРІПЛЕННЯ.

- Закрутіть болт М5 крізь квадратну гайку, рейлінг, дах і в торцеву заглушку переднього внутрішнього кронштейна. Затягніть болт щільно, але не до кінця.
- Повторіть ці дії з іншого боку.

### 10 УСТАНОВІТЬ РЕЙЛІНГИ ПІД ПРЯМИМ КУТОМ.

Виміряйте відстані між рейлінгами, щоб вони розташовувалися на однаковій відстані один від одного. Потім виміряйте відстані по діагоналі, щоб пересвідчитися в їхньому прямокутному розташуванні. Проведіть вимірювання двічі й перейдіть до наступного етапу.

### 11 ВІДМІТЬТЕ МІСЦЯ ДЛЯ ОТВОРІВ.

За допомогою незмивного маркера відмітьте місце кожного непросвердленого отвору в даху, використовуючи рейлінги як напрямні.

### 12 ЗНІМІТЬ ПЕРЕДНІ ВНУТРІШНІ КРОНШТЕЙНИ.

- За допомогою гайкового ключа викрутіть болт М5 і зніміть квадратну гайку.
- За допомогою гайкового ключа викрутіть болт М8 і зніміть манжету.
- Зніміть передні кронштейни.

### 13 ПРОСВЕРДЛІТЬ РЕШТУ ОТВОРІВ.



Не свердліть крізь рейлінги.

- Зніміть рейлінги з автомобіля й відкладіть.
- Скористайтеся обмежувачем дреля, щоб встановити глибину свердлення, пересвідчившись, що свердло виступає з обмежувача дреля приблизно на 6,35 мм (1/4").
- Просвердліть решту отворів із зовнішнього боку автомобіля в місцях, де ви відмітили їх маркером на етапі 11.
- Акуратно зніміть щіткою стружку від свердлення.

### 14 УСТАНОВІТЬ ПРОКЛАДКИ.

Установіть гумову прокладку в кожен отвір із нижнього боку рейлінгів.

### 15 ЗНОВУ ВСТАНОВІТЬ ПЕРЕДНІ ВНУТРІШНІ КРОНШТЕЙНИ.

- Візьміть передній лівий внутрішній кронштейн зі значком "FL".
- З лівого боку автомобіля розташуйте передній лівий внутрішній кронштейн над верхнім захисним брусом (і покриттям бруса) у місці, де в покритті захисного бруса є помітний виріз. Сумістіть гайку з отвором у захисному брусі. ПРИМІТКА. Вам потрібно потягнути покриття бруса за виріз для доступу до отвору в брусі.
- Вставте манжету і болт М8 в нижній отвір захисного бруса крізь виріз, як показано на ілюстрації.
- Закрутіть болт М8 у попередньо встановлену гайку і затягніть болт М8 із достатнім зусиллям для утримання на місці передньої стійки, але з можливістю бічного регулювання верхньої пластини.
- Пересвідчіться, що рейлінг кронштейна відрегульований так, що суміщається з просвердленими вами отворами.
- Затягніть болт, але залиште трохи ослабленим. Завершальне затягування виконується після того, як усе кріплення рейлінга буде повністю встановлено.
- Повторіть ці дії з правого боку.

ПРИМІТКА. Використовується тільки задній отвір.

## УКРАЇНСЬКА

### 16 ЗНОВУ ВСТАНОВІТЬ РЕЙЛІНГИ.

- Нанесіть краплину силіконового герметика навколо отворів у даху.
- Установіть на місце рейлінги, закручуючи 10 болтів М5 з квадратними гайками крізь рейлінги. Для болтів, які не входять у внутрішній кронштейн, використовуйте 6 ковпачкових гайок для кріплення болтів, як показано на ілюстрації.
- Поки не затягнете болти повністю.

ПРИМІТКА. Квадратну шайбу в місцях 4 торцевих заглушок слід частково підштовхнути під торцеву кришку, щоб сумістити з отворами й установити болти.

### 17 УСТАНОВІТЬ НИЖНІ КРОНШТЕЙНИ.

- За допомогою торцевого ключа встановіть 2 болти М6 через нижній кронштейн у різьбові отвори в захисному каркасі для кріплення до нього кронштейна. Затягніть повністю із зусиллям 5 Нм.
- Повторіть ці дії з правого боку.

### 18 УСТАНОВІТЬ ЗАДНІ ВНУТРІШНІ КРОНШТЕЙНИ.

**A.** Пересвідчившись у правильній орієнтації верхнього корпусу кульки, закрутіть 2 болта М5 крізь решту відкритих отворів у рейлінгу, щоб прикріпити задній внутрішній кронштейн до даху. Затягніть із зусиллям 3 Нм. ПРИМІТКА. Скористайтеся допомогою помічника, щоб спростити ці дії.

ПРАВИЛЬНО ➔ ПЕРЕДНІЙ БІК  
НЕПРАВИЛЬНО ➔ ПЕРЕДНІЙ БІК

**B.** За допомогою звичайного гайкового ключа на 17 мм ослабте контргайку на стійці заднього внутрішнього кронштейна. Поверніть стійку для регулювання нижньої частини внутрішнього кронштейна вгору або вниз так, щоб отвори збіглися з отворами в нижньому кронштейні, який ви встановили на кроці 17. За необхідності утримуйте гайковим ключем на 10 мм верхній шаровий шарнір під час обертання стійки. Знову затягніть контргайку.

контргайка —

**C.** Прикріпіть задній внутрішній кронштейн з боку водія до нижнього кронштейна за допомогою 2 коротких болтів М8. Гайковим ключем повністю затягніть болт із зусиллям 5 Нм.

**D.** Повторіть ці дії для заднього кронштейна з правого боку.

### 19 ПОВНІСТЮ ЗАТЯГНІТЬ БОЛТИ М5.

Гайковим ключем повністю затягніть усі 14 болтів М5 кріплення рейлінга із зусиллям 3 Нм.

### 20 ПОВНІСТЮ ЗАТЯГНІТЬ БОЛТИ М8.

Гайковим ключем повністю затягніть обидва болти М8 кріплення передніх внутрішніх кронштейнів із зусиллям 10 Нм.

### 21 ЗАСТЕБНІТЬ “БЛИСКАВКУ” ПОКРИТТЯ ЗАХИСНОГО КАРКАСА І ВСТАНОВІТЬ М'ЯКЕ ПОКРИТТЯ.

- A.** Застебніть якомога далі “блискавку” покриття захисного каркаса, яку ви розстебнули на кроці 2.
- B.** Обгорніть м'яким покриттям відкриту ділянку стійки і закріпіть застілкою та на “липучку”.

### 22 ЗНОВУ ВСТАНОВІТЬ АКУСТИЧНОЇ СИСТЕМИ

З допомогою помічника підніміть вузол акустичної системи до даху і з'єднайте рознім, який роз'єднали на кроці 1. За допомогою торцевого ключа на 10 мм закрутіть 6 болтів, які відгвинтили на кроці 1. Установіть на місце кнопки-заклушки, повертаючи за годинниковою стрілкою до повної посадки.

## ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

### Установка багажника

Погано закріплений вантаж і неправильно встановлені багажники й приладдя на даху можуть ослабнути під час поїздки і призвести до серйозних нещасних випадків! Тому встановлення, навантаження й експлуатацію слід проводити у відповідності до інструкцій до виробу та автомобіля.

У доповнення до цих інструкцій прочитайте інструкції з монтажу багажника на даху, а також інструкцію з експлуатації автомобіля.

Ці інструкції слід зберігати разом із інструкціями з експлуатації транспортного засобу й везти в автомобілі під час використання та в дорозі.

Із міркувань вашої власної безпеки слід використовувати на даху винятково багажники, схвалені до застосування із вашим автомобілем.

Для багажників на даху, у яких не зазначена відстань між передньою й задньою поперечинами, відстань має становити не менше 700 мм чи має бути якомога більшою. Беріть до уваги заборону вносити зміни в систему кріплення багажника (наприклад, свердлення додаткових отворів).

Перевіряйте деталі кріплення і вантаж щодо щільної фіксації та функціонування:

- Перед початком будь-якої поїздки.
- Після поїздки на коротку відстань після встановлення багажника чи кріплення вантажу.
- Із регулярними інтервалами під час тривалих поїздок.
- Перевіряти частіше у нерівній місцевості.
- Після перерви у поїздки, під час якої автомобіль залишався без нагляду (перевіряти на пошкодження в результаті зовнішнього втручання).

### Навантаження на багажник

Не перевищуйте максимальне навантаження, зазначене для багажника на даху, а також максимальне навантаження, рекомендоване виробником автомобіля. Максимальне навантаження на даху = вага багажника на даху + вага додаткового приладдя + вага вантажу.

Вантаж слід розподілити рівномірно з якомога нижче розташованим центром ваги.

Вантаж не має суттєво виступати за межі тримальної поверхні на даху.

### Водіння автомобіля і нормативні вимоги

Швидкість руху має відповідати вантажу, що перевозиться, а також офіційним обмеженням швидкості. За відсутності обмежень швидкості ми радимо рухатися з максимальною швидкістю 80 миль на годину (130 км/г).

Під час транспортування будь-якого вантажу швидкість автомобіля має відповідати всім умовам, таким як стан дороги, поверхня дорожнього полотна, умови руху, вітер тощо. Керованість автомобіля, поведінка на поворотах, гальмування й чутливість до бічного вітру міняються після додавання вантажу на дах автомобіля.

Якщо даний продукт сертифіковано для позашляхової експлуатації, він розрахований і призначений для використання на лісових дорогах, під'їзних шляхах та інших не технічних ділянках місцевості з помірною швидкістю. Його не слід використовувати в автомобільних змаганнях на суттєво кам'янистому бездоріжжі (рок-кродлінг), для подолання перешкод, у болотистій місцевості та на інших технічних ділянках бездоріжжя. Під час експлуатації продуктів, сертифікованих для позашляхового руху з не сертифікованими для бездоріжжя виробами, завжди дотримуйтеся вимог у попередженнях і обмеженнях, зазначених в інструкціях для не сертифікованих для бездоріжжя виробів.

### Технічне обслуговування

Додаткове приладдя для багажу слід старанно чистити й обслуговувати, особливо в зимові місяці. Використовуйте тільки водний розчин стандартних рідин для миття автомобілів, що не містять спирт, добавки для відбілювання чи аміак.

Із міркувань економії палива і безпеки інших учасників дорожнього руху слід знімати багажник і приладдя з даху, коли вони не використовуються.

Періодично оглядайте рейлінги на предмет пошкоджень. Міняйте втрачені, пошкоджені чи зношені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини від складського спеціаліста, дилера чи виробника.

Внесення будь-яких змін у багажники і додаткові рейлінги, а також використання запчастин і приладдя, окрім тих, що постачає виробник, призведе до анулювання гарантії й відповідальності виробника за матеріальні збитки чи нещасні випадки. Вам слід неухильно дотримуватися цих інструкцій і використовувати винятково оригінальні запчастини.

Для заміни втрачених або дефектних ключів запишіть нижче номери замка і ключа, а також зареєструйте їх за адресою [www.yakima.com](http://www.yakima.com).



**YAKIMA PRODUCTS, INC.**

4101 KRUSE WAY  
LAKE OSWEGO, OR  
97035-2541  
USA  
888.925.4621  
yakima.com/support

**YAKIMA AUSTRALIA PTY LTD**

17 Hinkler Court  
Brendale, QLD 4500  
Australia  
1800 143 548  
www.yakima.com.au  
www.yakima.co.nz  
www.yakima.eu